



SAMEDI 7 AOÛT 1993

No 35424 - 113e année
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds
Fax: 039/210 360
Fr. s. 2.- / FF 6,00

Administration: 039/210 310
Rédaction: 039/210 210
Abonnements: 039/210 311
Annonces Publicitas: 039/210 410

L'Impartial

Bosnie

Pas d'accord en vue

«Aucun accord n'est en vue» à Genève sur le statut de Sarajevo, ont déclaré hier David Owen (CE) et Thorvald Stoltenberg (ONU). Les médiateurs internationaux ont par ailleurs annoncé un accord prévoyant le retrait des forces serbes bosniaques de deux positions stratégiques au dessus de Sarajevo. De son côté, l'OTAN prévoit lundi à Bruxelles une réunion sur d'éventuelles frappes aériennes contre les positions serbes en Bosnie.

Page 4

Navigation aérienne

Les écolos à l'assaut

Votée par les Chambres fédérales en juin dernier, la nouvelle loi sur la navigation aérienne n'a pas fait les grands titres des journaux. Le Parti écologiste a expliqué, hier à Berne, pourquoi il a lancé un référendum contre cette loi: d'une part, les cantons et les communes n'ont plus rien à dire sur la construction et l'extension d'aérodromes et, d'autre part, on introduit un subventionnement indirect de tels projets.

Page 5

Neuchâtel

Le bond du chômage

A fin juillet, le chômage a connu une des plus fortes augmentations jamais enregistrées dans le canton: 380 nouveaux chômeurs et chômeuses, ce qui, avec 5732 chômeurs inscrits, porte le taux cantonal à 6,75%. Même si on s'y attendait un peu en raison de l'arrivée sur le marché du travail des ex-étudiants, l'ampleur surprend et inquiète.

Page 13

Tokyo: Morihiro Hosokawa élu premier ministre; le PLD écarté du pouvoir

Le Japon bascule

Morihiro Hosokawa, 55 ans, a été élu hier premier ministre du Japon par le Parlement qui a ainsi ouvert la voie à la première grande alternance politique du Japon de l'après-guerre. Cette élection met fin à 38 ans de règne sans partage du Parti libéral-démocrate (PLD). Quelques heures auparavant, les députés avaient élu Mme Takako Doi, l'ancienne présidente du Parti socialiste, présidente de la Chambre basse.

Le nouveau premier ministre, élu à l'issue d'une crise politique qui a duré 50 jours, doit rencontrer les dirigeants des partis de la coalition au cours du week-end pour former un gouvernement dès lundi. Plus tôt dans la journée, Mme Takako Doi a été élue présidente de la Chambre basse. Elle est la première femme à occuper ce poste dans l'histoire du Japon.

L'élection de M. Hosokawa fait suite aux élections législatives du 18 juillet. Ces dernières étaient intervenues après la dissolution de la Chambre basse par M. Miyazawa. Son gouvernement avait été censuré un mois plus tôt lors d'un vote adopté avec l'appui d'une quarantaine de dissidents du PLD. Le PLD, déjà affaibli par plusieurs défections, avait alors subi un grave revers électoral, perdant pour la première fois la majorité qu'il détenait à la Chambre basse, depuis sa création en 1955.

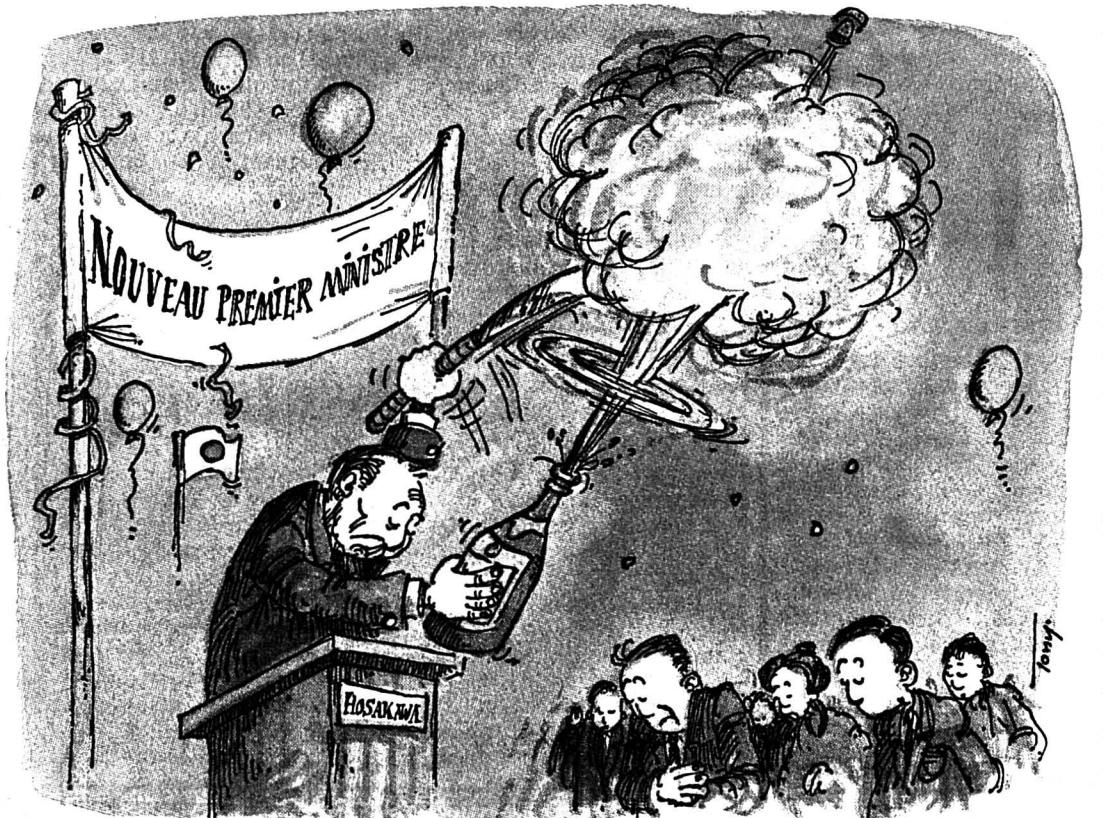
Les sept partis de la coalition sont le Nouveau parti du Japon (Nihonshinto) que préside M. Hosokawa, le Parti des précurseurs (Sakigake), le Parti du renouveau (Shinseitō), le Parti socialiste, le Parti pour un gouvernement propre (Komeitō), le Parti socialiste démocratique et le Parti socialiste unifié (Shiminren).

EMPEREUR ABSENT

En vertu de la Constitution, le premier ministre et son nouveau gouvernement doivent obtenir l'assentiment de l'empereur avant leur entrée en fonction officielle, bien qu'il s'agisse là d'une mesure purement formelle. L'empereur Akihito s'est rendu hier à Bruxelles pour assister aux funérailles du roi Baudouin et doit rentrer à Tokyo lundi. (ats)

Candidat de sept partis conservateurs et socialiste, M. Hosokawa doit former dans les prochains jours un gouvernement de coalition, le premier en 45 ans. 79e premier ministre japonais, il succède à Kiichi Miyazawa qui a démissionné avec son cabinet jeudi. M. Hosokawa a réuni 262 voix sur les 511 que compte la Chambre basse (chambre des représentants) du Parlement. Son concurrent, Yohei Kono, candidat du PLD, en a recueilli 224, selon le décompte annoncé en direct sur la chaîne de télévision nationale NHK.

Cette élection historique n'aura pas été sans mal. Un premier vote avait été annulé quelques heures auparavant sous les huées des rangées du Parti libéral-démocrate à la Chambre basse. Plusieurs députés n'avaient pas été invités à voter du fait d'une erreur.



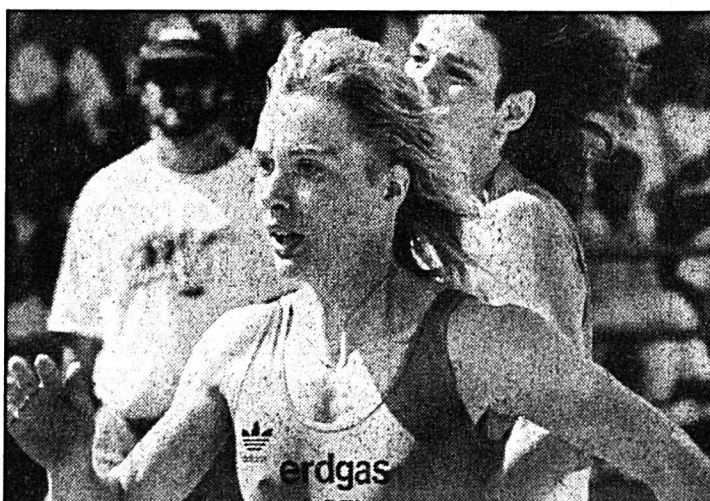
Hiroshima se souvient

Hiroshima, première ville du monde victime d'une bombe atomique, a commémoré hier le 48e anniversaire de cette tragédie. Alors que l'hostilité du Japon à l'arme atomique n'est plus aussi claire que par le passé, le maire de la ville s'est prononcé pour l'interdiction mondiale des armes de destruction massive. Plus de 45.000 personnes se sont réunies pour assister à la traditionnelle cérémonie qui se tient chaque année à la mémoire des 180.000 victimes du bombardement américain, le 6 août 1945. «Les puissances nucléaires (...) devraient se donner pour objectif la suppression totale de toutes

les armes atomiques et annoncer au monde une date butoir qui ne devrait pas excéder l'an 2000», a déclaré le maire d'Hiroshima Takashi Hiraoka. A 8 h 15 locales (1 h 15 suisse), soit 48 ans exactement après l'explosion qui avait ravagé Hiroshima, la ville, qui compte un million d'habitants, s'est arrêtée pour prier en souvenir des victimes. Pour la première fois depuis 25 ans, aucun ministre n'assistait à la cérémonie. Cette absence s'explique toutefois par les événements qui mobilisent la classe politique, avec la nomination d'un nouveau premier ministre qui a eu lieu hier. (ats)

Athlétisme - Meeting de l'Olympic

Deux derniers cadeaux



Regula Scalabrin

Une des invitées de marque présentes demain au Centre sportif.

● Lire en page 9

OPINION

Deuil sur fond de crise

Une semaine durant, les Belges ont oublié leurs querelles.

Des dizaines de milliers de personnes ont attendu pendant des heures pour rendre un dernier hommage au souverain défunt. Un hommage posthume à celui qui fut le garant de l'unité du pays. Quarante-deux ans durant, le roi Baudouin Ier a forgé le respect de ses concitoyens. Aujourd'hui qu'il a quitté ce monde, les Belges craignent que le pays explose.

Depuis quelques semaines, le royaume s'est transformé en un Etat fédéral. Trois régions distinctes - la Wallonie, les Flandres et Bruxelles - bénéficient d'une grande autonomie en matière d'économie, d'agriculture et de sécurité sociale. Elles ont également leurs propres exécutifs et législatifs. Ces premiers pas vers le démantèlement du pays ne plaisaient guère au roi qui a dû plier devant la volonté politique.

Pendant son règne, Baudouin s'est attelé à faire taire les querelles et à cimenter un pays en perpétuelle crise d'identité. A l'étranger, il passait pour un souverain effacé, voire timide. Il ne le fut point et, mise à part son «abdication temporaire»

sur la question de l'avortement, il a régné activement. Peu de têtes couronnées du continent peuvent prétendre avoir œuvré si conséquemment sur leur pays. Le 21 juillet dernier, lors de la Fête nationale, il avait une dernière fois appelé les Belges à faire preuve de «civisme fédéral». Aura-t-il été entendu?

Wallons, tentés par l'expérience de la république, et Flamands n'ont jamais réussi à vivre en parfaite harmonie.

Demain, le futur Albert II devra reprendre le sceptre de son frère. Le labeur s'annonce ardu pour éloigner le spectre de la division.

Dans les Flandres, l'extrême droite, à la suite de bons résultats électoraux, proclame haut et fort sa volonté séparatiste. La crise économique, qui frappe plus durement la Wallonie, ne facilite pas les contacts. La solidarité n'est plus de mise.

Une semaine durant les Belges auront, dans le deuil, oublié la crise institutionnelle. Mais dès les semaines prochaines, les querelles renaîtront. Aujourd'hui, Baudouin sera inhumé. Avec lui, on enterrera peut-être aussi la Belgique.

Daniel DROZ

Le style obscur

OUVERT SUR...
la BD, page 24

Tournée de Warren Christopher au Proche-Orient

Une avancée sans percée

Au terme d'une tournée de six jours au Proche-Orient, le secrétaire d'Etat américain Warren Christopher n'a fait état hier d'aucune «avancée» ou «percée fracassante» dans le processus de paix dans la région mais a simplement estimé «avoir rouvert la voie à un progrès normal» des pourparlers.

M. Christopher a mis fin à sa tournée par un deuxième entretien à Damas avec le président syrien Hafez el-Assad avant de s'envoler à destination de la base aérienne américaine d'Aviano en Italie.

Lors des deux heures de discussions qu'il a eues avec Hafez el-Assad, le secrétaire d'Etat américain s'est efforcé de lui transmettre les réponses don-

nées par Israël aux questions que Damas lui avait demandé de poser.

Arrivé dans la capitale syrienne durant la matinée, il avait été accueilli à l'aéroport par le ministre des Affaires étrangères Farouk al-Chareh et s'était directement rendu au palais présidentiel où Hafez el-Assad l'avait reçu à 11h (10 h suisses). Jeudi, M. Christopher avait déclaré vouloir «clarifier un ou deux points avec lui».

Le secrétaire d'Etat américain était arrivé à Damas en provenance d'Israël. Alors que son voyage devait s'achever jeudi sur une dernière étape jordanienne, M. Christopher était retourné en soirée à Jérusalem, qu'il avait quitté le matin même, en annonçant qu'il ferait également une nouvelle halte en Syrie le lendemain, la deuxième en 48 heures.

ESPOIR ET ENTHOUSIASME

Ainsi jeudi soir, il a rencontré



Un soldat israélien contrôle l'identité d'un groupe de Palestiniens

Malgré des escarmouches à la frontière libanaise, les négociations de paix au Proche-Orient ne paraissent pas en danger.

brièvement les délégués palestiniens aux négociations de paix, qui lui ont remis un document dans lequel ils détaillent leurs positions et demandent notamment que la question du statut de Jérusalem soit au centre des pourparlers. Leur porte-parole a par ailleurs invité Israël à «dialoguer directement et officiellement avec l'OLP».

Alors que «j'étais arrivé avec une certaine crainte et une certaine appréhension (...), je pars plein d'espoir et d'enthousiasme» en estimant que le processus de paix est «sauvé et remis

sur les rails et que nous pouvons faire des progrès si nous travaillons prudemment, consciencieusement et posément au cours des prochains mois», a-t-il souligné à l'aéroport international Ben Gourion de Tel Aviv, d'où son avion a décollé vers 9h15 (8 h 15 suisses).

POURPARLERS REMIS SUR RAILS

Le ministre israélien des Affaires étrangères Shimon Peres a pour sa part remercié M. Christopher pour avoir «premièrement, remis sur les rails le processus de paix, deuxièmement

donné un nouvel élan qui apparaît comme très prometteur».

Selon le quotidien indépendant «Haaretz», le secrétaire d'Etat va peut-être effectuer une nouvelle tournée dans la région en septembre. Il sera précédé, à la fin du mois d'août, par l'émissaire américain Dennis Ross.

Au terme de son périple, le secrétaire d'Etat américain Warren Christopher s'est envolé pour l'Italie, où il est arrivé hier à 18 h 10 sur la base américaine d'Aviano, dans le nord-est de l'Italie, en provenance de Damas. (ats)

7.8.1942 - Les forces américaines débarquent à Guadalcanal, durant la guerre du Pacifique.

7.8.1957 - Mort de l'acteur Oliver Hardy, né en 1892, qui formait, avec Stan Laurel (1890-1965), le fameux duo comique du cinéma américain.

7.8.1971 - Les trois astronautes d'«Apollo 15» regagnent la Terre après leur voyage sur la Lune.

BRÈVES

France

Pirates de la route

La police française a lancé hier une mise en garde, à la suite d'une vague d'agressions de touristes, essentiellement étrangers, pris pour cible depuis la mi-juillet par des pirates de la route. Les agresseurs frappent surtout dans la région lyonnaise, sur les autoroutes menant vers le sud recherché par les vacanciers.

Etats-Unis

Feu au tribunal

Jack Gary McNight, 37 ans, qui attendait son jugement pour trafic de drogue et port d'armes, a ouvert le feu jeudi dans le tribunal de Topeka (Kansas) tuant un membre de la sécurité et blessant cinq autres personnes. Une heure après la fusillade, il est mort, les explosifs qu'il portait à la ceinture ayant sauté mais son corps n'a été retrouvé que sept heures après.

Tornado en Virginie

Quatre morts

Une violente tornade a balayé hier la région de Petersburg et d'Hopewell en Virginie, sur la côte est des Etats-Unis. Au moins quatre personnes sont mortes dans l'effondrement d'un magasin. Des dizaines d'autres ont été blessées.

Président Ben Bella

De retour en Algérie

Le premier président de l'Algérie indépendante, Ahmed Ben Bella, est de retour au pays après un exil d'un an à Genève, a-t-on appris hier dans son entourage, qui reste toutefois très discret sur les raisons de ce séjour. Celui-ci pourrait être lié à l'état de santé du président du Mouvement pour la démocratie en Algérie (MDA, nationaliste).

Explosions en Chine

Bilan à la baisse

Au lendemain de deux violentes explosions dans la zone industrielle de Shenzhen, dans le sud de la Chine, le porte-parole des autorités municipales, Sun Jing, a révisé le bilan des victimes à la baisse: seuls les décès de huit personnes - dont deux policiers - sont confirmés. Toutefois, selon les journaux officiels chinois et Radio Hong-Kong, plus d'un millier de blessés au total ont été admis dans les quatre hôpitaux de la ville. La veille, l'agence chinoise CNA faisait état de 70 morts.

Le Golan pour la paix

Le ministre israélien des Affaires étrangères Shimon Peres a laissé entendre jeudi qu'Israël se retirerait du plateau du Golan si la Syrie «accepte de signer une paix complète, avec rétablissement de relations diplomatiques, ouverture des frontières et relations commerciales».

En ce cas, «je crois que la réponse israélienne sera très positive», a-t-il déclaré au cours d'une émission radio retransmise dans le monde arabe, pendant laquelle il répondait en direct à des auditeurs palestiniens, libanais ou égyptiens. «si les Syriens se comportent comme le firent les Egyptiens, Israël se comportera avec la Syrie exactement comme elle l'avait fait avec l'Egypte» a-t-il déclaré en réponse à une question sur un retrait du Golan.

L'Egypte avait signé une paix séparée avec Israël, sous l'égide du président américain Jimmy Carter, et Tel Aviv avait ensuite rendu le désert du Sinaï. (ap)

Héros de l'indépendance libanaise

Pharoun assassiné!

Le milliardaire Henry Pharoun, héros de l'indépendance libanaise et ancien ministre des Affaires étrangères, a été retrouvé assassiné hier à Beyrouth, aux côtés de son garde du corps également tué, a annoncé la police.

Henry Pharoun, 92 ans, était l'une des figures les plus influentes de la communauté grecque catholique. Il était surtout connu pour sa participation active à la lutte menée par le Liban pour obtenir de la France son

indépendance (en 1943). C'est lui qui a choisi le drapeau rouge et blanc frappé d'un cèdre vert. Deux ans plus tard, il devenait ministre des Affaires étrangères. Militant acharné de la coexistence pacifique entre chrétiens et musulmans, il n'avait pris aucune position au cours de la guerre civile entre 1975 et 1990.

Milliardaire réputé pour ses collections d'antiquités, il détenait entre autres cinq lettres du prophète Mohammed. (ap)

Tadjikistan: le temps est venu de négocier

La terreur russe du borbier afghan

Après les pilonnages d'artillerie, le temps est venu de négocier. C'est le message que la Russie entend faire admettre aux autorités du Tadjikistan qui refusent jusqu'ici toute discussion avec les opposants islamiques. Les dirigeants des cinq pays d'Asie centrale de l'ex-URSS se réunissent samedi à Moscou pour tenter de trouver une solution politique à un conflit qui menace de devenir un second «borbier afghan».

Moscou

Patrick CHABOUDEZ

Depuis plusieurs semaines, les rebelles islamiques basés en Afghanistan mènent des opérations le long de la frontière tadjiko-afghane. Après l'attaque d'un poste frontière le 13 juillet dernier, au cours de laquelle 25 soldats russes sont morts, Moscou a renforcé son dispositif et bombardé les positions des isla-

mistes en Afghanistan, faisant plusieurs dizaines de victimes civiles dans les villages afghans.

Mais à Moscou, les voix sont toujours plus nombreuses à mettre en garde contre les risques de dérive militaire. Certains s'étonnent par ailleurs que la Russie ait apporté un soutien inconditionnel à un régime qui bafoue ouvertement les droits de l'homme et qui a ouvert un deuxième front au Gorno-Badakh. Cette région de hautes montagnes du Pamir à l'est du pays revendique une autonomie accrue et les «Pamiris» contrôlent la seule route qui relie la région à la capitale Douchanbé.

Des hélicoptères tadjiks, soutenus par l'aviation ouzbèke ont bombardé plusieurs villages du Gorno-Badakh depuis mardi. Les autorités locales, de confession ismaélienne, soulignent pourtant qu'elles n'ont aucun lien avec les islamistes basés en Afghanistan et affirment

Casse du siècle

Biggs implore

Ronald Biggs, le cerveau du «vol du siècle», l'attaque du train postal Glasgow-Londres en 1963, a demandé hier le pardon des autorités britanniques. Il l'a fait deux jours avant le 30e anniversaire de son retentissant méfait. Il s'était réfugié au Brésil en 1965 après s'être échappé de la prison londonienne où il était détenu depuis 14 mois. Ronald Biggs avait été condamné à 30 ans d'emprisonnement pour avoir dérobé 2,5 millions de livres du Glasgow-Londres. (ats)

Somalie

Accord de paix signé

Un accord de paix qualifié d'«historique» par le représentant spécial des Nations Unies en Somalie, l'amiral Jonathan Howe, a été signé vendredi à Kismayo (sud) par les représentants de 20 sous-clans de la région du Jubaland.

Le colonel Omar Jeas, allié du général Mohamed Farah Aidid, et le général Morgan, gendre de l'ancien président Siad Barré, qui se sont longtemps disputé le port de Kismayo, n'ont pas participé aux pourparlers qui ont permis la conclusion de cet accord. Les deux chefs de guerre sont depuis le 2 avril interdits d'entrée dans Kismayo par les forces des Nations Unies en Somalie (ONUSOM). La cérémonie de signature a eu lieu en présence de l'amiral Howe, du premier président somalien, Abdullah Osman, et du «président par intérim», Ali Mahdi. M. Mahdi, qui régit sur une partie de Mogadiscio-nord, est l'un des principaux rivaux du général Aidid, dont l'ONUSOM a mis la tête à prix pour 25.000 dollars (38.000

francs). S'adressant aux signataires de l'accord de paix, l'amiral Howe a déclaré: «C'est un grand jour pour le Jubaland et la Somalie», et a ajouté: «Nous essayons d'établir les mécanismes qui permettront aux Somaliens de se gouverner eux-mêmes afin que l'ONUSOM puisse quitter le pays dans les deux prochaines années.

Nous faisons des progrès constants et nous sommes déterminés à réaliser le mandat des Nations Unies». Mogadiscio a pour sa part connu une journée calme, comme c'est le plus souvent le cas le vendredi. Les hélicoptères de la force d'intervention rapide américaine ont poursuivi leurs rondes au-dessus de la ville.

Ils ont une nouvelle fois lâché des tracts appelant les Somaliens à coopérer avec les Nations Unies «pour la paix et la prospérité». Sur ces tracts sont représentés un Somalien et un Casque bleu se serrant la main devant les drapeaux noués de la Somalie et des Nations Unies. (ats)

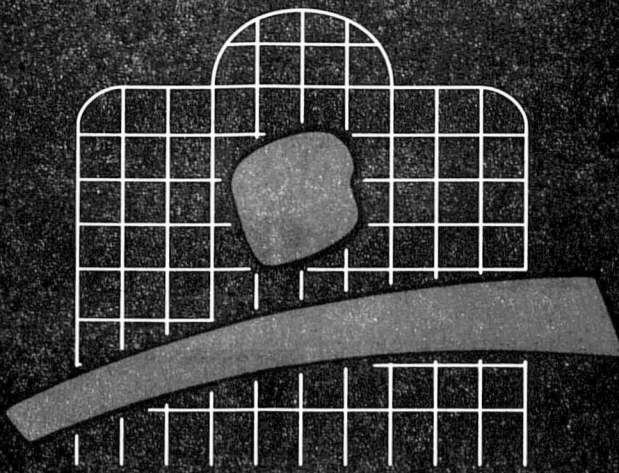
Programme économique de Bill Clinton

Adopté de justesse

La Chambre des représentants a adopté jeudi à une courte majorité - 218 voix contre 216 - le programme économique du président Bill Clinton, prévoyant une réduction du déficit budgétaire de quelque 500 milliards de dollars (environ 800 milliards de francs) sur cinq ans.

Le texte doit encore être approuvé aujourd'hui par le Sénat pour être définitivement adopté.

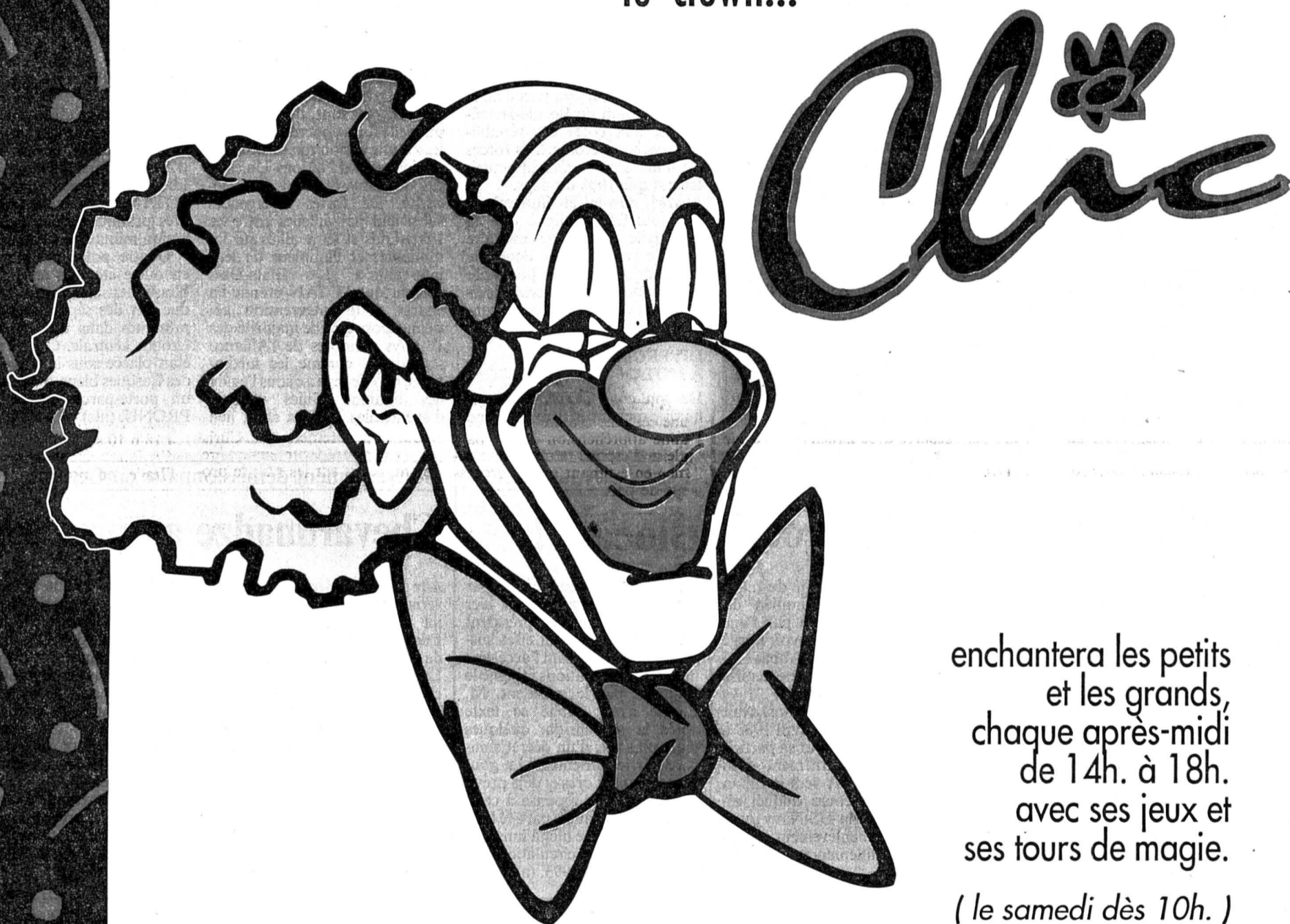
Là aussi, le vote devrait être très serré. Ce programme prévoit notamment une augmentation des impôts qui touchera particulièrement les plus riches, ainsi qu'une hausse des taxes sur l'essence. Peu après le vote dont l'issue est restée incertaine jusqu'au dernier moment, Bill Clinton a fait part de sa satisfaction: «la marge est étroite, mais le mandat clair». (ap)



*dans la ville
dans la vie*

du 9 au 14 août

à l'occasion de la semaine des enfants
le clown...



enchainera les petits
et les grands,
chaque après-midi
de 14h. à 18h.
avec ses jeux et
ses tours de magie.

(le samedi dès 10h.)

Le matin, du mardi au vendredi, de 9h à 12h. le clown Milos distribuera des friandises

METROPOLE
CENTRE
LA CHAUX-DE-FONDS

à 2 minutes à pied de la gare - Horaire: lundi 13.30-18.30 mardi/vendredi 8.00-18.30
samedi 8.00-17.00, sans interruption - Parking couvert de 575 places, ouvert 24/24 h. et 7/7 j.
- 17 commerces, 2 restaurants, 1 bar à café, 1 pharmacie -

Toujours pas d'accord en vue à Genève sur la Bosnie

Discussions au sein de l'OTAN

«Aucun accord n'est en vue» à Genève sur le statut de Sarajevo, ont déclaré hier David Owen (CE) et Thorvald Stoltenberg (ONU). Les médiateurs internationaux ont par ailleurs annoncé un accord prévoyant le retrait des forces serbes bosniaques de deux positions stratégiques au-dessus de Sarajevo. De son côté, l'OTAN prévoit lundi à Bruxelles une réunion sur d'éventuelles frappes aériennes contre les positions serbes en Bosnie.

Pour les coprésidents de la Conférence sur l'ex-Yougoslavie, l'établissement de la carte dessinant les frontières des trois Républiques de la future Union de Bosnie prendra encore «beaucoup de temps». Les désaccords concernent Brcko, le centre et l'est de la Bosnie, mais surtout le statut de Sarajevo.

Cette question figurera en bonne place dans l'ordre du jour de la prochaine réunion des chefs des trois camps en guerre. Radovan Karadzic (Serbe), Maté Boban (Croate) et Alija Izetbegovic (Musulman) se retrouveront à Genève dès lundi soir et pour toute la semaine.

30% AUX MUSULMANS

Cependant, d'après l'ancien chef de la diplomatie britannique, les trois belligérants bosniaques s'entendent pour accor-



Des soldats serbes sur le mont Igman

Le transfert initialement prévu de cette position stratégique aux mains de l'ONU est remis en question.

der «au moins 30%» de superficie à la république à majorité musulmane qui fera partie de la future Union de Bosnie-Herzégovine aux côtés des républiques serbe et croate. Les forces musulmanes ne tiennent actuellement que 10% du pays.

MM. Owen et Stoltenberg ont toutefois souligné que la principale inquiétude militaire actuelle en Bosnie ne concerne pas Sarajevo, mais la poursuite des combats entre forces musulmanes et croates en Bosnie centrale.

DIVERGENCES À L'OTAN

De son côté, l'OTAN prévoit lundi prochain à Bruxelles une

réunion sur d'éventuelles frappes aériennes contre les positions serbes en Bosnie. Les médiateurs se sont déclarés une nouvelle fois «entièrement hostiles» à une action qui se situerait en dehors des Nations Unies et des décisions du Conseil de sécurité. De fortes divergences subsistent par ailleurs entre les Etats-Unis et leurs alliés sur les modalités et l'ampleur de leur intervention. Les Etats-Unis veulent que l'OTAN prenne en charge cette intervention aérienne alors qu'une majorité des 16 pays membres de l'Alliance souhaite, comme les médiateurs, qu'elle se fasse sous l'égide des Nations Unies et que d'éventuelles frappes aient lieu

sur requête du commandement de la FORPRONU, présent sur le terrain.

Le secrétaire d'Etat américain Warren Christopher devait de son côté rencontrer sur la base d'Aviano, dans le Frioul italien, les responsables militaires de l'OTAN pour discuter les modalités pratiques d'une éventuelle action militaire en Bosnie.

Quatre policiers croates ont en outre été tués et six autres blessés dans une embuscade tendue par des séparatistes serbes présumés dans une enclave de Croatie centrale. Cette dernière était placée sous la surveillance des Casques bleus, a déclaré hier un porte-parole de la FORPRONU. (ats)

7.8.1834 - Mort du Français Joseph-Marie Jacquard, inventeur du métier à tisser mécanique.
7.8.1941 - L'aviation soviétique effectue son premier raid sur Berlin.
7.8.1986 - Bicentenaire de la première ascension du Mont-Blanc par Jacques Balmat et le Dr. Michel Gabriel Paccard.

BRÈVES

ETA basque Décapitée

Un des dirigeants de l'organisation clandestine basque ETA-militaire, un des responsables des circuits financiers du mouvement, a été arrêté hier dans la région parisienne, a-t-on appris de source policière. L'homme est Carlos Almorza Arrieta, dit «Pedrito de Andoain», 38 ans.

Incendie en Espagne Cinq morts

Quatre adultes et un enfant ont été tués dans un incendie de forêt qui a éclaté vers le village de Salomo, près de Tarragone, à quelque 430 km au nord-est de Madrid, selon un nouveau bilan officiel diffusé hier.

Turquie

Terribles combats

Six séparatistes kurdes et cinq gardes villageois gouvernementaux ont été tués lors d'un affrontement dans le sud-est de la Turquie, a rapporté hier l'agence anatolienne de presse.

Federico Fellini

Ça va mieux

L'état de santé du cinéaste italien Federico Fellini, victime mardi dernier d'une congestion cérébrale, a enregistré une «légère amélioration», ont indiqué hier matin ses médecins dans un bulletin. Toutefois, «le déficit moteur du patient reste inchangé», souligne le bulletin de santé.

BERD

Un prêt gigantesque

La Banque Européenne pour la Reconstruction et le Développement (BERD) a consenti un prêt de 145,3 millions d'Ecus (246 millions de francs suisses) à la compagnie pétrolière de Sibérie occidentale Pournef-tegaz, a rapporté hier l'agence Itar-Tass. Ce prêt, d'une durée de 15 ans, est le plus important jamais accordé par la banque.

Nagorny-Karabakh

Trêve prolongée

Le cessez-le-feu en vigueur depuis le 25 juillet au Nagorny-Karabakh a été prolongé de trois jours après des négociations entre la direction de l'Azerbaïdjan et les séparatistes de l'enclave arménienne, a annoncé hier l'agence Interfax. La trêve, qui a déjà été prorogée une première fois la semaine dernière, reste émaillée d'accrochages sur le terrain.

Pas de retrait!

Les forces serbes bosniaques, l'armée bosniaque à majorité musulmane et la Force de protection des Nations Unies (FORPRONU) ne sont pas parvenues hier à un accord sur le retrait des forces serbes des monts Igman et Bjelasnica, a indiqué le commandant de la FORPRONU en Bosnie-Herzégovine. Les Serbes avaient proposé la veille ce retrait de deux monts stratégiques récemment conquis près de Sarajevo. Le général belge Francis Briquemont a précisé «qu'aucune solution militaire n'a pu être trouvée pour les monts Igman et Bjelasnica car nous n'avons pas la même conception de comment effectuer le contrôle de ces zones».

D'autre part, frappée depuis plus d'un an par les sanctions les plus dures jamais décidées par la communauté internationale, la population de la République fédérale de Yougoslavie (Serbie et Monténégro) est acculée à une «catastrophe humanitaire». Tel est l'avertissement lancé par les organisations humanitaires à la mission du Conseil de l'Europe. Présidée par le Jurassien Michel Flückiger (PRD), cette délégation a achevé jeudi une visite de dix jours en Serbie, au Monténégro et en Macédoine. (ats)

Libéré des geôles allemandes

Hamadé regagne Beyrouth

Le chiite libanais Abbas Hamadé est arrivé hier à Beyrouth, quelques heures après avoir été libéré de sa geôle de Sarrebruck et expulsé d'Allemagne.

L'avion de la compagnie Middle East Airlines, à bord duquel Hamadé et sa femme avaient embarqué à Francfort, a atterri à 18 h 30 (17 h 30 suisses). Le chiite libanais était escorté par deux membres du service de sécurité de la compagnie MEA.

Abbas Hamadé a été accueilli à l'aéroport par son frère Abdoul Hadi Hamadé, qui dirige

les services de sécurité du mouvement chiite pro-iranien du Hezbollah, ainsi que par l'une de ses sœurs. Après avoir purgé la moitié de sa peine, Abbas Hamadé a bénéficié d'une remise en tant qu'étranger.

Abbas Hamadé, 34 ans, avait été condamné le 13 avril 1988 à 13 ans de prison pour sa participation au détournement d'un avion de la TWA vers le Liban en 1985 (au cours duquel un Américain de la US-Navy avait été tué) et à l'enlèvement de ressortissants allemands au Liban. (ap)

Belgique: décès du roi Baudouin

Funérailles nationales

La Belgique organise aujourd'hui à Bruxelles des funérailles nationales à la mémoire du roi Baudouin, décédé samedi dernier en Espagne à l'âge de 62 ans. L'empereur du Japon et la reine d'Angleterre assisteront notamment à la cérémonie. Des dizaines de milliers de Belges continuaient par ailleurs ces derniers jours à se presser devant le Palais royal pour rendre un ultime hommage à leur souverain défunt.

L'empereur du Japon Akihito, et l'impératrice Michiko, la reine Elisabeth II d'Angleterre et le prince Philippe, seront parmi la demi-douzaine de têtes couronnées que la cathédrale Saint-Michel de Bruxelles accueillera pour la circonstance.

Une dizaine de présidents de républiques, dont le président François Mitterrand, y sont également attendus. Le président de la Confédération

Adolf Ogi représentera la Suisse. La cathédrale, qui subit une lente restauration depuis 1982, n'est pas en état de recevoir plus de 1500 personnes, alors que les institutions fédérales de la Belgique (dix millions d'habitants) comptent à elles seules 614 parlementaires et 45 ministres.

Hier, les Belges continuaient à se presser par dizaines de milliers devant le Palais royal de Bruxelles pour rendre un dernier hommage au roi Baudouin, dont la dépouille mortelle est exposée dans la chapelle ardente. Entre 150.000 et 200.000 personnes étaient déjà venues jeudi au Palais royal pour se recueillir devant le monarque défunt. Certains ont passé la nuit devant les grilles du Palais afin d'être les premiers.

En raison de la chaleur et de la longue attente, environ 450 personnes ont été victimes jeudi de malaises. (ats)

Russie: privatisation

Blocage!

Le Parlement russe, dominé par les conservateurs, a repris hier son offensive contre le président Boris Eltsine. Il a en effet suspendu le décret visant l'accélération des privatisations et signé le 26 juillet par le président. M. Eltsine avait publié ce texte après la suspension, quelques jours plus tôt, d'un décret similaire par le Parlement. Le gouvernement a d'ores et déjà prévu des mesures en réponse à cette suspension. D'autre part, le Parlement a entériné hier à huis clos le retrait de la circulation des roubles d'avant 1993. (ats)

Berlin

Renaissance

Pour la première fois depuis la défaite nazie en 1945, un lycée israélien a ouvert ses portes hier à Berlin. Cette ville abrite la plus importante communauté juive d'Allemagne.

Le lycée a été aménagé dans le bâtiment qui abritait jusqu'en 1942 une des plus grandes écoles juives de Berlin, la Jüdische Knabenschule. Les Nazis l'ont ensuite utilisé pour regrouper les Juifs et les déporter dans les camps de concentration ou d'extermination. L'établissement ne compte qu'une classe accueillant 17 élèves, deux tiers sont de religion juive et un tiers d'autres confessions.

D'autres classes doivent être inaugurées dans les années à venir. Comme la plupart des institutions juives en Allemagne, le lycée est surveillé par la police, pour éviter d'éventuels attentats antisémites. La communauté juive compte actuellement 40.000 membres en Allemagne contre 500.000 à 600.000 en 1933, année de l'arrivée au pouvoir d'Hitler. (ats)

Gouvernement démissionnaire en Géorgie

Chevardnadze au provisoire

A la suite de la démission du gouvernement, le Parlement a nommé hier le numéro un géorgien Edouard Chevardnadze au poste de premier ministre intérimaire. Le Parlement a donné à l'ancien chef de la diplomatie soviétique deux semaines pour former un nouveau gouvernement, chargé d'éviter la désintégration économique et faire cesser les rebellions.

Quelques heures auparavant, le premier ministre géorgien, Tengiz Sigua, avait annoncé la démission de son gouvernement,

immédiatement entérinée par le Parlement. Edouard Chevardnadze a expliqué que le gouvernement avait démissionné pour mettre un terme aux divergences avec le pouvoir législatif, qui rend responsable le premier ministre de l'actuelle crise économique.

«Les combats qui ont commencé en Géorgie risquent de dégénérer en guerre civile, une guerre civile des plus graves. Je pense que le pays doit adopter un régime d'exception», a-t-il dit dans un discours retransmis par la télévision. (ats)

Afrique du Sud

Violences

Au moins sept personnes ont trouvé la mort et douze autres ont été blessées hier lors de deux attaques, menées l'une contre un train et l'autre contre un taxi, dans la région de Johannesburg, a annoncé la police.

La veille, le chef du Congrès national africain, Nelson Mandela, avait rencontré pendant quatre heures le président Frederik de Klerk à Katlehong. Il s'était notamment plaint de l'attitude de la police, alors que la violence dans les ghettos noirs a fait plus de 130 morts depuis le week-end.

Près de 1000 soldats et policiers supplémentaires ont été déployés dans les townships jeudi, opération qui «durera jusqu'à ce que la situation se stabilise suffisamment», selon la présidence.

Hier, au moins cinq personnes sont mortes et neuf autres ont été blessées lorsqu'un homme a ouvert le feu sur un train qui effectuait une liaison entre les townships noirs du sud de Johannesburg et la ville. (ap)

Chevauchée sauvage

Un cow-boy de rodéo a décidé d'abandonner la boisson depuis que sa maîtrise du cheval, un peu entamée par l'alcool, ne lui a pas permis d'éviter une amende pour chevauchée en état d'ivresse...



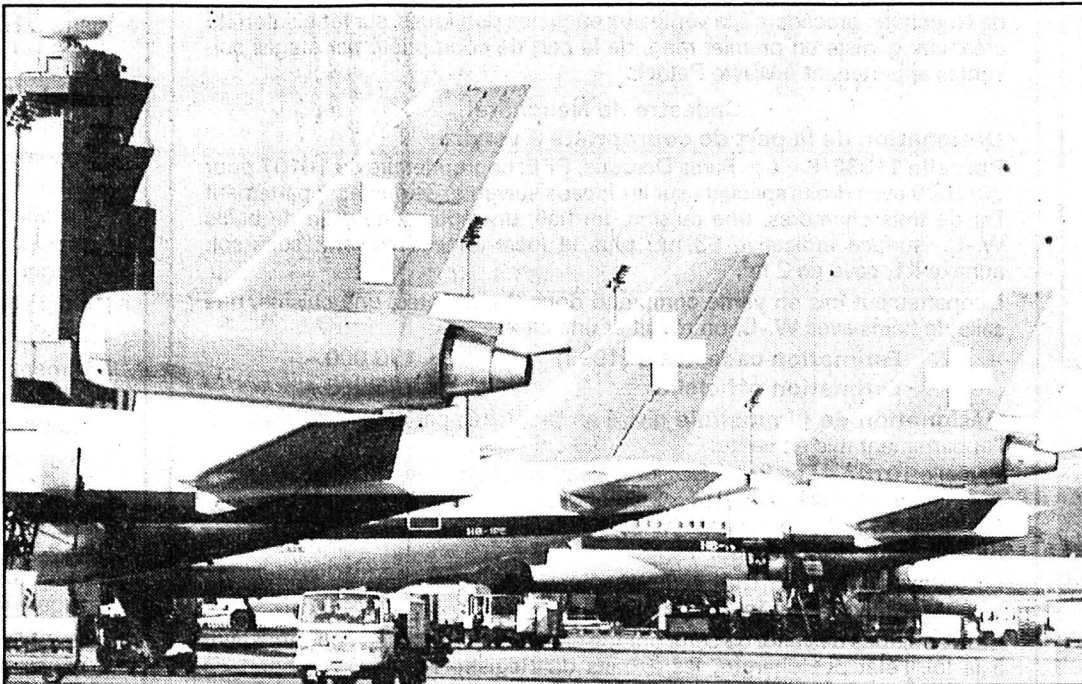
Gene Cetinich, 46 ans, a été arrêté le 18 juin à l'issue d'un rodéo à Marceba (environ 1000 km au nord de Brisbane). Lorsque la police a tenté de l'interpeller, il est parti au triple galop, bientôt poursuivi par la voiture de police, toutes sirènes dehors.

Mais, sous l'effet des vapeurs éthyliques, il a perdu le contrôle de l'animal, qui a chuté lourdement au saut d'un fossé. L'animal s'en est tiré indemne, mais le cow-boy, blessé à la jambe et obligé de payer une amende de 250 dollars (environ 405 francs) a juré qu'on ne l'y reprendrait plus. (ap)

Référendum contre la nouvelle loi sur la navigation aérienne

Les écolos s'attaquent aux avions

Votée par les Chambres fédérales en juin dernier, la nouvelle loi sur la navigation aérienne n'a pas fait les grands titres des journaux. Le Parti écologiste a expliqué, hier à Berne, pourquoi il a lancé un référendum contre cette loi: d'une part, les cantons et les communes n'ont plus rien à dire sur la construction et l'extension d'aérodromes et, d'autre part, on introduit un subventionnement indirect de tels projets. Pour les référendaires, l'aviation - polluante et bruyante - doit être limitée au strict nécessaire.



La nouvelle loi sur la navigation aérienne ne fait pas l'unanimité

Les écologistes, qui s'opposent à une industrie jugée bruyante et polluante, ont justifié hier leur référendum. (Keystone)

Berne
François NUSSBAUM

Coordonné par l'Association transports et environnement (ATE), le référendum est appuyé par le WWF, la Société pour la protection de l'environnement, la Fédération des cheminots, les

associations de riverains d'aéroports et de lutte contre les nuisances du trafic aérien, la Ligue contre le bruit, le Rheinaubund, ainsi que par les partis écologiste et socialiste. Formellement, les référendaires attaquent la nouvelle loi sur

deux points principaux. D'abord, l'Office fédéral de l'aviation civile (OFAC) détient seul la compétence de décision concernant des projets de construction et d'extension des aérodromes nationaux ou régionaux, publics ou privés. Les can-

tons et les communes, jusqu'ici compétents en matière d'aménagement du territoire, ne seront plus que «consultés».

En fait, souligne Peter Etter, membre de la Commission fédérale pour la navigation aérienne,

l'OFAC veut éviter les avalanches d'oppositions locales, comme celles qui ont fait capoter le projet d'héliport de Verbier. C'est à la fois antidémocratique, non constitutionnel (la compétence cantonale en matière d'aménagement est bafouée) et antifédéraliste (c'est Berne qui décide).

SIX FOIS PLUS POLLUANT

Deuxième argument: la Confédération pourra appuyer des projets aéroportuaires par des prêts à des taux préférentiels. Pour la conseillère nationale Verena Diener (écologiste/ZH), ce subventionnement indirect renforce la compétitivité du trafic aérien, en particulier sur les distances moyennes. Or, sur de tels trajets, le train consomme et pollue six fois moins que l'avion.

Plus généralement, les référendaires demandent que le trafic aérien se limite aux longues distances et aux vols humanitaires, et, pour ce qui concerne les hélicoptères, notamment au sauvetage en montagne. Il faut en outre faire payer à ce mode de transport les coûts qu'il engendre, par l'instauration de taxes écologiques sur la pollution atmosphérique et le bruit. Actuellement, le kérosène est détaxé, contrairement aux carburants pour voitures. F.N.

BRÈVES

Chanvre indien en Valais

Coup de force policier

Le cultivateur de Saxon (VS) qui avait semé du chanvre indien dans la plaine du Rhône, en Valais central, a été arrêté et son champ détruit par la police cantonale. Une enquête a été ouverte hier par le juge d'instruction du Bas-Valais pour infraction à la loi fédérale sur les stupéfiants. Invoquant le secret de l'instruction, il s'est refusé à tout commentaire. L'agriculteur avait planté 2000 mètres carrés de chanvre - «cannabis sativa» - qui devaient permettre une récolte de 1500 kilos de feuilles.

Ligne Lausanne - Berne Trains bloqués

Une grue renversée vendredi vers 17 h 15 est à l'origine d'une interruption de trafic sur la ligne CFF Lausanne-Berne. Les trains directs ont été déviés par Bienne.

Concours à Taïpeh Suisses primés

Deux Suisses, un mécanicien sur machines agricoles thurgoviennes, Christian Ruder, et un cuisinier bernois, Andy Wiedmer, ont gagné chacun une médaille d'or dans leur discipline au Concours professionnel international de Taïpeh (Taiwan). 430 concurrents de 30 pays dans diverses professions se mesuraient.

Thurgovie

Chasse au disparu

Un adolescent de treize ans est porté disparu depuis mercredi soir à Neuparadies (TG). Les recherches de 132 policiers et 23 chiens ont permis de retrouver son vélo, sa canne à pêche et un short sur la rive d'un proche cours d'eau. Il semble peu probable que le garçon s'y soit noyé.

Festival de Locarno La foule ne suit pas

Jeudi, la soirée d'ouverture du 46e Festival international du film de Locarno n'a pas attiré les foules: seules 3200 personnes ont assisté à la projection, sur la Piazza Grande, du film «Oh Rosalinda» de Michael Powell, adapté de l'opérette de Johann Strauss «La chauve-souris».

Téléphone rose

Les PTT seront jugés

C'est la justice du canton de Vaud qui se prononcera sur la responsabilité des PTT dans l'affaire des appels «sexy» au «téléphone rose» 156. Jacky Bugnon, greffier du juge d'instruction cantonal, a annoncé hier que l'instruction contre Felix Rosenberg, directeur général des PTT, était terminée.

Accusés de complicité de publications obscènes, les PTT ré-

pondent qu'ils ne sont pas responsables du contenu du téléphone 156, mais ne font que mettre à disposition des moyens de communication.

Une cinquantaine d'exploitants du 156 ont déjà été condamnés à des amendes, et même un à de la prison avec sursis, pour publications obscènes, notamment à Zurich et à Lausanne. (ats)

Longéau (BE): Severin Montres

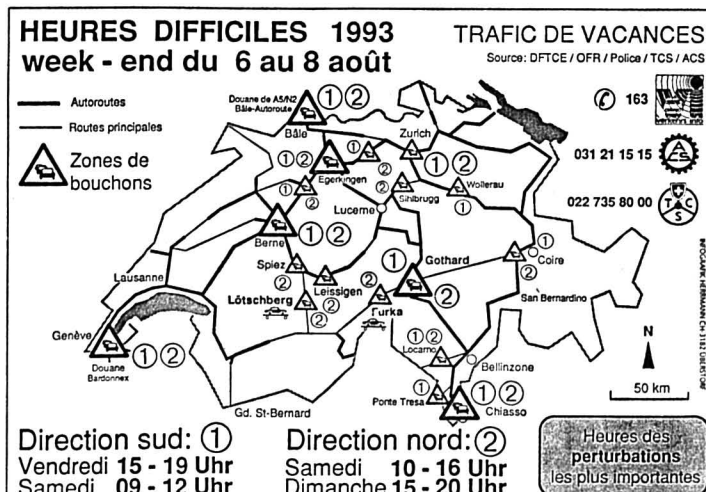
Un avenir incertain

Une centaine d'emplois sont menacés à Longéau (BE), près de Bienne. La direction de Severin Montres AG a informé ses 94 employés que leur travail n'était pas assuré au-delà du mois de mai 1994. Les affaires du producteur et distributeur de montres Gucci sont florissantes. Mais le groupe milanais n'a pas encore renouvelé le contrat de licence, qui échoit fin mai. La bataille pour le contrôle de Gucci fait planer le suspense à ce sujet. Pour le directeur de Severin

Montres, Gucci veut en principe renouveler le contrat de licence. Mais la bataille actuelle pour le contrôle de la majorité du groupe semble empêcher ce renouvellement. Celle-ci oppose le manager du groupe, Maurizio Gucci, qui détient 50% du capital, au holding Investcorp, qui contrôle l'autre moitié du capital. Investcorp est aux mains de familles d'Arabie saoudite et des Emirats arabes, et de la chaîne américaine Saks Fifth Avenue. (ats)

Trafic du week-end

Les bouchons menacent



Inflation

La baisse

Le recul de l'inflation se poursuit en Suisse. L'indice des prix à la consommation a diminué de 0,1% en juillet par rapport au mois précédent. Le renchérissement annuel s'est établi à 3,4%, a indiqué hier l'Office fédéral de la statistique (OFS). Selon les experts, la tendance à la baisse devrait perdurer et le taux d'inflation annuel moyen se monter à 3,3%. La diminution de l'indice des prix à la consommation est due principalement à la baisse de l'indice du groupe alimentation, boissons et produits du tabac (-0,6%) et plus particulièrement aux réductions saisonnières des prix des fruits et légumes. Le prix de la viande de bœuf a également baissé. C'est en avril que l'inflation a été la plus marquée en Suisse (3,8%) avant de se stabiliser. (ap)

Swissair

La chute

La situation financière de Swissair ne s'est pas améliorée durant les six premiers mois de l'année malgré une progression du taux de chargement des appareils de la compagnie. Elle a enregistré une perte nette de 125 millions de francs, a indiqué hier Swissair. Aucun changement de tendance n'est en vue pour le second semestre en ce qui concerne les recettes.

Le résultat des six premiers mois de l'année est le reflet de la situation contrastée des transports aériens toujours pénalisés par des «guerres des tarifs ruineuses», souligne la compagnie. Ainsi, en dépit d'une augmentation notable de la demande ainsi que d'une situation favorable dans le domaine des coûts, l'évolution des recettes de la compagnie a été «peu satisfaisante». Avec un bénéfice brut de 60 millions de francs et des amortissements ordinaires de 185 millions, la compagnie accuse une perte nette de 125 millions. (ap)

Scrutin de septembre

Cinq fois oui

Cinq objets seront soumis au peuple suisse le 26 septembre. Dans la brochure explicative qui vient de paraître, le Conseil fédéral recommande de voter cinq fois oui: à l'arrêté contre l'usage abusif d'armes, au rattachement du Lauffonnais à Bâle-Campagne, au premier août jour férié, aux mesures contre le renchérissement de l'assurance-maladie et aux mesures en matière d'assurance-chômage.

Le nouvel article constitutionnel sur les armes vise à permettre une législation contre l'usage abusif d'armes, d'accessoires d'armes et de munitions. Le droit traditionnel des Suisses de posséder et de porter des armes n'est toutefois pas touché. On tient compte ainsi de l'évolution inquiétante de la criminalité et du «tourisme des armes» en Suisse.

Le rattachement du Lauffonnais au demi-canton de Bâle-

Campagne est l'aboutissement d'un long processus démocratique. Après avoir été réticents, le Conseil fédéral et le Parlement appuient l'initiative populaire des Démocrates suisses en faveur d'un premier août jour férié.

L'arrêté fédéral sur des mesures temporaires contre le renchérissement de l'assurance-maladie vise à freiner l'explosion des coûts en attendant la révision générale de la loi sur l'assurance-maladie.

L'arrêté urgent sur l'assurance-chômage est en vigueur depuis le 1er avril et a effet jusqu'au 31 décembre 1995. Mais si le référendum lancé par l'Union syndicale suisse aboutit à son rejet, il cessera d'être en vigueur le 31 mars 1994. Principales innovations: la période d'indemnisation a passé de 300 à 400 jours, mais le taux d'indemnisation a été ramené de 80 à 70% du salaire. (ats)

Suisse à l'étranger

Plus de 500.000!

Le nombre de Suisses établis à l'étranger a pour la première fois dépassé le cap du demi-million. Pas moins de 504.177 ressortissants suisses étaient immatriculés à fin juin auprès des ambassades et consulats de Suisse à l'étranger, a indiqué hier le Département fédéral des Affaires étrangères (DFAE). Près de 58% d'entre eux (288.498) résident dans les pays de la Communauté européenne. 10% des Suisses de l'étranger ayant le droit de vote ont manifesté jusqu'ici leur intention de l'exercer.

Le nombre de Suisses demeurant à l'étranger a augmenté en l'espace d'une année de 11.452 ou de 2,3%. La France, l'Allemagne et l'Italie sont les pays de la CE où demeurent le plus de Suisses: respectivement 133.630, 62.973 et 35.423. Viennent ensuite la Grande-Bretagne (21.953) et l'Espagne (15.028). Le nombre de compatriotes établis sur le continent américain a atteint 137.000. (ap)

Accès à la propriété

Aide indue?

Entre 35% et 50% des bénéficiaires de l'aide fédérale en faveur du logement auraient aussi pu devenir propriétaires sans une aide financière de la Confédération. Telle est la conclusion d'une étude du Fonds national suisse de la recherche scientifique.

Les auteurs critiquent le fait que la multiplication des maisons individuelles conduit à un morcellement du paysage. Un argument rejeté par l'Office fédéral du logement. La loi sur l'encouragement au logement et à la propriété est entrée en vigueur au milieu des années septante. Son but: alléger la charge financière de l'acheteur.

Le citoyen peut bénéficier de réductions sous forme d'acomptes remboursables et de rabais complémentaires non remboursables. Depuis la création de cette loi, près de 200 millions de francs ont été déboursés sous forme de prêts non remboursables. (ats)

GASTRONOMIE

RESTAURANT LA CHAUX-D'ABEL
Dimanche 8 août 1993
Jambon ou poulet aux morilles
Réservez, s.v.p.: ☎ 039/61 13 77
132-500047



*C'est plus grand!
C'est super chouette!
C'est beaucoup plus pratique!*
C'est ouvert depuis lundi matin 6 h 30!

Et c'est la boulangerie
Au cœur de France
Promenade 19 à La Chaux
132-500951

VACANCES - VOYAGES

Voyages Favre
2203 Rochefort 038/45 11 61
2053 Cernier 038/53 17 07

Dimanche 8 août
Grimsel - Nufenen - Gotthard
Fr. 51.-
Mardi 10 août
COURSE À PRIX «CHOC»
Le Grand-Saint-Bernard
Avec repas: Fr. 38.50
Dimanche 15 août
Fête folklorique d'Evolène
Avec entrée au cortège: Fr. 53.-
Dimanche 17 août
COURSE À PRIX «EXCEPTIONNEL»
Le Salève
Avec repas de midi: Fr. 49.50
Départs du Locle et de La Chaux-de-Fonds
28-661

DIVERS

AGENCEMENT DE CUISINE



Pierrot Ménager
APPAREILS MÉNAGERS
PRIX ROUGES
= **PRIX D'AMIS**
Entrée libre.
Serre 90
La Chx-de-Fonds
132-12183

SOS DETTES
aide efficace
GESTIFIN sa MEZIERES
021 903 24 45
22-2231

Charpentiers Les Compagnons
réalisent, escaliers, balcons, porches, hangars, réfection de toitures.
☎ 039/61 11 01
132-510218

AVIS OFFICIEL



Office des poursuites de Neuchâtel
ENCHÈRES PUBLIQUES
d'un appartement
en propriété par étage
(PPE) à Neuchâtel

Le lundi 6 septembre 1993, à 11 heures, à Neuchâtel, Service des Ponts et Chaussées, rue Pourtalès 13 (salle 203), au 2e étage, l'Office des poursuites de Neuchâtel procédera à la vente aux enchères publiques, sur réquisition du créancier gagiste en premier rang, de la part de copropriété par étages suivantes appartenant à Wavre Patrick.

Cadastre de Neuchâtel

Désignation de la part de copropriété à vendre:
Parcelle 11332/K - Les Parcs Dessous, PPE: copropriétaire du 10107 pour 70/1000 avec droits spéciaux sur les locaux suivants: 3e étage: appartement Est de trois chambres, une cuisine, un hall, un réduit, une salle de bains W.-C., surface indicative 63 m²; plus le local annexe suivant: sous-sol: annexe K1, cave de 2 m².

L'appartement mis en vente comprend donc 3 chambres, une cuisine, une salle de bains avec W.-C, un réduit et une cave.

Estimation cadastrale (1993) **Fr. 170 000.-**
Estimation officielle **Fr. 145 905.-**

Désignation de l'immeuble divisé en propriétés par étages comprenant l'appartement mis en vente:

Parcelle 10107 - Les Parcs Dessous, bâtiment, places-jardins de 330 m². Assurance incendie (1993): Fr. 2 060 000.-. Divisé en 13 parts de copropriété en 1983. Chaudière Vaillant à gaz. Situation: rue des Parcs 83.

La vente sera définitive et l'adjudication prononcée en faveur du plus offrant et dernier enchérisseur.

Les conditions de vente de cette unique enchère, qui aura lieu conformément à la loi, l'état des charges, les extraits du Registre Foncier, le rapport de l'expert et le règlement de la propriété par étages, seront déposés à l'Office soussigné, à la disposition des intéressés, dès le 28 juillet 1993.

La part de copropriété formant la parcelle 11332/K sera vendue d'une manière définitive et l'adjudication sera prononcée en faveur du plus offrant et dernier enchérisseur. Aucun droit de préemption des copropriétaires n'est annoté au Registre Foncier selon l'article 712 c CCS.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés d'un extrait du Registre du commerce, ainsi que de sûretés nécessaires en garantie du paiement. Les intéressés sont rendus expressément attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger, ou par des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

L'appartement mis en vente pourra être visité le lundi 30 août 1993, de 14 h 30 à 15 h 30.

Renseignements: Office des poursuites de Neuchâtel, rue des Beaux-Arts 13, ☎ 038/22 32 34.

Neuchâtel, le 7 août 1993.

OFFICE DES POURSUITES NEUCHÂTEL
J.-M. Quinche, subst.

450-544



Office des poursuites de Neuchâtel
ENCHÈRES PUBLIQUES
Immeuble à Hauterive

Le vendredi 3 septembre 1993, à 11 heures, à Neuchâtel, Service des Ponts et Chaussées, rue Pourtalès 13 (salle 203), au 2e étage, l'Office des poursuites de Neuchâtel vendra par voie d'enchères publiques, sur réquisition du créancier gagiste en premier rang, l'immeuble ci-dessous désigné appartenant à Messieurs Petitpierre Jacques et Fasel Jean-Pierre à Hauterive, savoir:

Cadastre d'Hauterive

Article 584: Les Rouges-Terres, bâtiment, places-jardins, verger de 613 m².

- logements 86 m²
- bûcher 16 m²
- escaliers 20 m²
- places-jardins 229 m²
- verger 262 m²

L'article 584 est copropriétaire du 1083, pour un tiers, pour une place de 128 m².

Bâtiment situé à environ 500 m du centre de la Commune d'Hauterive, au Nord de la route cantonale Bienne-Neuchâtel, dans un quartier de petits immeubles locatifs.

La vue est dégagée sur le lac et les Alpes et l'ensoleillement est maximum. Bien qu'à proximité immédiate d'un axe de trafic important, la propriété bénéficie d'une tranquillité relative, apportée par sa situation dominante. De la rue Beaumont, la propriété est accessible en descendant un escalier de 2 volées. Au Sud, elle est directement reliée à la rue des Rouges-Terres par un escalier situé sur l'article No 1083 dont elle est copropriétaire pour un tiers.

Estimation cadastrale (1977) **Fr. 200 000.-**
Assurance incendie (1992) **Fr. 570 000.-**
Estimation officielle (1993) **Fr. 795 000.-**

La vente sera définitive et l'adjudication prononcée en faveur du plus offrant et dernier enchérisseur.

Les conditions de vente de cette unique enchère, qui aura lieu conformément à la loi, l'état des charges, les extraits du Registre Foncier, le rapport de l'expert, seront déposés à l'Office soussigné, à la disposition des intéressés, dès le 26 juillet 1993.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés d'un extrait du Registre du commerce, ainsi que de sûretés nécessaires en garantie du paiement. Les intéressés sont rendus attentifs sur la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger, ou par des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

L'immeuble pourra être visité dès le 27 août 1993, de 14 h 30 à 15 h 30.

Renseignements: Office des poursuites de Neuchâtel, rue des Beaux-Arts 13, ☎ 038/22 32 34.

Neuchâtel, le 7 août 1993.

OFFICE DES POURSUITES NEUCHÂTEL
J.-M. Quinche, subst.

450-544

BUFFET DE LA GARE, SAINT-IMIER
Réouverture
le lundi 9 août 1993
dès 6 heures

DIVERS

Dick Optique
Lunetterie
Verres de contact
Av. Léopold-Robert 64
☎ 039/23 68 33
132-12367

ACHÈTE
Mannequin de couturière, petite armoire à épices
ANTIQUITÉS
E. SCHNEGG
Collège 19
☎ 039/28 22 28
ou ☎ 039/28 06 86
La Chaux-de-Fonds
132-12491

AUTOS - MOTOS - VELOS

Avis de recherche
Nous achetons pour l'exportation:
Nissan: Urvan, E20, Vanette, Sunny, Prairie, Bluebird, Stanza, **Toyota:** Model F, Hiace, Lite-Ace, Dyna, Hi-Lux, Corolla, Carina, Camry, Corona, Tercel. **Daihatsu:** Charmante. **Honda:** Accord, Shuttle. **Mitsubishi:** L300. **Peugeot:** 205, 504, 505, J5. **Voitures:** Opel, Ford, VW, Renault, Citroën. Toutes marques diesel. **Camions:** Man et Mercedes.
Contactez-nous, lundi à samedi de 9 à 19 h.
☎ 032/93 31 51 ou 032/93 96 95
160-90806

BOURSE

MÉTAUX PRÉCIEUX

Or	Achat	Vente
\$ Once	377.-	381.-
Lingot	18.300.-	18.600.-
Vreneli 20.-	106.-	116.-
Napoléon	108.-	113.-
Souver new	135.-	139.-
Souver old	135.-	139.-

Argent

\$ Once	4.72	4.87
Lingot/kg	225.-	240.-

Platine

Kilo	18.900.-	19.150.-
------	----------	----------

CONVENTION OR

Plage or	18.800.-
Achat	18.430.-
Base argent	270.-

INDICES

	5/8/93	6/8/93
Swiss Index	1541,87	1541,46
SMI	2424,30	2423,30
Dow Jones	3548,97	3560,00
DAX	1860,70	1859,38
CAC 40	2115,30	2145,11
Nikkei	20425,60	20357,90

Les cours de clôture des bourses suisses sont communiqués par le groupement local des banques.

HORS BOURSE

	5/8/93	6/8/93
Calida	1050.-	1050.-
Ciment Portland 1581.	530.-	530.-
Kuoni	25000.-	25000.-

ACTIONS SUISSES

Adia p	170.-	173.-
Alusuisse p	563.-	562.-
Ascom hold. p	1375.-	1395.-
Baer hold. p	1450.-	1460.-
Bâloise hold. n	1980.-	2040.-
BBC IA	958.-	964.-
B. C. C.	888.-	880.-
Bobst p	2980.-	2905.-
BPS	122.-	122.-
Bührle n	123.-	122.-
C. F. N.	825.-	825.-
Ciba p	760.-	757.-
Ciba n	715.-	719.-
Ciba bp	710.-	710.-
Cortailod n	4500.-	4500.-
CS hold p	2835.-	2825.-
CS hold n	543.-	542.-
Elektrowatt	2920.-	2920.-
EMS-Chemie p	3180.-	3180.-
Georg Fischer p	975.-	965.-
Forbo p	2140.-	2140.-
Galenica bp	445.-	444.-
Holderbank p	795.-	775.-
Jelmoli	760.-	760.-
Landis n	550.-	580.-
Logitech n	155.-	155.-
Merkur hold. p	290.-	290.-
Möven p	381.-	383.-
Nestlé p	1017.-	1018.-
Nestlé n	720.-	730.-
Nestlé bp	3640.-	3615.-
Neuchât. n	3535.-	3520.-
Reassur p	8340.-	8350.-
Roche p	5090.-	5075.-
Roche bj	3210.-	3235.-
Sandoz p	3000.-	3010.-
Sandoz bp	3000.-	2975.-
SBS p	485.-	480.-
SBS n	227.-	224.50
SBS bp	5550.-	5550.-
Schindler p	1600.-	1610.-
SGS bj	1600.-	1610.-

Sibra n	195.-	195.-
SMH 100	247.50	251.-
Sulzer n	785.-	785.-
Swissair p	750.-	715.-
Swissair n	1225.-	1224.-
UBS p	273.-	273.-
UBS n	710.-	723.-
W'thur p	648.-	653.-
W'thur n	1245.-	1246.-
Zurich n	1242.-	1241.-

ACTIONS ÉTRANGÈRES

	5/8/93	6/8/93
Abbott Labor	38.25	38.25
Aetna LF	88.75	87.-
Alcan alu	30.50	30.50
Amaz	37.50	37.-
Am Cyanamid	77.50	77.50
Amoco	81.25	81.25
ATL Richf	176.-	176.-
ATT	95.25	94.75
Baker Hu	40.25	39.-
Baxter	39.25	39.25
Boeing	57.25	57.50
Caterpillar	120.50	119.-
Citicorp	50.-	49.75
Coca Cola	65.-	65.-
Du Pont	70.-	69.75
Eastm Kodak	82.25	85.-
Exxon	97.50	96.75
Gen Elec.	148.50	149.50
Gen Motors	74.-	73.-
Halliburton	59.50	58.50
Homestake	30.50	28.75
Honeywell	54.25	54.25
Inco ltd	33.-	33.25
IBM	67.-	65.75
Litton	101.-	100.-
MMM	160.50	160.50
Mobil corp	110.50	108.-
Pacific Gas & El	52.-	52.-
Pepsico	55.75	56.50
Pfizer	90.75	89.-
Phil Morris	69.75	71.-
Phillips pet	45.25	44.-
Proct Gamb.	72.75	72.75
Rockwell	51.25	52.-
Sara Lee	32.75	32.-
Schlumberger	94.75	93.50
Sears Roeb	79.-	80.-

Texaco	93.50	93.75
Unisys	16.-	15.50
Warner Lamb.	99.-	100.-
Waste Manag.	47.25	47.-
Woolworth	38.50	38.50
Anglo AM	49.50	47.50
Amgold	118.-	113.-
De Beers p	28.25	27.25
ABN Amro Hold.	48.75	49.50
Aegon NV	68.-	70.25
Akzo	132.-	131.-
Philips	26.75	27.25
Royal Dutch	142.50	143.-
Unilever NV	145.50	144.50
Allianz Hold n	2110.-	2135.-
Basf AG	223.50	226.-
Bayer AG	260.50	258.-
BMW	156.-	156.-
Commerzbank	286.50	288.50
Daimler Benz	604.-	603.-
Degussa	340.-	344.-
Hoechst	675.-	682.-
Deutsche Bank	364.-	368.-
Dresdner Bank	243.50	245.-
Mannesmann	274.-	274.50
Mercedes	600.-	603.-
RWE	369.-	372.-
Schering	768.-	781.-
Siemens	581.-	590.-
Thyssen AG	182.-	183.50
VBEA	358.-	360.-
VW	328.-	331.-
Fujitsu Ltd	10.50	10.75
Honda Motor	19.75	19.75
Nec corp	14.-	14.-
Sanyo electr.	6.25	6.25
Sharp corp	19.75	19.75
Sony	63.75	63.25
Aquitaine	110.-	110.-
Norsk Hyd n	39.25	39.75

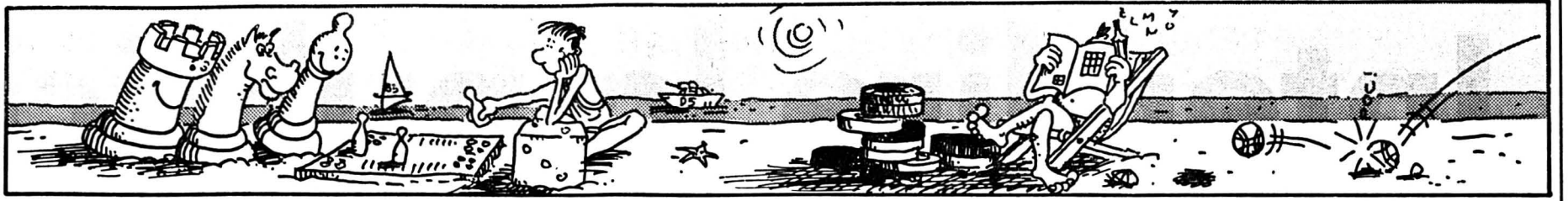
ACTIONS ÉTRANGÈRES

	5/8/93	6/8/93
Alcatel Alsthom	681.-	693.-
BSN	881.-	883.-
Euro Disneyland	60.-	61.-
Eurotunnel	40.90	41.40
Générale Eaux	2384.-	2453.-
L'Oréal	1087.-	1084.-
Lyonnaise Eaux	507.-	516.-
Sanofi	951.-	984.-
Paribas	488.60	498.50

LONDRES

	5/8/93	6/8/93
B.A.T.	4.55	4.55
British Petrol.	3.06	3.06
British Telecom	4.81	4.81
Cadbury	5.27	5.27
Glaxo	6.74	

Les mots fléchés



Dans cette grille se trouvent les cinq animaux de la quatrième semaine du concours-vacances, signalés dans les définitions par un astérisque *

champion distinction		trace en terre	dans effusions	négation organe de parasite retourné en fibre	métal marque le soulagement part	mettre au froid note conduit pétrie	va au Danube
pronom avec grande rigueur		au milieu du seuil	arriva aux Amériques				bistrots
				amusa			
pâtisserie article étranger circulant en Roumanie à l'envers séparais		sans bavure		abréviation commerciale		ancien sigle allemand commettent des outrages	sur l'échiquier
				forêt plantée			île française
			drame jaune d'un ancien comté français	*			
	est en tutu personnalité propre						dans le vent volcan tanzanien
distance jaune baie à l'envers en Chaldée						lac allemand solide cube	
bruits incongrus algue							tribu du Brésil
			désignée				charpente hasard élimés
d'un pays de l'Est rivière de Belgique ancien amusement lancer						symbole gazeux flatterie en Chaldée titres d'alliages	répétée plusieurs fois
		attrapée		station française retournée sage note			
adepte d'Arius à l'envers descente					masses légères volatile en désordre		
	monnaie suédoise faire des vagues		extraordinaire métal				métal religion
coutumes asiatique symbole de métal prénom masculin				remorqua appendice populaire			ligne de lumière desséché
					allures vaste étendue de dunes		
		proche nombre invariable			volatile retourné d'avoir		pronom
rivière en Afrique ancienne souveraine	contient des grains		frangin				ordre de marche
				pâtisserie à l'envers			



Interdire la publicité: un scénario catastrophe. Pour le cinéma, précisément.

Sans les films publicitaires, les billets seraient si chers qu'ils vous couperaient toute envie d'aller au cinéma. De quoi vous mettre le moral à plat... comme votre porte-monnaie.

Pratiquement, aucune salle ne pourrait vivre de la seule vente des billets. Et ce sont les films publicitaires qui garantissent la survie du 7e art. Le public a donc tout à y gagner.

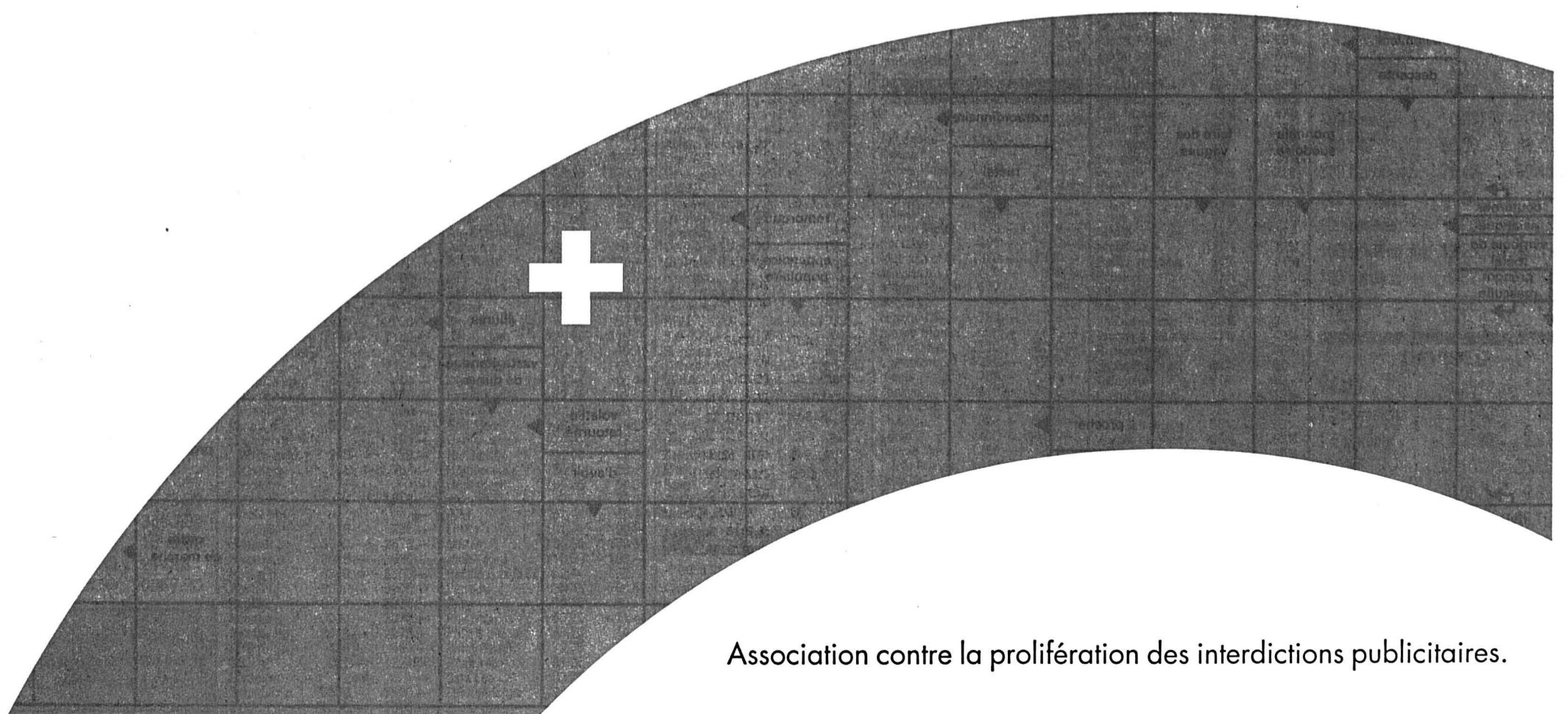
Interdire la publicité, c'est lancer un boomerang

qui nous reviendra en pleine figure. A nous tous.

Mais l'interdiction de la pub, c'est aussi – et avant tout – une mise sous tutelle. Et personne ne voudra d'un cinéma sous tutelle.

Vous êtes sûrement de cet avis. En rognant les ailes de la publicité, c'est notre propre liberté que nous entravons. Chaque jour davantage. Ne permettez à personne de vous imposer de nouveaux interdits.

Plus de tolérance. Moins d'interdits.



Athlétisme - Meeting de l'Olympic: Lyubov Gurina et Regula Scalabrin présentes

Les derniers cadeaux

Il y a un an - Dominateur incontesté de la perche depuis dix ans, Sergueï Bubka retombe de haut à Barcelone. Incapable de franchir 5,70 m, puis 5,75 m, le «tsar» laisse filer le titre olympique. Finalement, Maxim Tarassov, un compatriote du recordman du monde, décroche le titre olympique. Quelle aubaine!

(Imp)

Natation

La passe de trois

Catherine Plewinski et Nick Gillingham (photo Keystone) ont obtenu hier leur troisième titre européen de leur carrière. La Française s'est imposée dans le 100 m papillon devant Franziska Van Almsick qui ne réalisera donc pas son pari.



Page 10

Tennis

Strambini le sauveur

Le Franc-Montagnard Alexandre Strambini a été le sauveur du LTC Bâle dans le championnat suisse interclubs de LNB. Le Jurassien a conquis quatre victoires en simple et autant en double.

Page 10

Football

Soleure fait l'unanimité

Diable, diable! Le groupe 2 de première ligue promet de belles empoignées. Dans le haut comme dans le bas du classement. Si Soleure se profile dans la peau du grandissime favori, c'est la bousculade pour ce qui est des places d'honneur.

Page 11

Un coup de téléphone à vous couper le souffle! C'est ce qui est arrivé à l'organisateur du meeting international de l'Olympic lorsque le manager de la Russe Lyubov Gurina lui annonça la participation à La Chaux-de-Fonds de la deuxième dame mondiale du 1500 mètres (à quatre centièmes seulement de la meilleure) et la quatrième performance mondiale du 800 mètres en 1'57"89. Ça fait dans le luxe!

Les changeantes aspirations des athlètes (cachets obligent) nous incitent toutefois à attendre que ce «monument» de l'athlétisme mondial soit sur la ligne de départ du 800 mètres, dimanche au Centre sportif.

Une autre excellente athlète est arrivée hier à La Chaux-de-Fonds venant de Rio de Janeiro. En effet, Orlandi Dos Santos disputera l'épreuve du saut en hauteur avec une référence de 1,90 m. Nul doute que sa grâce saura apprivoiser la sympathie du public chaux-de-fonnier.

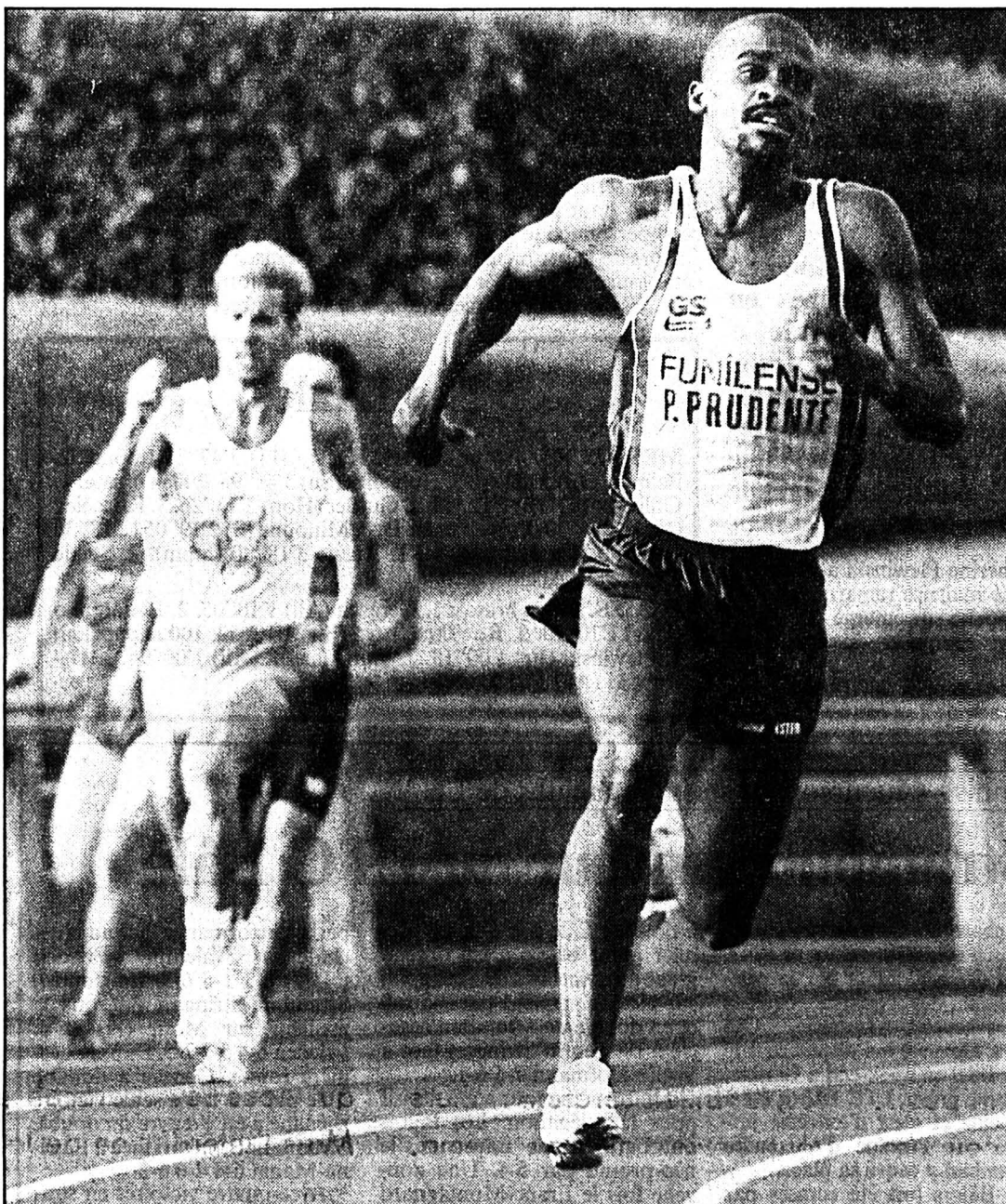
MARIE-ROSE FORFAIT

Victime d'une contracture, jeudi à l'entraînement, Bruno Marie-Rose s'est excusé personnellement hier à midi auprès de l'organisateur du meeting. Encore un trait de la personnalité de ce remarquable athlète qui informe un organisateur, alors que l'immense majorité n'a pas cette courtoisie.

Autres forfaits: Valery Starodubtsev (800 m), Zulfira Filyova (800 m) et Paolo Oliveira (longueur) blessé au Brésil la veille de son départ et privé de championnats du monde.

REGULA SCALABRIN VIENDRA

Heureuse nouvelle que la participation de la championne suisse du 400 mètres Regula Zürcher-Scalabrin. Celle qui fut brillante sur 800 mètres à Zurich et qui semble opérer sa mutation vers le haut niveau mondial,



Eronildes Araujo

A surveiller de très près dans le 400 m haies.

(Impar-Galley)

s'est annoncée personnellement pour participer au 400 mètres. Elle a choisi une excellente façon de préparer les mondiaux de Stuttgart sur 400 m et 4 x 400 m.

Dernière bonne nouvelle, la Française Anne Piqueraud, une des meilleures spécialistes mondiales sur 100 m haies, victorieuse l'année passée sur cette distance au Centre sportif, sera également présente demain au Meeting de l'Olympic. Ça promet! (jr)

Présence de la télévision

La Télévision suisse romande a informé les organisateurs du Meeting international de l'Olympic qu'elle serait présente à La Chaux-de-Fonds pour tourner un minimag sur les côtés de cette manifestation. Ce sujet étant diffusé le dimanche 8 août à 18 h 30, dans Fans de Sport.

C'est le journaliste Olivier Cochet qui est chargé de ce reportage qui a pour objectif de montrer que ce meeting traité très simplement trouve un écho international qui dépasse très nettement les ambitions des organisateurs. (jr)

Dopage: la lutte progresse mais est loin d'être gagnée

Les mailles du filet se resserrent

De la rechute de Ben Johnson aux rebondissements sans fin des affaires Krabbe et Reynolds en passant par la chute de Ludmila Narozhilenko, le dopage aura largement alimenté la chronique athlétique au cours des six premiers mois de l'année. Huit jours avant l'ouverture des championnats du monde, des sanctions ont encore été prises à l'encontre de deux championnes ukrainiennes.

La Fédération internationale (IAAF), qui tient des statistiques précises depuis 1974, avait dénombré 301 cas à la fin de 1992. Alors que seulement 85 cas avaient été recensés entre 1974 et 1986, soit 7 en moyenne par an, le rythme s'est brutalement accéléré avec 216 cas, 31 de moyenne, de 1986 à 1992 et un record de 50 cas pour cette dernière année.

Malgré l'amélioration de l'efficacité de la lutte, avec l'adoption des contrôles inopinés à l'entraînement, le rythme de croisière des cas de dopage ne

s'est pas infléchi en 1993. Il y a déjà 30 cas officiellement enregistrés.

Auparavant, seuls se faisaient prendre ceux qui n'étaient pas assez malins pour faire disparaître de leur organisme avant les compétitions officielles les produits pris lors des périodes d'entraînement non soumises à test. Ce fut le cas du Canadien Ben Johnson à Séoul. C'est d'ailleurs le retentissement de cette affaire qui amena dans un premier temps l'IAAF à accroître la sévérité et la fiabilité de ses contrôles en compétition, puis à adopter en 1990 le principe des contrôles à l'entraînement.

A partir de là, les mailles du filet se sont sensiblement resserées. L'éclatement du bloc socialiste, dont bon nombre de pays avaient institué un dopage d'Etat, comme l'ex-RDA, et n'envoyaient à l'étranger que des sportifs préalablement contrôlés négatifs, et la prise de conscience d'autres nations qui entraînaient les pieds, comme les

Etats-Unis, violemment choqués par l'affaire Johnson, ont permis d'avancer. Il est significatif de remarquer que sur les 30 cas de 1993, plus de 60% ont été dépistés, comme ce fut le cas de la première infraction de Katrin Krabbe, dans des contrôles hors compétition.

Dans un athlétisme où la performance est désormais synonyme de gros gains financiers, le combat est certes loin d'être gagné. Au dopage scientifique et organisé des Etats tend à se substituer un dopage individuel qui laisse ses auteurs livrés à eux-mêmes, beaucoup plus vulnérables.

Quoi qu'il en soit, on est persuadé à l'IAAF d'être sur la bonne voie. «Les chiffres parlent d'eux-mêmes et prouvent que pour être cohérents il faut poursuivre dans la voie des contrôles inopinés», estime le docteur Gabriel Dollé, membre français de la commission du dopage de l'IAAF. «Il faut l'affiner et l'intensifier. Il faut aussi que

l'IAAF et les autorités politiques nationales pèsent de plus en plus sur les Fédérations nationales pour qu'elles se déterminent de façon claire en faveur d'une lutte systématique. Une adhésion générale des élites sportives est également nécessaire.» On estime aussi à l'IAAF que les contrôles sanguins, encore au stade expérimental, seront un complément indispensable à l'analyse d'urine, qui reste irremplaçable, lorsqu'ils seront mis en place d'une manière maîtrisée. «Ils doivent permettre une détection du dopage sanguin et d'éléments analytiques importants de détection du dopage hormonal», précise le docteur Dollé.

Trois cas de dopage au total ont été enregistrés lors des trois premières éditions des championnats du monde, un en 1987 et deux en 1991, auxquels on peut ajouter le Canadien Ben Johnson déchu, rétroactivement après ses aveux de 1989, du titre mondial conquis en 1987. (si)

TOUT SAVOIR

12.00 Eliminatoires 100 m haies, 110 m haies, 100 m hommes et dames.

13.30 Perche: Martin Müller (GG Berne). Triple saut: Anisio Silva (Brésil), Garfield Anselme (France), Germain Martial (France). Hauteur dames: Barbara Mencik (France), Cécile Carlier (France); Nathalie Teppe (France), Orlandi Dos Santos (Brésil).

14.00 100 m haies (finale): Cécile Cinelu (France), Ramalalanirina (Madagascar), Katrin Blankenburg (Allemagne), M.-Victoire Preira (France), Anne Piqueraud (France). Marteau: Christophe Kolb (Olympic).

14.15 110 m haies (finale): Joilto Bonfim (Brésil), Mathieu Jouys (France), Sébastien Thibault (France) Raphaël Monachon (CA Courteury).

14.35 100 m dames (finale): Cleide Amaral (Brésil), Ndeye Ndia (Sénégal); Maguy Nestoret (France).

14.50 100 m hommes (finale): Arnaldo Oliveira (Brésil) demi-finaliste JO; Max Morinière (France) rec. monde; Amadou Mbaye (Sénégal). Hauteur hommes: J.-Chs Gicquel (France 2 m 30); Xavier Robillard (champ. de France 2 m 28); Thomas Friedli (champ. de Suisse).

15.10 800 m hommes: Babacar Niang (demi-finaliste JO); Cheikh Boye (Sénégal) demi-finaliste JO; J.-Chr. Vialette (champ. France); Enrico Carriboni (champ. suisse).

Longueur hommes: Nelson Filho (Brésil 8,03 m) Joël Plagnol (France 8,03 m), Mark Malissov (Israël 7,70 m); Olivier Berger (Cortailod).

15.20 800 m dames: Lyubov Gurina (Russie 2e perf. monde), Maria Figueredo (Brésil), Martina Muck (intern. Allemagne), Edna Chomik (Israël), Soraya Telles (Brésil demi-finaliste JO).

Disque dames: Elizangela Adriano (Brésil 54,68 m); Agnes Teppe (rec. France 60,14 m), Nathalie Ganguillet (champ. suisse).

15.30 400 m dames: Aïssatou Tandian (Sénégal), Regula Zürcher-Scalabrin (champ. suisse), M.-Laure Bevis (France), Alimata Kone (Côte d'Ivoire).

15.50 400 m hommes: Olivier Noirot (rec. France, fin ch. EU), Mathias Rusterholz (champ. suisse), J.-Claude Yepke (Béning), Jacques Farraudière (France).

16.15 400 m haies hommes: Eronildes Araujo (Brésil), Alexei Bassarov (Israël), Daniel Ritter (champ. suisse), J.-Marc Heris (France). Javelot dames: Teppe Nathalie (France), Sueli Santos (Brésil), Claudia Bögli (champ. suisse).

16.30 400 m haies dames: Marie Womplou (Côte d'Ivoire), Corinne Pierre-Joseph (France), Céline Jeannot (Olympic), Poua Nygger (Israël).

16.50 200 m hommes (international): Robson Da Silva (Brésil bronze JO), Olivier et Pascal Théophile (France), André Silva (Brésil), Pascal Thurnherr (Suisse).

17.10 200 m dames: Maguy Nestoret (champ. France), Cleide Amaral (Brésil), Francie Landre (France).

Natation - Championnats d'Europe: nouveaux titres pour Gillingham et Plewinski

La passe de trois

Kitzbühel condamné - Un tribunal autrichien a donné gain de cause au skieur canadien Brian Stemmlé, qui avait porté plainte contre les organisateurs d'une épreuve de la Coupe du monde à la suite d'une chute qui avait failli lui coûter la vie à Kitzbühel en 1989. Cette décision de justice est sans précédent au cours des trente dernières années. Stemmlé, 26 ans, avait subi une fracture du bassin et d'autres blessures graves. (si)

BRÈVES

Football

Yverdon: Juarez qualifié

La Confédération brésilienne a libéré le défenseur Juarez de Sousa Teixeira qui pourra donc être aligné par Yverdon, dès ce soir à Zurich.

Zetti et Rimba blanchis

Le Bolivien Miguel Angel Rimba et le gardien remplaçant brésilien Zetti, victime d'un contrôle positif à la cocaïne à l'issue de la rencontre comptant pour les éliminatoires de la Coupe du monde entre la Bolivie et le Brésil (2-0), le 25 juillet à La Paz, ont été lavés de tout soupçon par la FIFA.

VA-OM: Tapie entendu

Le procureur de Valenciennes, Eric de Montgolfier, a confirmé que le président de l'Olympique de Marseille, Bernard Tapie, a été entendu jeudi à Paris, comme témoin, par le juge Bernard Befy, chargé de l'affaire VA-OM.

Boxe

Chiarelli battu

Le professionnel valaisan Jean Chiarelli, établi à Genève, doit remettre à plus tard ses projets européens: le surléger helvétique s'est en effet incliné à Ascona devant le Britannique Mark Ramsey (25 ans), champion d'Angleterre des amateurs en 89, sur arrêt du combat à la 4e reprise consécutivement à une blessure à l'arcade sourcilière survenue dès le 1er round.

Franziska Van Almsick ne gagnera pas à Sheffield son impossible pari: elle ne montera pas à sept reprises sur la plus haute marche du podium. La Berlinoise a été dominée sur 100 m papillon par Catherine Plewinski. Déjà titrée sur cette distance à Bonn en 1989 et à Athènes en 1991, la Savoyarde a réussi la passe de trois. Un exploit que devait réaliser quelques minutes plus tard le Britannique Nick Gillingham dans le 200 m brasse.

Catherine Plewinski a témoigné d'une maîtrise remarquable. La Française a émergé très vite pour s'imposer aisément en 1'00"13.

Soutenu par 2000 spectateurs tout acquis à sa cause, Nick Gil-

lingham a attendu les vingt-cinq derniers mètres pour fondre littéralement sur le Hongrois Karoly Guttler, le nouveau recordman du 100 m brasse, et cueillir sa troisième médaille d'or en 2'12"49. Dans la finale B du 200 m brasse, le Tessinois Marco Minonne a été crédité du huitième temps en 2'19"05. Le matin en série, il avait nagé en 2'18"36 pour pulvériser son record personnel de 3"80.

Lors de la première course de cette journée, Evgueni Sadovyi, l'un des héros de Barcelone, a

été méconnaissable. Le Russe n'a pas eu son mot à dire dans un 400 m libre remporté en 3'47"81 par l'étonnant Finnois Antti Kasvio (19 ans), déjà titré sur 200 m libre.

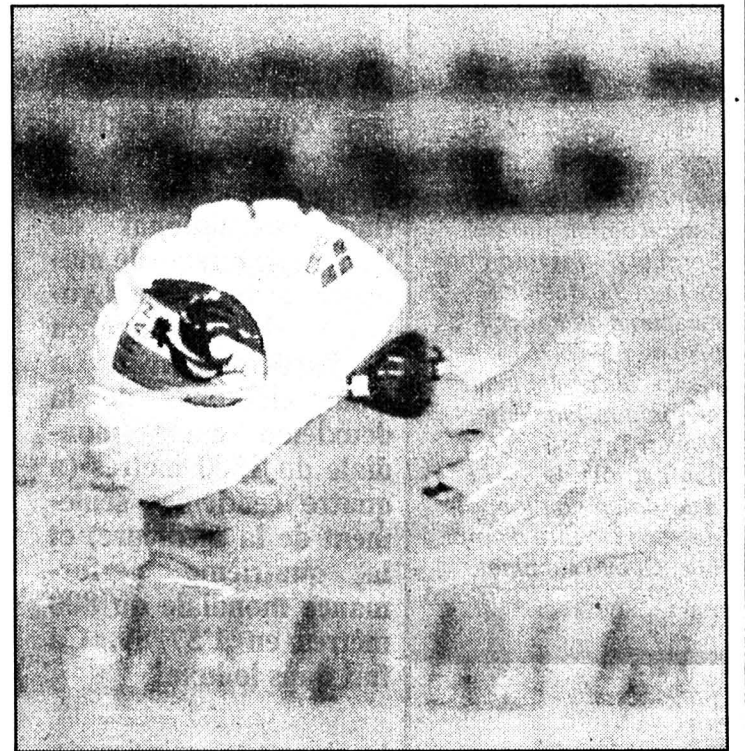
Sadovyi s'est cependant vite consolé en participant à la victoire du relais russe du 4 x 100 m libre.

Ancienne «star» de la natation est-allemande avec un titre mondial à Madrid en 1986, Sylvia Gerasch a signé un comeback extraordinaire en enlevant le 100 m libre. (si)

Les finales

MESSIEURS. 400 m libre: 1. Kasvio (Fi) 3'47"81 (mpm). 2. Palmer (GB) 3'48"14. 3. Holmertz (Su) 3'48"98. **200 m brasse:** 1. Gillingham (GB) 2'12"49. 2. Guttler (Hon) 2'13"26. 3. Korneiev (Rus) 2'14"20. **Puis en finale B:** 8. Minonne (S) 2'19"05 (2'18"36 en série). **4 x 100 m libre:** 1. Russie 3'18"80 (mpm). 2. Suède 3'19"33. 3. Allemagne.

DAMES. 100 m brasse: 1. Gerasch (All) 1'10"05. 2. Bodarenko (Ukr) 1'10"29. 3. Roudkovskaya (Blr) 1'10"52. **100 m papillon:** 1. Plewinski (Fr) 1'00"13. 2. Van Almsick (All) 1'00"94. 3. Ustrowski (All) 1'01"06.



Catherine Plewinski

Un troisième titre européen pour la Française. (Keystone)

Tennis - Championnat suisse interclubs de LNA

Strambini sauveur du LTC Bâle

La phase préliminaire du championnat suisse interclubs de LNA vient de se terminer par la désignation des quatre équipes (Grasshopper, Lucerne, Old Boys, Genève) qui disputeront le tour final ce week-end à Genève. Comme prévu, LTC Bâle a été à la peine et c'est d'extrême justesse que l'équipe d'Alexandre Strambini a sauvé sa place.

Les Bâlois ont été écrasés par Grasshopper 8 à 1. L'honneur rhénan ayant été sauvé par le Juraissien (N2-23) qui a battu Lorenzo Manta (N2-18) par 6-1 7-6.

Dans le second tour, Lucerne

a dominé Bâle par 6-3. Le premier point bâlois a été obtenu grâce aux victoires de Strambini sur Hofmann N3-3 par 7-5 6-0 et en double de Strambini associé à l'Argentin Stringari face à Veglio Hofmann 7-5 6-1.

Le troisième tour a été décisif pour la relégation. Les Bâlois ont battu Stade Lausanne, le néo-promu par 5-4. Une nouvelle fois le Franc-Montagnard a fêté une double victoire.

Dans le quatrième tour, LTC s'est incliné devant son voisin Old Boys par 5 à 4. Alexandre Strambini a brillamment rempli son contrat, réalisant une su-

perbe performance face au Neuchâtelois Valentin Frieden (N1-7) 6-3 1-6 6-3. En double, Strambini-Stringari ont pris le meilleur sur Mohr (N1-5) et Frieden 6-4 5-7 7-5. Dans la dernière ronde, Genève a dominé Bâle par 8 à 1. La seule victoire rhénane a été l'œuvre du double Strambini-Stringari face à Fiorina-Manaï 6-4 4-6 6-2.

Avec quatre victoires en simple comme en double, Strambini a complètement rempli son contrat puisque c'est grâce à lui et à l'Argentin Stringari que LTC Bâle a sauvé sa place en ligue nationale A. (y)

LA PREUVE PAR SEPT

Le calme plat

A en croire un hebdomadaire français, Bernard Tapie est ruiné. Le président de l'OM est sur la paille et il a tout juste pu éviter la «taule».

Rectification: c'était un «gag». Du moins selon le principal intéressé. Il fait toujours bon rigoler, merci p'tit gars!

C'était le «gag» de la semaine (encore que...), une semaine où il ne s'est pas passé grand-chose. Lentini accidenté, pas de record du monde à Zurich, aucun entraîneur de LN viré (ça ne devrait plus tarder!), bref, on a connu plus agitée comme période.

Dans ces moments où bon nombre d'entre vous récupèrent, prennent la peine de se dire bonjour

ou au revoir, on a quand même droit à quelques facéties. Telle celle de la Fédération internationale de handball qui exige que les cadettes engagées pour les mondiaux qui auront lieu en Bulgarie en septembre passent une visite gynécologique pour vérifier la nature de leur sexe... Telle celle de cet organisme qui revendique la présence de la boxe féminine lors des prochains JO. Précision: actuellement, de nombreuses vidéos-cassettes de combats féminins sont vendues dans... les sex-shops.

Le calme plat, qu'on vous disait!

Gérard STEGMÜLLER

TV-SPORTS

● SAMEDI

TSR
17.55 La saga de la Formule 1.
22.35 Fans de sport.
DRS
22.20 Sport aktuell.
TSI
22.40 Sabato sport.
TF1
00.05 Formule foot.
F2
15.10 Sports passion.
22.30 Athlétisme.
Meeting de Monaco.
ARD
17.30 Sportschau.
19.10 Sportschau.
ZDF
17.40 Natation.
22.00 Sport-studio.
SWF
15.00 Sport-extra.
RAI
17.55 Football.
20.25 Football.
TVE
13.00 Area deportiva.
EUROSPORT
10.00 Motocyclisme.
10.30 Automobilisme.
12.00 Boxe.
13.00 Tennis.
16.00 Cyclisme.
17.40 Natation.
18.30 Golf.
19.30 Athlétisme.
22.30 Tennis.

● DIMANCHE

TSI (chaîne sportive)
15.30 Hippisme. CSIO d'Ascona.
TSR
18.30 Fans de sport.
DRS
13.00 Sport aktuell.
18.30 Sportpanorama.
TSI
19.15 Domenica sportiva.
22.25 Week-end sport.
TF1
10.25 Auto Moto.
11.05 Téléfoot.
F2
18.30 Stade 2.
F3
15.30 Sports 3 dimanche.
ARD
15.05 Sport extra.
ZDF
17.05 Sport-reportage.
RAI
23.30 La domenica sportiva.
TVE
13.00 Area deportiva.
23.00 Area deportiva.
EUROSPORT
09.00 Golf.
10.00 Basketball.
10.30 Athlétisme.
12.00 Tennis.
13.30 Natation.
15.30 Tennis.
17.00 Golf.
18.00 Natation.
19.00 Automobilisme.
22.00 Tennis.
23.30 Boxe.

DIVERS

OCCASION!

A la suite du changement de nos modèles d'exposition, nous proposons des

CUISINES D'EXPOSITIONS

au prix les plus bas, pour la construction/rénovation de votre cuisine.

Apportez-nous les dimensions de votre cuisine. Conseil à domicile sur demande.

FUST CUISINES ENCASTREES

Neuchâtel, rue des Terreaux 7 038 25 53 70
Bienne, rue Centrale 36 032 22 88 77
Yverdon, rue de la Plaine 5 024 21 86 16
05-2569-114x4

Publicité intensive, Publicité par annonces

OFFRES D'EMPLOI

CONCIERGERIE

Le poste de concierge est à pourvoir pour la Cité de L'ESPLANADE (Cornes-Morel), rue Fritz-Courvoisier, à La Chaux-de-Fonds.

Il s'agit d'une occupation à PLEIN TEMPS avec résidence dans la Cité. La mission principale du futur concierge est de REPRÉSENTER LA GÉRANCE sur place et d'exercer une CERTAINE SURVEILLANCE, ainsi que procéder à des travaux d'entretiens.

La cité comportera en final 292 appartements et des locaux commerciaux.

La préférence serait donnée à un homme marié, dans la force de l'âge, à l'aise dans les contacts avec le public, souple de caractère, mais sachant naturellement s'imposer.

Entrée en fonction (appartement à disposition): octobre/novembre 1993.

Les candidatures, accompagnées d'un curriculum vitae détaillé, sont à envoyer à la gérance:



Fiduciaire de gestion et d'informatique S.A.
Avenue Léopold-Robert 67
2300 La Chaux-de-Fonds



132-12265



Pouvez-vous faire tourner nos Tornos M7?

Nos décolleteuses vous attendent.

Appelez Ulrich Hofmann, Tel. 065/51 81 58.

MICHEL, Div. d'ETA SA, 2540 Grenchen

Réussir sur les marchés internationaux de l'horlogerie et de la micro-électronique exige de s'atteler aux tâches les plus diverses. Vous avez les aptitudes requises pour nous aider à les réaliser. Appelez-nous!



Football - Première ligue: la lutte dans le groupe 2 promet d'être chaude. Un favori se dégage

Soleure fait l'unanimité



Michel Decastel et Colombier

En route vers un championnat qui s'annonce agité. (Lafargue)

gue. C'était avec le FC Colombier. Münsingen. L'ancien Young Boys Feuz a rempli pour une dixième saison. Avec comme objectif une place à mi-classement. Handicap: le buteur maison Daniel Maier est handicapé par une blessure et ne se trouve qu'à 50% de ses moyens.

Pratteln. Sur le papier, aura bien du mal à s'en sortir. «Chaque match s'assimilera à une rencontre de Coupe» prévient l'entraîneur Hans-Peter Kneuss, un néophyte pour la première ligue. Du souci à se faire. Thounne. La grande inconnue. L'équipe a passablement changé

de visage. A «récupéré» quatre joueurs de Dürrenast et trois de Lerchenfeld, deux équipes qui ont culbuté en deuxième ligue. Patric Spahni, buteur racé en provenance de Young Boys, éclatera-t-il?

La Chaux-de-Fonds, Le Locle, Serrières, Colombier et Moutier. Nous vous avons présenté ces formations dans ces mêmes colonnes. Nous n'allons donc pas y revenir. Si ce n'est pour préciser que parmi nos interlocuteurs, le FCC fait piètre figure. A Claude Zürcher et sa bande de faire taire ces mauvaises langues. G.S.

Rominger aux mondiaux? - Tony Rominger pourrait finalement prendre part au championnat du monde sur route, le 29 août à Oslo. Le Zougois, deuxième du Tour de France, s'est en effet proposé au coach national Auguste Girard en tant que simple équipier, le parcours sans difficulté notable lui ôtant toute chance de victoire. La décision finale appartient à Auguste Girard. La Fédération a donné son accord, bien que Rominger n'ait pas pris part au championnat national. (si)

Allemagne

Le 40e de Chapuisat

Le Borussia Dortmund de Stéphane Chapuisat n'a pas raté ses débuts dans le championnat de Bundesliga où il affiche les plus hautes ambitions. Dans son ancre du Westfalenstadion, devant 40.552 spectateurs (guichets fermés), Borussia Dortmund a battu Karlsruhe 2-1 grâce à des réussites de Sammer et Chapuisat.

Dortmund a forcé la décision en l'espace de quatre minutes. Sammer, l'un des meilleurs hommes du match, trouvait l'ouverture à la 59e minute. Puis à la 63e, Chapuisat, sur un service de ce même Sammer, signait son 40e but en Bundesliga pour le 2-0. Karlsruhe, réduit à dix dès la 27e minute après l'expulsion de Rolf, a sauvé l'honneur à la 90e minute par Carl.

Alain Sutter, l'autre Suisse en lice hier soir, a été moins heureux que «Chappi». A Hambourg, Nuremberg, malgré deux buts de son Argentin Zarate, a en effet essuyé une défaite sans appel (5-2). Le Lituanien Ivanaukas (2), Van Hensen et Albertz ont inscrit les buts pour Hambourg. Sur son flanc gauche, Sutter n'a pas particulièrement brillé.

Matches avancés de la première journée: Borussia Dortmund - Karlsruhe 2-1. SV Hambourg - Nuremberg 5-2. Borussia Mönchengladbach - Eintracht Frankfurt 0-4.

France. Match avancé de la troisième journée: Lille - Lens 0-0. (si)

BRÈVE

Football
Türkyilmaz à Galatasaray

L'international suisse Kubilay Türkyilmaz (37 sélections, 26 ans) va signer la semaine prochaine un contrat de deux ans avec le club de Galatasaray Istanbul, vainqueur du championnat et de la Coupe de Turquie en 1993. Galatasaray devra verser 1,1 million de francs à Bologne (série C), l'ancien club du Tessinois. Türkyilmaz percevra un salaire d'environ 360.000 francs par an. Pour chaque match officiel qu'il disputera, l'ancien Bolognais recevra une prime de 4500 francs.

Diable, diable! Selon un tour d'horizon effectué auprès de nos confrères bâlois, soleurois et bernois, le groupe 2 de première ligue promet de belles empoignades. Dans le haut comme dans le bas du classement. Si Soleure se profile dans la peau du grandissime favori, c'est la bousculade pour ce qui est des places d'honneur. Serrières, Moutier et Riehen possèdent une belle cote. Droit le contraire de La Chaux-de-Fonds et du Locle...

Par
Gérard STEGMÜLLER

On ne devrait pas s'ennuyer autour des pelouses de première ligue ces prochains mois. Dans le groupe 2, celui qui nous intéresse tout particulièrement, nombreuses sont les équipes qui entendent avoir droit au chapitre.

Corollaire: il faudra attendre plusieurs matches - voire la fin du premier tour - avant de se forger une idée claire et nette sur les possibilités de formations qui toutes briguent, à de rares exceptions, une place dans la première partie du classement. C'est écrire qu'il y aura des grincements de dents au printemps prochain! Lisez plutôt la carte... Soleure. A la faveur de tous les pronostiqueurs. Ces trois dernières années, les Soleurois ont participé aux finales d'ascension en LNB. Sans succès, puisqu'ils ont été éliminés d'emblée, en «réussissant» l'exploit de n'inscrire qu'un seul but en six mat-

ches de finales! Hans-Peter Latour est à la tête du club depuis dix ans. Avec des gars de la trempe de Dubuisson et Taddei, les Soleurois espèrent bien toucher au but. Leur président les a avertis. C'est cette année ou jamais.

Riehen. Un cas à part. Là-bas, on rêve de faire de l'ombre au prestigieux FC Bâle. Typiquement un club artificiel: possède une seule équipe juniors (obligatoire selon le règlement). Comprend des joueurs tels Russo, Hodel, Mattioli et Ceccaroni, des types grassement payés par un mécène dont la LNB hante les nuits. L'entraîneur Emil Müller parviendra-t-il à faire cohabiter ces fortes têtes?

Lyss. D'année en année, les Seelandais ont pris l'habitude de jouer les premiers rôles. Malgré les départs d'éléments réputés comme Fraschina, Stampfli et Dysli, les Bernois répondront présent jusqu'au bout. A l'instar de l'exercice précédent où ils ont terminé à une misérable unité du deuxième finaliste (Moutier).

Bümpliz. Reléguée de LNB, la phalange de Fimian (souvent critiquée) n'a pas connu beaucoup de mouvements durant l'entre-saison. Le buteur Maiano est parti à Granges. Vise une place parmi les cinq premiers. Concordia. Pourrait bien constituer la surprise. René Rietmann (ex-Nordstern et Aarau) demeure un entraîneur sérieux. Chez les Bâlois, on préfère faire confiance aux juniors plutôt qu'aux «vedettes». A suivre de près.

Laufon. L'entraîneur Rolf Sutter analyse la situation ainsi: «Nous sommes très forts en attaque, beaucoup moins en défense.» Toujours difficiles à manœuvrer sur leur pelouse du Nau, les Laufonnais ont réussi à s'attacher les services d'une vieille connaissance, Christian Egli, qui fut sacré il y a deux ans meilleur buteur de première li-

Dix relégués

Dix clubs de première ligue sur les cinquante-six (et non plus neuf) seront relégués en deuxième ligue au terme de l'exercice 1993-1994, ce en raison de la réduction des clubs en LNB. La formule sera la même en 1994-1995. La formule des finales de promotion sera identique à celle de la dernière saison, soit trois clubs accèderont à la LNB et sept seront relégués de LNB.

Pour l'accèsion de la deuxième à la première ligue, la ZUS a également reconduit la formule, soit six clubs au lieu de neuf. (si)

Le coup de fil aux entraîneurs

NE Xamax: redresser la tête

«Malgré tout ce qui se dit et ce qui a été écrit sur nous, l'équipe garde le moral. L'image que nous avons laissée après le match contre Grasshopper ne correspond pas à celle de NE Xamax. Ce soir contre Sion (20 h), les gars vont réagir. Le début de match sera capital.»

Telles sont les paroles d'Ulli Stielike avant un derby romand dont l'importance n'échappe à aucun des deux clans.

A la veille de ce rendez-vous capital, l'entraîneur des Neuchâtelois n'a pas voulu dévoiler ses batteries. «Il faut d'abord que je parle avec les joueurs, se justifie l'Allemand. Cravero, Hotz, Sutter sont toujours indisponibles. A cette liste de blessés, il faut ajouter le nom d'Adriano qui s'est fissuré un doigt de pied contre la Juventus et qui sera out pour trois semaines. Ze Maria joue avec les espoirs mais il n'est pas à 100%. Il est possible qu'il figure tout de même parmi

les remplaçants. Quant à Wittl, sa participation est certaine à 90%.»

Dans son analyse, Stielike relève que les Valaisans ne sont pas mieux classés que ses pouillains. «Il faut que notre public ait de la patience, conclut-il. La roue va finir par tourner.»

SRD:
LA PASSE DE TROIS

Deux matches, quatre points. Les SR Delémont ont pris le départ idéal. Ce soir, la troupe de Jean-Marie Conz fera tout pour continuer sur sa lancée en recevant UGS. Une équipe genevoise défaite lors de ses deux premiers matches qui annonce l'arrivée d'un Polonais (Bialas) et dont le mentor des «jaune et noir» se méfie. Pour ce qui est du contingent, rien de nouveau si ce n'est que le gardien remplaçant Ingusco a connu une alerte pendant la semaine en se luxant une épaule, mais il y a 99% de chances qu'il soit aligné aujourd'hui.

FCC: AVEC OTERO

Le FCC entame demain à Riehen sa saison en première ligue. Un déplacement que Claude Zürcher et sa troupe appréhendent quelque peu. Cela dit, les «jaune et bleu» sont prêts à lutter. Bonne nouvelle: Gustavo Otero est de retour et le mentor de La Charrière n'hésitera pas à l'aligner d'entrée. «J'ai confiance en lui, je sais qu'il s'est entraîné pendant les vacances» confie Zürcher. Autre bonne nouvelle: Pascal Vallat est totalement remis. Ainsi, le boss chaux-de-fonnier, qui a également récupéré Stefan Bieri, pourra aligner une équipe compétitive malgré les absences de Fiechter, P. Matthey, Colombo (blessés) et Marchini qui purge son dernier match de suspension.

ÉPITAUX: «JE SIGNE TOUT DE SUITE!»

Le hasard du tirage au sort n'a pas été très favorable pour le FC Le Locle qui se déplace demain

à Soleure (17 h), le grandissime favori du groupe, à l'occasion du lever de rideau du championnat. «Si on me propose un point, je signe tout de suite, lance Jacky Epitiaux, satisfait du déroulement de la semaine. Nous avons pu nous entraîner dans d'excellentes conditions.» Côté loclois, tout le monde est sur pied, à l'exception de Vaccaro et Favre qui sont toujours en vacances.

COLOMBIER:
TROIS ABSENTS

Michel Decastel devra se passer de plusieurs joueurs, demain contre Bümpliz (16 h): Javier Saiz est aux Etats-Unis, Olivier Wüthrich est suspendu et Antonio Troisi est encore en vacances. Quant aux militaires Michel Frutiger et Alain Magistra, s'ils seront sur la pelouse des Chézards, ils n'ont pas pu s'entraîner cette semaine.

«Bümpliz est l'un des gros morceaux du groupe, avertit Decastel. Mais j'ai pour habi-

À L'AFFICHE

LNA

Ce soir

20.00 Aarau - Young Boys
Kriens - Servette
Lausanne - Grasshopper
Lugano - Lucerne
NE Xamax - Sion
Zurich - Yverdon

CLASSEMENT

1. Servette	2 2 0 0 3-0 4
2. Lucerne	2 2 0 0 5-2 4
3. Lugano	3 2 0 1 4-2 4
4. Aarau	3 2 0 1 4-5 4
5. Young Boys	2 1 1 0 4-2 3
6. FC Zurich	2 1 1 0 1-0 3
7. Grasshopper	2 1 0 1 6-3 2
8. Yverdon	2 1 0 1 3-3 2
9. Sion	3 1 0 2 4-3 2
10. Lausanne	2 0 0 2 2-5 0
11. NE Xamax	2 0 0 2 2-7 0
12. Kriens	3 0 0 3 3-9 0

LNB, groupe ouest

Ce soir

20.00 Bâle - Granges
Chênois - Etoile Carouge
Delémont - UGS
Fribourg - Bulle
Monthey - Old Boys

CLASSEMENT

1. Old Boys	2 2 0 0 6-2 4
2. Etoile-Carouge	2 2 0 0 3-0 4
3. Delémont	2 2 0 0 4-2 4
4. CS Chênois	2 1 1 0 7-3 3
5. Granges	2 1 0 1 4-2 2
Bâle	2 1 0 1 4-2 2
7. Monthey	2 0 1 1 2-4 1
8. Bulle	2 0 0 2 1-5 0
Fribourg	2 0 0 2 1-5 0
10. UGS	2 0 0 2 1-8 0

LNB, groupe est

Ce soir

17.30 Baden - Locarno
Saint-Gall - Chiasso
20.00 Bellinzzone - Winterthur
Gossau - Wil
Schaffhouse - Sursee

CLASSEMENT

1. Schaffhouse	2 1 1 0 6-4 3
2. Bellinzzone	2 1 1 0 4-2 3
3. Winterthur	2 1 1 0 6-5 3
4. Locarno	2 1 1 0 1-0 3
5. Baden	2 1 0 1 6-3 2
6. St-Gall	2 1 0 1 5-2 2
7. Chiasso	2 0 2 0 1-1 2
8. Wil	2 0 1 1 2-4 1
Gossau	2 0 1 1 2-4 1
10. Sursee	2 0 0 2 1-9 0

PREMIÈRE LIGUE, groupe 2

Demain

10.15 Concordia - Lyss
15.00 Riehen - La Chaux-de-Fonds
16.00 Colombier - Bümpliz
Moutier - Laufon
Thoune - Serrières
17.00 Pratteln - Münsingen
Soleure - Le Locle

tude de viser les deux points quand nous évoluons à la maison.»

Dont acte.

ATTENTION À THOUNE

Serrières entamera l'exercice demain (16 h) à Thounne. Un match qui semble à la portée des gars de Pascal Bassi.

«Mais on ne sait jamais, nuance-t-il. Thounne fait partie des équipes dont les transferts ne signifient pas grand-chose pour nous, Romands. Chaque année, on découvre une équipe que l'on n'attendait pas. Cela dit, c'est avec confiance que nous aborderons ce premier rendez-vous.» On s'en serait douté.

Quant au FC Moutier, qui reçoit Laufon demain à La Chaux-de-Fonds (16 h), il tentera bien entendu de ravir son fidèle public en empochant la totalité du pactole. A l'exception de Rimann et Pena (vacances), Philippe Rossinelli dispose de tout son contingent.

G.S. / J.C. / R.T.

LA CHAUX-DE-FONDS

LE LOCLE

HAUT-DOUBS

NEUCHÂTEL

VAL-DE-RUZ

VAL-DE-TRAVERS

JURA

JURA BERNOIS

La Chaux-de-Fonds

Braderie 93: les prix augmentent

La Braderie est l'occasion, pour les sociétés locales, de renflouer leurs caisses en tenant un stand. Cette année, il faudra mettre les bouchées doubles: le prix des patentes pour débit de boissons alcoolisées occasionnel est passé de 105 fr à... 600 fr pour trois jours.

Page 15

Val-de-Travers

Voltige aérienne

Du 17 au 21 août, l'aérodrome de Motiers accueille le 40e Championnat suisse de voltige aérienne. Trente-six pilotes, dont un hors concours, s'affronteront dans le ciel vallonnier.

Page 19

Jura

Étalons d'Avenches sur la touche

En cette 90e édition du Marché-Concours, deux questions se posent aux organisateurs. Faut-il introduire les étalons du haras fédéral dans la ronde des présentations? D'autre part, comment profiter de la grande Fête du cheval pour mettre en valeur le Franches-Montagnes?

Page 20



Météo:

Pour toute la Suisse: beau temps, sauf orages isolés possibles au sud. Vent modéré d'ouest.

Demain:

Nébulosité changeante, quelques averses, orages au sud. Lundi: à nouveau ensoleillé.

Lac des Brenets
749,98 mLac de Neuchâtel
429,40 m

Fête à souhaiter samedi 7 août 1993: GAËTAN

28°
Lever: 6 h 18
Coucher: 20 h 5513°
Lever: 22 h 33
Coucher: 11 h 280°
3800 m

L'Impartial

Le martinet: un oiseau extraordinaire, qui a besoin d'un coup de pouce!

Une petite place, svpl!

A l'heure où le gros des effectifs est en route pour l'Afrique équatoriale, où ils passera la mauvaise saison, il est bien temps, sous nos contrées, de penser aux martinets. Eux sans qui nos étés ne seraient pas ce qu'ils sont, eux dont les cris de joie adoucissent nos rares chaudes soirées, méritent bien un tout petit effort: une place pour élever leur progéniture, rien d'autre!

Une hirondelle ne fait pas le printemps, certes. Mais un été sans martinets ne serait pas une belle saison, c'est bien certain. Pour s'en convaincre, il suffit de passer quelques heures devant un grand ou un petit écran: aucun réalisateur n'a encore trouvé mieux que les cris de martinets, pour suggérer sans faillir la douceur d'une soirée estivale...

MENACÉS!

Or les martinets, comme les hirondelles d'ailleurs, mais sans doute plus encore, sont menacés de disparition par les activités humaines, qui les privent de facteurs indispensables à leur nidification.

Avant toute chose, soulignons que le martinet est réellement un oiseau extraordinaire, l'oiseau par excellence diront nombre d'ornithologues. Emil Weitnauer, un spécialiste qui a consacré une grande partie de sa vie à l'observation de cette merveille ailée, a calculé, preuves à l'appui - baguage à la clé, notamment - qu'un martinet couvre, durant son existence faite de parcours de chasse aux insectes et de migration, plusieurs fois la distance Terre-Lune. Une



Jura bernois... et ailleurs

Un nid sommaire, dans un petit trou qu'on lui laissera, pour l'un des plus épatants oiseaux que la création ait jamais engendré.

(Alain Georgy)

proesse rendue possible par un seul carburant, le «plancton» glané dans les airs, et par une morphologie qui touche à la perfection. Une rémige en moins (plume de vol, en quelque sorte) et un martinet est condamné! Un petit défaut dans sa musculature de sportif de pointe, et il meurt!

L'ÉMERVEILLEMENT

Les martinets ne passent que trois petits mois chez nous. Le temps de pondre leurs œufs et d'élever des jeunes pour lesquels, en couples fidèles jusqu'à la mort, ils consacrent toute leur énergie. Trois mois, c'est certes peu. Mais c'est tant, si l'on songe que les jeunes martinets, nés sous une tuile ou dans un ni-

choir fabriqué à leur intention, passent une quarantaine de jours dans leur maison natale, généralement sombre et étroite, à manger, dormir et «grillonner», avant de se lancer dans le vide d'une seule fois, pour l'éternité en quelque sorte. Car le martinet, une fois apte à voler - et plus gras que jamais, afin qu'il puisse subsister durant son apprentissage autodidacte de la chasse aux moustiques - doit être capable, sans le moindre essai, de se lancer dans le vide et de voler du premier coup, pour un long périple qui le mènera jusqu'en Afrique équatoriale.

Pour l'homme, maladroît bipède qui a toujours rêvé de voler, quel plus émerveillant exemple que cet oiseau exceptionnel,

capable de dormir en dessus des nuages, de battre des records de vitesse dans ses jeux ailés - le martinet est un des oiseaux les plus sociables - de passer sa vie en l'air, à l'exception de ses quelques semaines d'enfance et de couvaison?

C'EST SI SIMPLE!

Or ces petits chefs-d'œuvre, ces athlètes heureux, sont menacés de disparition par nos seules habitudes humaines. Abondants il y a 50 ans à peine, lorsque les toits regorgeaient de cavités propices à leur nidification, ils voient leurs biotopes disparaître à force de rénovation, réfection et autres assainissements. Eux qui nous sont si utiles, en se gavant de moustiques et autres in-

sectes «nuisibles», eux qui éclairent de gaieté nos soirées estivales, eux qui ne «salissent» même pas nos façades, sont menacés de disparition par notre seule faute.

Or sauver les martinets, et donc préserver leurs endroits de nidification, ne demande que bien peu d'effort. Penser à eux lors des réfections de toit, intégrer leurs besoins à nos nouvelles constructions, en prévoyant simplement de leur accorder une petite place discrète.

MAIS COMMENT?

Comment les aider, direz-vous. En les observant d'une part et donc en les aimant - l'un ne va pas sans l'autre, c'est promis! - puis en pensant à eux lorsqu'on construit, rénove ou répare. Soit en créant des cavités artificielles sous les avant-toits, ou en posant des nichoirs, sorte de caissettes qui peuvent être parfaitement intégrées à n'importe quelle construction.

C'est si simple, direz-vous? C'est si simple, et pourtant... Alors, à bon entendeur, pour que l'un des plus merveilleux oiseaux habite encore nos cités, l'été prochain, et les suivants.

(de)

REGARD

Propre en ordre...

Les nichoirs à martinets - martinets noirs, précisons-le, tant il est vrai que l'on trouve aussi dans l'Arc jurassien quelques rares et précieuses colonies de martinets à ventre blanc, notamment à Bienne et Soleure - s'ils sont correctement fabriqués et placés, n'amènent aucune salissure de façade ou de balcon.

Voilà qui n'aura aucune importance pour les véritables amoureux des oiseaux ou de la nature en général, mais voilà aussi un élément capital pour nombre de propriétaires. Et voilà, surtout, un argument qui devrait faire pencher la balance en faveur des martinets, puisque rien, dès lors, ne devrait retenir quiconque de les abriter sous son toit.

Il est certes triste de devoir ainsi cataloguer les espèces vivantes, en séparant celles qui peuvent nous «déranter» des autres... Mais si, pour une fois, l'égoïsme humain devait servir à un animal, autant qu'il soit utile au martinet, puisque son avenir dépend de l'homme...

Reste que toutes les personnes sensibles au sort de cette perfection ailée pourront s'adresser, pour tout renseignement, conseil, aide ou autre pose de nichoirs, à Alain Georgy (2855 Glovelier, tél. 066 56 72 12) ou à Roland Egger (2605 Sonceboz, tél. 032 97 27 79), deux passionnés qui dépensent temps et énergie à la sauvegarde des espèces ailées dont nous avons tous tant à profiter.

Dominique EGGLER

Neuchâtel: le taux de chômage passe à 6,75%

Un bond en avant

A fin juillet, le chômage a connu une des plus fortes augmentations jamais enregistrées dans le canton: 380 nouveaux chômeurs et chômeuses, ce qui, avec 5732 chômeurs inscrits, porte le taux cantonal à 6,75%. Même si on s'y attendait un peu en raison de l'arrivée sur le marché du travail des ex-étudiants, l'ampleur surprend et inquiète.

Les chiffres d'abord. A fin juillet, on a dénombré 5732 chômeurs inscrits (57,2% d'hommes) contre 5352 un mois plus tôt, soit une hausse de 380 personnes. Par rapport à la même période en 1992, la hausse atteint 1790 chômeurs. Le taux de chômage pour le canton passe ainsi en un mois de 5,9 à 6,75% alors qu'il est de 4,6 % en moyenne nationale.

Les secteurs les plus touchés sont, dans l'ordre, l'administra-

tion, les bureaux et le commerce (23 % des chômeurs), l'industrie des métaux et des machines (15,1%), l'hôtellerie et la restauration (8,9%), le bâtiment (5,9%) et l'industrie horlogère (4,9%).

Géographiquement, les chômeurs se répartissent à raison de 1869 personnes (+118 par rapport à fin juin 93) dans le district de Neuchâtel, 1446 dans celui de La Chaux-de-Fonds (+126), 1171 dans le district de Boudry (+65), 494 au Locle (+30), 443 au Val-de-Travers (+21) et 309 au Val-de-Ruz (+20). Proportionnellement et par district, c'est celui de La Chaux-de-Fonds qui a enregistré la plus forte hausse (+9,54 %), suivi par le Val-de-Ruz (+6,92%), Neuchâtel (+6,73%), Le Locle (+6,46%), Boudry (+5,87%) et le Val-de-Travers (+4,97%).

La hausse constatée à fin juillet est une des plus importantes jamais enregistrées, concédant tant Michel Ziegenhagen, du Service cantonal de l'emploi, que Pierres-Yves Schreyer, secrétaire général du Département de l'économie publique.

INQUIÉTUDES

Les raisons de cette hausse brutale? Probablement l'arrivée sur le marché du travail des étudiants en fin de scolarité, ce qui avait déjà été ressenti à fin juin, et le peu de places de travail offertes par les entreprises durant la période des vacances, estime J. Ziegenhagen.

Avis «tempérés» ou pas, les inquiétudes demeurent. En effet, si la politique du premier emploi dans les services de l'administration devrait permettre d'absorber les jeunes nouveaux chômeurs du secteur tertiaire, «tel ne sera certainement pas le

cas pour le secteur secondaire, même avec les nouvelles possibilités de «stages de formation» dans le secteur privé», craint P.-Y. Schreyer.

Certes, une révision de la loi sur l'assurance chômage est en cours. Mais elle n'entrera en vigueur, au mieux, qu'à mi-1994. Et encore faudra-t-il trouver les moyens pour la financer.

En attendant, le référendum lancé contre l'arrêté fédéral urgent (AFU) d'avril instituant l'augmentation à 21 mois du droit aux indemnités pour chômage partiel, hypothèque gravement l'avenir: «En cas d'acceptation par le peuple et donc de retrait de l'AFU, les conséquences seraient catastrophiques pour beaucoup d'entreprises recourant déjà au chômage partiel», estime P.-Y. Schreyer qui n'exclut pas, dans ce cas, une kyrielle de faillites. (comm-cp)

CINÉMAS

LA CHAUX-DE-FONDS

- ABC (☎ 23 72 22) relâche.
- CORSO (☎ 23 28 88) **Alarme fatale** (de G. Quintano avec E. Estevez), 12 ans, tous les jours 17 h, 19 h, 21 h, sa, di, me aussi 15 h.
- EDEN (☎ 23 13 79) **Tout ça pour ça** (de C. Lelouch avec V. Lindon, F. Luchini), 12 ans, tous les jours 18 h 30, 21 h, sa, di aussi 16 h.
- PLAZA (☎ 23 19 55) **La disparue** (de G. Sluizer avec J. Bridges, K. Sutherland), 16 ans, tous les jours 18 h 30, 21 h, sa, di, me aussi 16 h.
- SCALA (☎ 23 19 18) **Robocop 3** (de F. Dekker avec B. Burke, N. Allen), 16 ans, tous les jours 20 h 30, sa, di, me aussi 16 h

45. **Denis la malice** (de N. Castle avec W. Matthau), pour tous, tous les jours 18 h 45, sa, di, me aussi 15 h.

NEUCHÂTEL

- APOLLO 1 15 h, 17 h 15, 20 h 30, sa aussi 23 h, Denis la malice (de N. Castle avec M. Gamble, C. Lloyd, L. Thompson, W. Matthau), pour tous.
- APOLLO 2 15 h, 17 h 45, 20 h 15, sa aussi 23 h, Les visiteurs (de J.-M. Poiré avec C. Clavier, V. Lemerrier), pour tous.
- APOLLO 3 15 h, Bambi (dessin animé de W. Disney), pour tous. 18 h en V.O., 20 h 45, sa aussi 23 h, Grandeur et descendance (de R. Young avec R. Moranis, B. Hershey), 12 ans.
- ARCADES 15 h, 18 h, 20 h 30, sa aussi 23 h,

Alarme fatale 1 (de G. Quintano avec E. Estevez, S. Jackson), 12 ans.

- BIO 15 h, 18 h, 20 h 30, Benny et Joon (de J. Chechik avec J. Depp), 12 ans.
- PALACE 15 h 30, 18 h en V.O., 20 h 30, sa aussi 22 h 45, Un jour sans fin (de H. Ramis avec B. Murray), 12 ans.
- REX 15 h, 18 h, 20 h 30, sa aussi 23 h, La disparue (de G. Sluizer avec J. Bridges, K. Sutherland), 16 ans.
- STUDIO 15 h, 17 h 45, 20 h 15, Swing Kids (de T. Carter avec K. Branagh), 16 ans.

COUVET

- COLISÉE 20 h 30, di aussi 17 h 30, Les survi-

vants (de F. Marshall avec E. Hawke), 12 ans.

SAINT-IMIER

- ESPACE NOIR relâche.

TRAMELAN

- CINÉMATOGAPHE relâche.

BÉVILARD

- PALACE relâche.

LE NOIRMONT

- CINÉLUCARNE relâche.

LES BREULEUX

- LUX relâche.

AU PROGRAMME

LA CHAUX-DE-FONDS

- DISCO César's discothèque Di-je, 21 h 30-2 h; ve + sa, 21 h 30-4 h.

LA BRÉVINE

- MI-ÉTÉ Bal avec les Mark Leader's et Rock Xann Sa, dès 20 h 30. Concert-apéritif, bal costumé pour les enfants et danse avec les Mark Leader's Di, toute la journée.

NEUCHÂTEL

- MUSIQUE Crawl'n' Kingsnakes (blues) Plateau libre, sa, 22 h. Festival choral international Concours Quatuors mixtes, 9 h 30-11 h 30; Concert final et proclamation des résultats, 20 h; Sa, Temple du Bas.
- THÉÂTRE «Promenade dans le Théâtre comique», selon C. Goldoni Sa 17 h; «La brillante soubrette» Sa et di 21 h, Hôtel Du Peyrou.

AUVERNIER

- KERMESSE Club de plongée Nouvelles-Rives, sa et di.

SAIGNELÉGIER

- MARCHÉ-CONCOURS Sa dès 8 h, exposition de 400 chevaux; dès 10 h 30, présentation, démonstrations; dès 20 h 30, grand concert de gala; 22 h 30, bal. Di, dès 8 h, arrivée des chevaux; dès 10 h, présentation, parade, démonstrations, quadrille; 13 h 45, cortège folklorique; 14 h 45, courses cam-pagnardes.

MÉDITATION

L'ENVERS DE L'IMAGE

Une photo dans le journal: une jeune mère d'ex-Yougoslavie de 15 ans à peine avec son nouveau-né, fuyant la guerre, la violence, la mort.

Je vois le bébé enveloppé d'une couverture blottit dans les bras de sa mère.

Celle-ci, le regard inquiet, perdu, scrute l'horizon à la recherche d'un chemin, d'un lieu de sécurité.

Attends-ment, émotion devant la responsabilité et l'amour dont cette jeune mère fait preuve, admiration devant ses ressources intérieures, désir profond qu'elle parvienne à ses fins.

Un regard encore sur cette jeune fille déjà mère et une question: où est le père? Qui est le père de cet enfant?

Je sais les viols systématiques des femmes et des enfants. Peut-être, certainement cette enfant-femme porte le fruit du viol. L'horreur, la révolte, le dégoût grondent en moi.

Le mensonge de l'image attendrissante d'une mère et son enfant me claque au visage. Cette photo n'est que le témoignage non dit d'une suite d'actes répugnants: la guerre, le viol, l'exil, le dénuement.

Tristesse sans fond devant la folie du monde.

Que faire?

«Si vous demandez quelque chose en mon nom, je le ferai» dit Jésus (Jean 14/14).

Pour beaucoup d'entre nous, l'été est une période de vacances, d'absence, de coupure. Pendant cette parenthèse, prenons une minute par jour pour rester en communion et solidaires des gens qui peuplent le monde.

Nous n'avons pas à porter le monde mais à tendre des fils de soie légers qui nous relient les uns aux autres, tissant une toile d'amour tout autour de la terre.

Pauline Pedrola



Marché-Concours de Saignelégier

Durant deux jours, le chef-lieu des Franches-Montagnes s'élève au rang de capitale du cheval

OFFICES RELIGIEUX

LA CHAUX-DE-FONDS

ÉGLISE RÉFORMÉE ÉVANGÉLIQUE

- GRAND-TEMPLE Di, 10 h, culte, M. Vanderlinden.
- ABEILLE Di, 20 h, culte, M. Vanderlinden, sainte cène.
- LES FORGES Di, après le culte des Eplatures: tor-rée paroissiale (service de voitures à 8 h 45 devant le centre paroissial).
- LES ÉPLATURES Di, 9 h, culte, M. Habegger.
- LA SAGNE Di, 10 h 15, culte, M. Habegger.
- DEUTSCHSPRACHIGE REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE (Temple-Allemand 70). Sonntag, 9.45 Uhr, Abendmahls-gottesdienst mit Pfr. E. Müller.

ÉGLISE CATHOLIQUE ROMAINE

- NOTRE DAME DE LA PAIX Sa 17 h 30, messe, Di, 9 h 30 messe; 18 h, messe.
- SACRÉ-CŒUR (Salle Saint-Louis) Sa 14 h, messe en portugais; 18 h, messe, Di, 10 h 15, messe.

ÉGLISE CATHOLIQUE CHRÉTIENNE

- ÉGLISE SAINT-PIERRE (Chapelle 7). Di, 9 h 45, messe.

ÉGLISES ÉVANGÉLIQUES

- ACTION BIBLIQUE (Jardinière 90). Di, 9 h 45, culte, Me, 20 h, prières.
- ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LIBRE (Paix 126). Di, 9 h 45, culte, garde-rie d'enfants. Ecole du dimanche en vacances. Je, 20 h, étude biblique supprimée.
- ÉGLISE MENNONITE (Les Bulles 17) Di, 10 h, culte.

- ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE RÉVEIL (Nord 116). Di, 9 h 30, culte avec sainte cène. Je, 20 h, réunion de prière.
- ASSEMBLÉE CHRÉTIENNE DU PLEIN ÉVANGILE «LE FLAMBEAU» (Manège 24). Di, 9 h 30, culte, Me, 20 h, louange et prière pour les malades.
- ÉVANGÉLISATION POPULAIRE (Jaquet-Droz 25). Di, 9 h 45, culte.
- LA FRATERNITÉ (Eglise évangélique baptiste, Soleil 7). Sa, 14 h, instruction religieuse. Di, 10 h, culte avec sainte cène et garderie d'enfants. Ma, 20 h, prière. Je, 20 h, étude biblique avec sujet: Jérusalem le centre du monde!
- ARMÉE DU SALUT (Numa-Droz 102). Di, 9 h 45, culte.
- EVANGELISCHE STADTMISSION (Musées 37). Sonntag, 9.45 Uhr, Gottesdienst mit W. Schuch. Dienstag, 14.30 Uhr, Senioren Treff. Donnerstag, 20.00 Uhr, Bibelabend.

AUTRES COMMUNAUTÉS

- COMMUNAUTÉ ISRAËLITE (Synagogue, Parc 63). Solennités religieuses: ve, 18 h, sa, 9 h 15.
- ÉGLISE ADVENTISTE (Jacob-Brandt 10). Sa, 9 h 15, étude biblique; 10 h 30, culte, Ma, 20 h, cercle d'études.
- ÉGLISE DE DIEU (Paix 87). Etude biblique: chaque ve à 19 h 30; service d'adoration: le di à 9 h 30 ou 17 h 30 (en alternance). ☎ 23 23 94. Pasteur F. Le Picard.
- ÉGLISE DE JÉSUS-CHRIST DES SAINTS DES DERNIERS JOURS (Collège 11). Di, 9 h, école du dimanche; 9 h 55, réunion de prière des jeunes filles et de la société de secours; 10 h 50, sainte cène.
- ÉGLISE NÉO-APOSTOLIQUE (Chapelle Combe-Grieurin 46). Di, 9 h 30 et 20 h, services divins.
- PREMIÈRE ÉGLISE DU CHRIST SCIENTISTE

(Crêtets 91). Di, 9 h 45, culte et école du dimanche. Premier mercredi du mois, 19 h 30, réunion de témoignages.

- TÉMOINS DE JÉHOVAH (Jacob-Brandt 61). Me, 14 h 15, étude biblique. Je, 19 h 15, école théocratique - réunion de service. Di, 17 h, discours public - étude de la Tour de Garde.
- DOJO ZEN (Mission Maître Dechimar, Bellevue 22, ☎ 28 75 79). Horaire des zazen, ma, 6 h 45, 19 h 15. Me, 6 h, 20 h 30. Je, 6 h, 19 h 15. Ve, 6 h. Sa, 11 h (initiation 10 h 30). Di, 10 h.

LE LOCLE

ÉGLISE RÉFORMÉE ÉVANGÉLIQUE

- TEMPLE Di, 9 h 45, culte avec sainte cène, M. E. Perrenoud.
- CHAPELLE DU CORBUSIER Di, 8 h 30, culte, M. E. Perrenoud.
- LES BRENETS Di, 10 h, culte M. M. Braekman.
- LA BRÉVINE Di, 10 h 15, culte, C. Monnin; 20 h, culte à Bémont.
- LA CHAUX-DU-MILIEU Di, 9 h, culte, C. Monnin.
- LES PONTS-DE-MARTEL Di, 9 h, culte, pasteur Fr.-P. Tüller. Ma, 20 h, prière de l'Alliance évangélique, salle de paroisse.
- DEUTSCHSPRACHIGE REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE LE LOCLE (M.-A.-Calame 2). Sonntag, 9.45 Uhr, Gottesdienst in La Chaux-de-Fonds.

ÉGLISE CATHOLIQUE ROMAINE

- LE LOCLE Sa, 17 h 30, messe, Di, 9 h 30, messe; 10 h 45 messe en italien.
- LES BRENETS Sa, 19 h, messe.

- LE CERNEUX-PÉQUIGNOT Di, 11 h, messe.

ÉGLISES ÉVANGÉLIQUES

- ACTION BIBLIQUE (Envers 25). Di, 9 h 45, culte.
- ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LIBRE (Angle Banque-Bournot). Di, 8 h 45, prière; 9 h 30, culte avec sainte cène et offrande pour la mission; 20 h, réunion de prière. Je, 20 h, reprise des études bibliques.
- ARMÉE DU SALUT (Marais 36). Di, 9 h 15, prière; 9 h 45, culte.
- ÉGLISE APOSTOLIQUE ÉVANGÉLIQUE (Chapelle 5). Di, 9 h 30, culte; culte du soir supprimé au bénéfice de la soirée de louange au Temple du Bas à Neuchâtel. En semaine, étude dans les foyers, ☎ 31 46 48

- COMMUNAUTÉ ÉVANGÉLIQUE LES PONTS-DE-MARTEL (Chapelle 8). Di, 9 h 45, culte et école du dimanche.

AUTRES COMMUNAUTÉS

- ÉGLISE NÉO-APOSTOLIQUE (Chapelle Girardet 2a). Di, 9 h 30 et 20 h, services divins.
- TÉMOINS DE JÉHOVAH (Envers 39). Ma, 19 h 15, école théocratique; 20 h, réunion de service. Sa, 17 h 45, étude de la Tour de Garde; 18 h 45, discours public. Je, 19 h, étude biblique.

JURA BERNOIS

ÉGLISE RÉFORMÉE ÉVANGÉLIQUE

- SAINT-IMIER Di, 9 h 45, culte.
- COURTELARY/CORMORET Di, 9 h 45, culte à Cormoret.
- LA FERRIÈRE Di, 9 h 45, culte au Temple.
- RENAN Di, 9 h 45, culte au temple.
- SONVILIER Di, 9 h 45, culte.

JURA

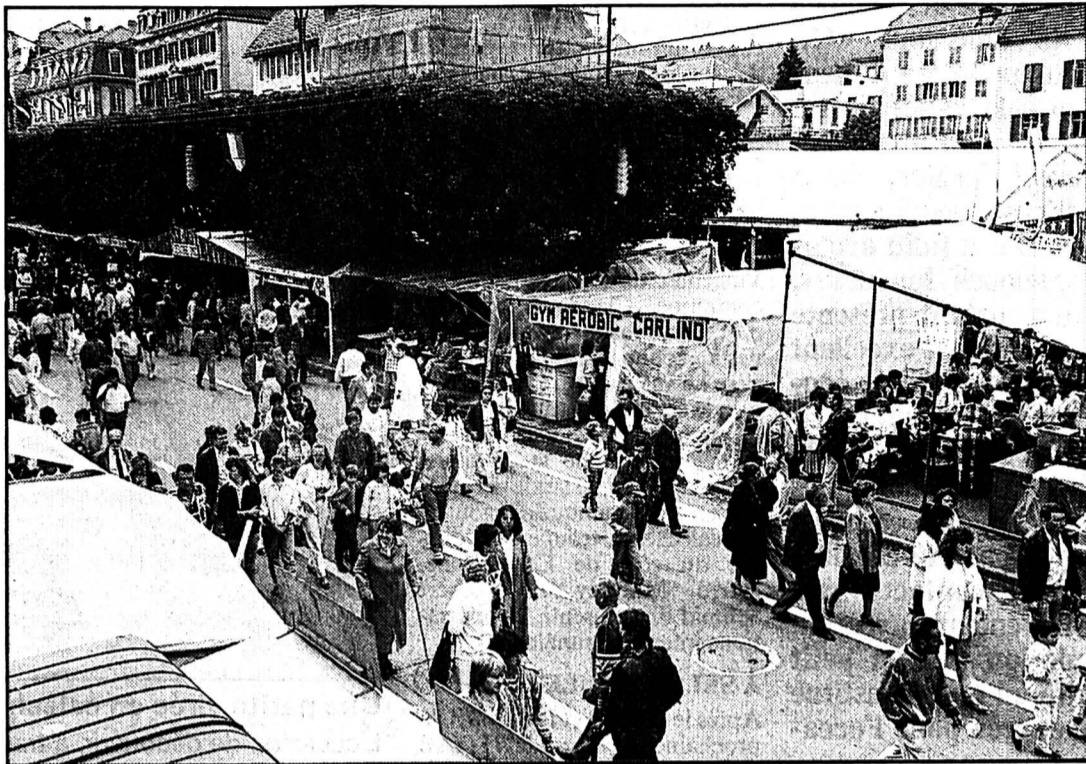
DOYENNÉ DES FRANCHES-MONTAGNES

- LES BOIS Di, 9 h 30, messe.
- LE NOIRMONT Sa, 18 h 30, di 11 h, messes.
- LES CÔTES Di, 9 h, messe.
- LES BREULEUX Di, 9 h 30, messe.
- MONTFAUCON Sa, 19 h 30, messe.
- SAINT-BRAIS Di, 11 h, messe.
- LAJOUX Di, 11 h, messe.
- LES GENEVEZ Sa, 19 h 30, messe.
- SAULCY Di, 9 h 30, messe.
- LES POMMERATS Di, 11 h, messe.
- SAIGNELÉGIER Di, 9 h 30, messe.
- HÔPITAL DE DISTRICT Sa, 16 h, messe.
- PAROISSE RÉFORMÉE ÉVANGÉLIQUE DES FRANCHES-MONTAGNES
- SAIGNELÉGIER Di, 9 h 30, culte au temple. Sainte cène le premier dimanche de chaque mois.

Braderie 93: les prix augmentent, surtout ceux des patentes

Le coup de fusil

Traditionnellement, la Braderie est l'occasion, pour les sociétés locales, de renflouer leurs caisses en tenant un stand. Cette année, il faudra mettre les bouchées doubles. La Commune a adapté ses prix de location du terrain, mais c'est surtout du canton que vient le coup de fusil: avec l'entrée en vigueur de la nouvelle loi sur les établissements publics au 1er juillet, le prix des patentes pour débit de boisson alcooliques occasionnel est passé de 105 fr à... 600 fr pour trois jours.



La Braderie 91

Louer un stand coûtera nettement plus cher cette année.

(Henry-a)

Lors de sa session de février dernier, le Grand Conseil avait accepté la nouvelle loi sur les établissements publics. Ceux qui ne sont pas des lecteurs assidus de la «Feuille officielle» risquent d'être surpris. Argument de la commission chargée d'élaborer le texte, le montant des patentes

n'avait pas été adapté depuis 1974. Et pendant cette période, le renchérissement a été de 83%. «Les anciens prix ne couvraient plus les frais administratifs, notamment ceux du contrôle des denrées», explique Anne-Marie Genin, cheffe des Services administratifs cantonaux à La

Chaux-de-Fonds. Dans le cas précis, le retard est largement rattrapé, puisque l'augmentation est de 571%!

RETROUSSER LES MANCHES

De son côté, la Commune a adapté ses prix. Pour les sociétés

ou commerçants chaux-de-fonniers, le mètre courant sur le trottoir central du Pod passe de 66 à 72 fr. Un stand de dix mètres ouvert sur les deux artères de l'avenue reviendra donc à 720 fr. A quoi s'ajoutent 30 fr de frais administratifs, 45 fr de droits d'auteurs si l'on veut diffuser de la musique, un forfait de 54 fr pour une prise 220 V, 152 fr pour une prise 380 V et 130 fr pour dix mètres de guirlande avec ampoules. Pas de supplément pour l'eau courante, en revanche.

Le personnel des buvettes devra donc retrousser ses manches s'il veut retrouver des résultats comparables à ceux de la précédente édition. Et le client sortira son portefeuille s'il veut soutenir les sociétés locales. Sans oublier d'acheter le badge, afin qu'il n'en reste aucun sur les bras des loueurs de stand. Chacun d'entre eux doit en effet en acheter 100 au Comité de la Braderie (25 pour ceux qui se trouvent sur les trottoirs extérieurs de l'avenue), au prix de neuf francs pièce, pour les revendre dix.

Une bonne nouvelle en revanche pour les marchands forains: ils n'auront pas à payer cette patente de déballage qui a soulevé la colère de leurs collègues de Neuchâtel. Elle n'est en effet pas perçue lors des foires, des marchés et de certaines manifestations, dont la Braderie ou la Fête des Vendanges.

A.M.

Rédaction

LOCALE

Tél: 039/210 210
Fax: 039/210 360

Irène BROSSARD
Alain MEYRAT
Denise de CEUNINCK

BRÈVE

Place du Bois

Actes de vandalisme

A deux reprises cette semaine, des vandales s'en sont pris aux jeux pour enfants de la place du Bois. Ces actes déplorables ont été commis la nuit, bien entendu. D'après les employés des Travaux publics, l'intention de détruire était manifeste, et l'on ne saurait imputer les dégâts à des bambins un peu trop vigoureux. Rappelons que ces jeux, en place depuis quelques mois seulement, sont fabriqués et donc réparés aux ateliers des TP et que les habitants du quartier ont participé aux frais.

(am)

AGENDA

Plage du Marché Pour tous les goûts



Avant-goût de Carnaval, hier en fin d'après-midi, sur quelques terrasses du Pod. Les Tamtams Gratos étaient enfin au complet (photo Henry), après les ennuis mécaniques qui avaient retenu une partie de la troupe en route, jeudi. Cette clique venue de Forcalquier, dans les Alpes de Haute-Provence, sera à nouveau sur la Plage du Marché demain à partir de 17 h. Aujourd'hui, la Fanfare de La Chaux-du-Milieu sera sur les planches dès 19 h. Puis la compagnie La Salamandre donnera son spectacle de rue haut en couleur à la promenade des Six-Pompes vers 22 h. Demain, après les Tamtams Gratos, rebote avec la Salamandre sur la plage. Si le temps le permet, cinéma en plein air aux Six-Pompes avec «Radio Days» de Woody Allen. En cas de pluie, repli au Temple-Allemand. A Tête-de-Ran, blues avec Ménage à Trois à 17 h et 20 h. (am - photo Henry)

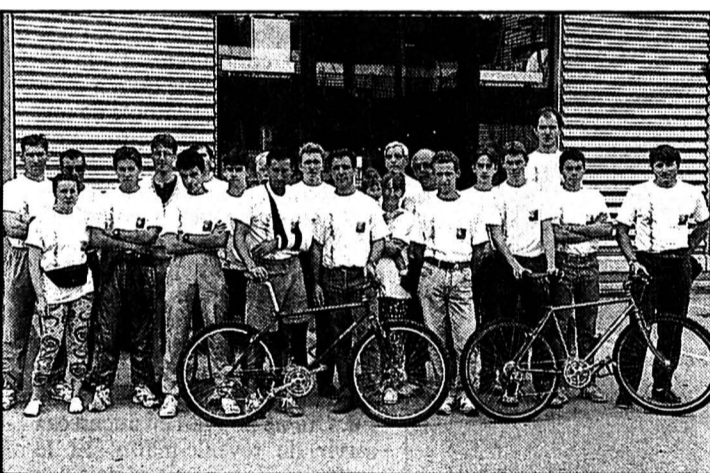
Le VTT, atout touristique de l'Arc jurassien

Ambassadeurs poitevins

Les frontières n'existent pas pour les pistes VTT. Le séjour dans les Montagnes neuchâteloises d'un groupe d'amoureux de la petite reine de la région Poitou-Charentes en est la preuve.

Membres des clubs de la Charente et de la Vienne, et soutenus par leurs Conseil général et Conseil régional, une vingtaine de fanatiques du VTT ont délaissé leurs rivages atlantiques pour goûter aux pistes lacustres, aux sentiers des crêtes et aux pâturages jurassiens, accrochés à leurs guidons.

Hier, au terme d'une semaine de vacances sportives et actives, ces hôtes français ont officialisé leur passage à La Chaux-de-Fonds dans les locaux de l'entreprise Ferraroli, qu'ils ont auparavant visitée avec un vif intérêt. Reçus au nom de la ville par Alain Bringolf, conseiller communal, par Monique Trottet, pour l'Office du tourisme des Montagnes neuchâteloises, qui leur avait par ailleurs préparé un programme, ils ont également entendu les paroles de M. Binétruy, adjoint au maire de Morneau, mettant en exergue les possibilités touristiques au niveau de la région de l'Arc jurassien, de part et d'autre du Doubs. En effet, les pistes VTT ne connaissent pas de frontière, et les Poitevins l'ont d'ailleurs expérimenté puisqu'ils ont notamment roulé sur une partie du parcours de la MegaBike, de La Brévine à Métabief.



Le Ferraroli n'a plus de secret pour eux.

Accros du guidon, ils ont goûté aux charmes des crêtes et pâturages jurassiens. (Henry)

Ravis de la concrétisation des contacts pris par l'intermédiaire du président de l'Association des amis du vélo de montagne, Alexandre Houllmann, gageons que ces hôtes français sauront donner un coup de pouce à la promotion extérieure du paradis du VTT qu'est notre région, avec un itinéraire de 350 km.

(sg)

Instituteurs zurichois en stage linguistique

Sur le départ

Chaque année, un groupe d'instituteurs zurichois viennent passer trois semaines à La Chaux-de-Fonds, pour s'immerger dans la langue française, qu'ils doivent ensuite enseigner à des enfants du degré primaire. Hier, c'était le départ, après un séjour jugé fort enrichissant.

«Année après année, cela se passe de mieux en mieux», déclare François Joly, l'enseignant chaux-de-fonnier chargé d'encadrer ses collègues alémaniques, devenus ses élèves pour trois semaines. Peut-être parce que l'ambiance est devenue de moins en moins scolaire. On a presque

complètement renoncé aux cours en classe, pour proposer un maximum d'activités. Et les leçons de grammaire sont réservées aux volontaires!

Depuis que le canton de Zurich a introduit l'enseignement du français à l'école primaire, il envoie ses instituteurs en recyclage en Suisse romande.

L'enseignement qu'ils doivent donner est avant tout basé sur la communication, l'éveil à la nouvelle langue, à l'aide de chants, de saynètes, de conversations. Pour cela, François Joly a mis au point un programme très varié. Certains ont accompagné

des enfants d'ici à l'occasion de «passeports-vacances». Il y avait aussi la possibilité de passer une journée avec un artisan, un paysan: «On improvise plus maintenant», relève François Joly. Au point que certains ne sont même pas allés au MIH, chose impensable il y a cinq ans. Mais après tout, la région a bien d'autres attraits à faire valoir.

Et c'est finalement lorsque ces Zurichois, qui croyaient que La Chaux-de-Fonds n'était qu'un bourg de 4000 habitants, se mettent à engager la conversation avec des gens du cru aux terrasses de bistrot, que le pari est gagné. (am)

Une fillette bascule du 3e étage

Chute mortelle

Une fillette de trois ans a fait une chute mortelle, jeudi soir, à la rue de la Paix, depuis le troisième étage du numéro 145. Transportée par ambulance à l'Hôpital, elle n'a pas survécu à ses blessures.

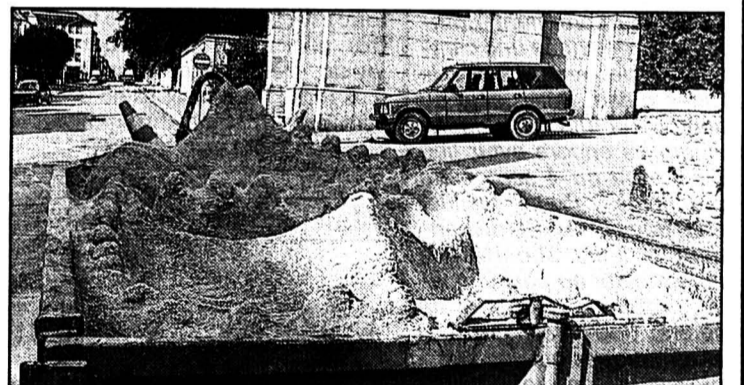
La petite Semar Gebrehiwet, de nationalité éthiopienne, était couchée dans le lit de ses pa-

rents. Vers 21 h 40, elle s'est levée et est allée à la fenêtre, qui était ouverte. Après avoir grimpé sur la tablette, la malheureuse a basculé dans le vide, faisant une chute de 12 mètres. Sa mère s'était absentée un court instant pour se rendre au sous-sol de la maison.

(comm-imp)

Création spontanée rue du Temple-Allemand

Trésor dans la benne



Elle n'a pas trop mal résisté à l'orage, la «sculpture» sur sable dont nous vous parlions dans notre édition d'hier. Immortalisée sur le papier le matin par notre photographe, nous ne pou-

vons cependant lui prédire une très longue existence. Elle nous rappelle néanmoins que l'on peut trouver des trésors dans les bennes de chantier.

(am - photo Henry)

SERVICES

- BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE
Prêt, discothèque, salle de lecture. sa fermée.
- BIBLIOTHÈQUE DES JEUNES
Président-Wilson 32, Ronde 9, sa fermée.
- PHARMACIE D'OFFICE
Bertallo, L.-Robert 39, sa jusqu'à 19 h 30; di 10-12 h 30, 17-19 h 30. En dehors de ces heures, ☎ 23 10 17.
- URGENCES MÉDICALE ET DENTAIRE
☎ 23 10 17 renseignera.
- HÔPITAL
☎ 27 21 11.

NAISSANCE

Coucou, me voilà!
Je m'appelle

MATTHIAS

et je suis né le 6 août 1993
pour le plus grand bonheur
de mes parents

Michèle et Olivier
OPPLIGER - SANDOZ
Village 154
2125 La Brévine

132-510234

Emission de radio consacrée à la vallée de La Brévine

Une excellente carte de visite

La Radio suisse romande a consacré une de ses 45 émissions «On s'invite pour les 4 heures...» à la vallée de La Brévine. Enregistrée mercredi dernier, elle a été diffusée jeudi sur les ondes. S'il a fallu déplorer quelques longueurs, elle a pourtant présenté un très riche et excellent aperçu des activités économiques, professionnelles, culturelles, sportives et gastronomiques de la région... Lequel n'aurait pas été possible sans les contacts pris préalablement avec la population par un petit comité ad hoc, constitué tout exprès pour l'occasion.

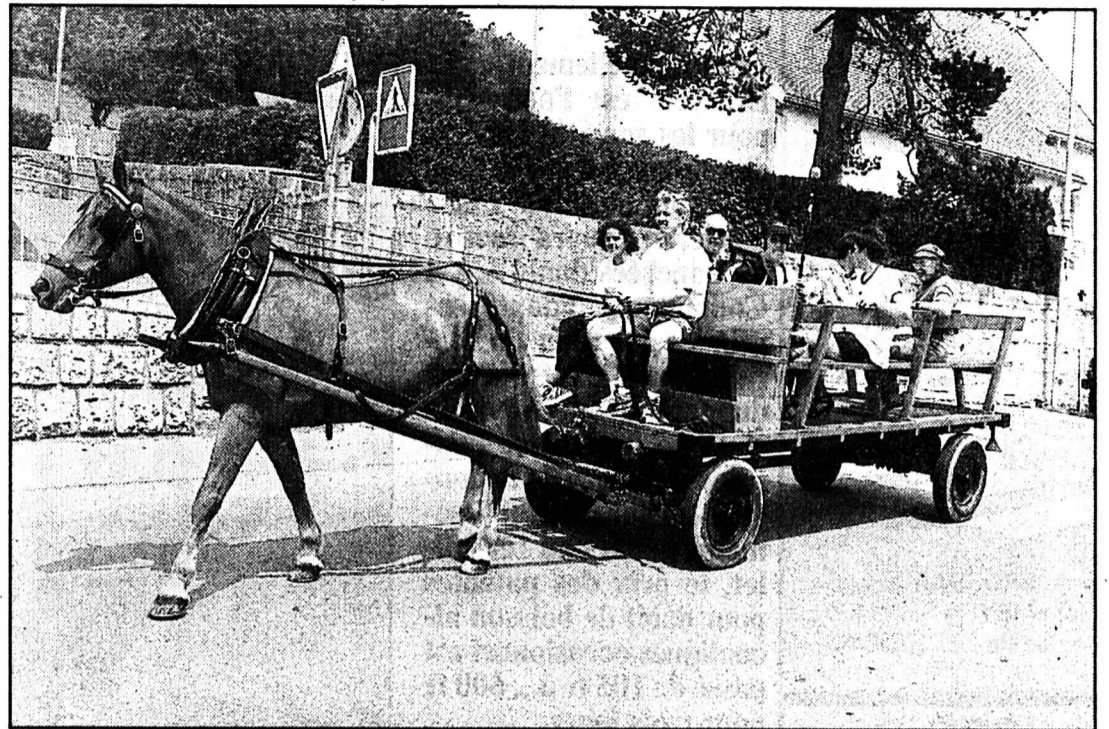
Sur le terrain, Claude Froidevaux, journaliste, et Claude Mottier, preneur de son, se sont glissés en toute simplicité, le temps d'une journée, dans l'intimité des gens du cru. Au travers de séquences de 40 secondes à quatre minutes, ils ont retrans-

mis des ambiances, des bruits, des odeurs et des accents criants de vérité... pratiquement sans couper un millimètre de bande. Au studio à Lausanne, un troisième larron, Jean-Charles Simon, assure la liaison. Conduit par le peintre Claudévard, ce tour d'horizon a débuté au Cerneux-Péquignot.

Jean Bonnet a parlé de la restauration de l'église et Pierre Vuillemez de l'histoire de la commune. Claude Simon-Vermot, personnage au visage buriné, a évoqué ses 40 ans de carrière de vétérinaire. On ne passe pas en cet endroit sans faire une halte chez Gabriel Cuenot pour la dégustation de la gentiane. Hors antenne, Claude Froidevaux n'a pas manqué d'y goûter. En calèche, la troupe s'est dirigée du côté de La Brévine. Pierre Matthey et Robert Schmid ont présenté les réalisations intercommunales.

À SKI... À ROULETTES!

Après le CIVAB et le SEVAB, la prochaine étape sera le STIVAB (stand de tir pour la contrée). Autant d'éléments positifs qui ont fait et qui feront progresser un certain esprit de vallée. La série intitulée «Froidevaux fait du ski... à roulettes» a permis à Marcel Huguenin, membre de l'équipe nationale dans les années 50, et Yvan Jeanneret de parler des activités du Ski-Club.



Une petite virée en calèche

L'occasion de découvrir, à travers les ondes, la vallée de La Brévine.

(Favre)

Sur la route de La Châtagne, Pierre von Allmen et Jean-Denis Sausser ont décrit la noble ferme du Grand-Cachot-de-Vent avec son toit en bardeaux tout neuf.

L'équipe a poursuivi son aventure à vélo. Fernand Simon-Vermot a dit quelques mots

sur la fromagerie des Chaux et Bernard Vuille sur l'exploitation familiale de la tourbe; un espace qu'il s'agit de maintenir pour les générations futures. A La Chaux-du-Milieu, les vitraux de Lermite ont séduit tout le monde. Frédéric Monard, Patricia Brunner et Paul Nicolet se

sont faits les porte-parole d'une localité très attachée à la musique. Moments tendres, émouvants, cocasses, plus sérieux, cette émission a eu le mérite d'approcher les habitants dans le respect de la personnalité.

PAF

Rédaction
du LOCLE
Tél: 039/31 33 31

Rédaction
du HAUT-DOUBS
Tél: 81 64 03 80

BRÈVES

Moulins souterrains du Col-des-Roches

Un record fracassant

En juillet, 21.593 visiteurs avaient déjà défilé aux Moulins, soit une augmentation de 28% par rapport à la même période de 1992. Record battu depuis l'année d'ouverture! Un succès qui doit quand même tenir à la structure même du site, pas seulement à la météo. Au niveau pub, un gros travail a été accompli. Et on remarque que si des visiteurs viennent dans le cadre de groupes (contemporains, sorties d'usine) ils reviennent avec la famille. Même chose lors de visites de classes: les enfants amènent leurs parents. Ces visiteurs sont surtout des Suisses allemands, mais aussi des Français, Allemands, Belges, Hollandais, en fait la même clientèle que l'on retrouve à l'embarcadère des Brenets. On voit aussi des Danois, qui suivent les traces d'Andersen... (cld)

Les Services industriels font une campagne

Recherches de fuites

Les Services industriels du Locle entreprennent comme chaque année une campagne de recherches de fuites d'eau, qui a déjà eu lieu du 1er juin au 10 juillet et qui va encore avoir lieu du 9 août au 4 septembre prochains. Pour faciliter leur travail, les SI demandent à leurs abonnés de faire réparer au plus vite les WC, robinets, soupapes de sûreté ou les vannes automatiques sur les compresseurs de refroidissement à eau qui coulent, en demandant qu'on leur signale tous les bruits de fuite. (Imp)

AGENDA

Franche-Comté

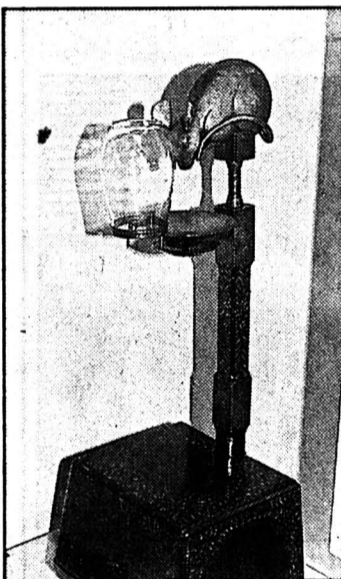
Visites à la fromagerie

Pour ses Animations été 93, le Syndicat d'initiative de Maïche organise des visites de fromageries. Elles auront lieu, avec les commentaires de circonstance, lundi 9 août à 9 h à Grand-Combedes-Bois - Fessevillers et à 9 h 30 à Belleherbe. Elles seront suivies par la visite du Musée des produits régionaux de Provenchère. (paf)

Le Locle: bizarre, vous avez dit bizarre?

Le rat du Château

Il y a un rat au Château des Monts. Un très vieux rat, né au milieu du XIXe siècle et qui a la curieuse manie de cracher de l'huile à heures fixes. Il surplombe un livre couvert d'idéogrammes que même les touristes japonais de passage n'arrivent pas à déchiffrer...



Dodu et prospère

Pour un ancêtre, il se porte plutôt bien. (Impar-Droz)

Ce rat, superbe par ailleurs, constitue l'une des curiosités exposées au deuxième étage du Musée d'horlogerie. Il a été inventé par l'un des plus grands horlogers japonais de la période Tokugawa Shogunate: Hisahige Tanaka. Peut-être son histoire est-elle contée dans le livre, très ancien lui aussi, qui le jouxte. «Mais les touristes japonais font la grimace: ils ne peuvent pas lire, c'est du japonais

ancien», commente l'adjoint du conservateur, Pierre Buser.

D'abord, il faut savoir que «le rat au Japon est un animal honorable», contrairement à la réputation déplorable qu'il a chez nous. «C'était le symbole de minuit». Ce rat-là, constitué d'un système plutôt complexe devait être rempli d'huile qu'il vomissait dans une petite coupe où trempait une mèche allumée. Le temps s'écoulait entre deux vomissements était utilisé pour déterminer des durées de garde, de veilles ou de prières. Inutile de dire qu'un homme de garde était toujours censé garder l'œil sur ce rat. Qui ne pouvait en aucun cas servir de réveille-matin. Et le temps qu'il mesurait n'était pas d'une précision au millionième.

LE MARCHAND DE SABLE

Pas plus que les autres bizarreries «horlogères» exposées à ses

côtés. Par exemple, une chandelle-horaire en usage au Moyen Age, notamment dans les couvents. Elle est ornée de graduations «qui donnaient plutôt des espaces de temps réguliers que des minutes», explique Pierre Buser. Principalement utilisée pour rythmer les liturgies nocturnes, cette bougie variait en taille et en grandeur selon les saisons.

Un mot sur le sablier quand même: le musée des Monts possède un gros sablier de marine qui durait quatre heures, d'où l'expression prendre le quart. Les marins travaillaient un quart, se reposaient un quart et dormaient un quart, détaille Pierre Buser. Qui explique par ce système la poétique remarque qu'on fait aux enfants en train de bâiller: «Le marchand de sable a passé»... (cld)

Maïche: elle chasse des joggeurs

Buse capturée ou déplacée

La buse qui vole dans les plumes des joggers à Maïche aura la vie sauve mais sera capturée à moins que son nid soit déplacé loin de la route empruntée par «ses proies».

Dans un courrier adressé en début de semaine dernière aux maires des communes de Maïche et de Charquemont, Georges Contejean, président régional du fonds d'intervention pour les rapaces, signale que «la phase d'observation du rapace se poursuit avant la prise de mesures».

Deux possibilités d'intervention s'offrent aux ornithologues refusant la solution expéditive qui aurait consisté à abattre l'oiseau. La capture de cette buse agressive est envisageable au moyen d'une boule de crin lestée, posée au sol avec à l'intérieur une souris vivante. Les serres du rapace resteraient pri-

sonnières du crin, de surcroît trop lourd pour qu'il puisse s'envoler.

Cette solution présenterait l'avantage d'étudier l'animal. Une autre réponse au problème consisterait «à déplacer le nid de la buse de 200 mètres, de sorte que les joggeurs se trouvent alors en dehors de son territoire», observe G. Contejean. Une rencontre avec les maires concernés et l'Office national de la chasse interviendra de toute manière à l'initiative du F.I.R., préalablement à la mise en œuvre de toute intervention.

D'AUTRES CAS

Le cas de Maïche ne semble pas isolé, des attaques similaires de buses ayant été signalées près de Pontarlier ainsi qu'en Haute-Saône. «On va s'apercevoir dans les années qui viennent que ce phénomène est plus commun qu'on croyait», avertit G.

Contejean. Le président du FRIR pense que les dénichages de plus en plus fréquents de rapaces pourraient protégés par la loi développent ces réactions de mauvaise humeur de la part des becs crochus. Il cite par exemple une affaire mise à jour récemment à Luxeuil où «quatorze rapaces étaient illégalement détenus en captivité dans des conditions lamentables».

«Ce type de problème devient difficile à gérer», ajoute G. Contejean, rappelant aussi que son organisation est bénévole. Il en appelle à la responsabilité des élus locaux qui devraient, selon lui, «s'entourer de compétences environnementales au niveau par exemple d'un canton». Le FRIR entend bien continuer à jouer son rôle de conseiller, mais souligne «qu'agir sous-entend des moyens». G. Contejean invite les élus «à donner des moyens à son organisation de la

même façon que les communes payent quand il faut dératiser».

Le président du FRIR annonce par ailleurs le projet d'ouverture d'une antenne de son association dans le Haut-Doubs dans le courant de l'automne «afin d'être plus près du terrain». L'affaire de la buse de Charquemont a été le déclic prédisant à cette décision. Cette antenne permettra de suivre aussi certaines espèces sensibles telles que par exemple le grand-duc, rapace nocturne effectuant un retour significatif dans les falaises du Haut-Doubs.

A cet effet, un spécialiste de Marseille travaillant en liaison avec le Muséum d'histoire naturelle de Paris, se rendra sur place vraisemblablement en septembre afin d'inventorier les sites occupés par ce grand prédateur dans la vallée du Doubs franco-suisse. (pr.a)

Les Brenets

1er Août: démocratie

Le député Michel Barben de La Chaux-de-Fonds, orateur officiel du 1er Août aux Brenets, a rappelé l'importance du rôle de la démocratie directe, «l'un des fondements de notre évolution», même si elle peut donner à certains l'impression que leur volonté n'est pas respectée.

Mais dans une société, continuait M. Barben, tous les individus n'ont pas les mêmes besoins, les mêmes forces ou la même culture. A ce propos, l'orateur déplorait que l'on parle toujours de barrière de röstis sans chercher à aller au fond des choses: il était persuadé que les différences de personnes au sein d'une même localité étaient parfois aussi importantes que les différences entre communautés.

Mais la démocratie directe pouvait aussi «être source de danger lorsqu'elle est sur-utilisée par des référendums ou des initiatives», ne laissant pas aux élus leur responsabilité. Dans le même sens, M. Barben en appelait au devoir civique, afin que le résultat des urnes ne reflète pas que l'opinion d'une minorité.

Evoquant les difficultés actuelles, M. Barben rappelait que la situation n'était pas nouvelle puisqu'au XIIIe siècle déjà, on voyait disparaître des exploitations en haute altitude et la région se remodeler. Il ne s'agissait pas de céder à la panique, mais de soutenir les sans-emploi afin qu'ils reprennent confiance en eux. Si le chômage atteignait tellement le moral, c'était aussi dû au fait que la société ne valorise que les activités lucratives, et non les activités liées à la famille, à l'aide, des tâches dont on se déchargeait sur la collectivité.

L'orateur, mettant en exergue le contenu des infos (drogue, guerres...) se demandait où étaient passés le 90% de personnes qui avaient résolu des problèmes, sauvés des vies ou qui s'étaient relevés d'échecs. En concluant que c'est pour ces gens-là qu'il avait une pensée, en les remerciant de leur persévérance. (cld)



LOCATION-VENTE CAMPING-CAR



Toute l'année aux meilleures conditions!

Garage Pandolfo
Le Locle

Agent Wesfalia
☎ 039/31 50 00



157-14068

DIVERS



Tornade sur les prix de toutes les imprimantes HP



Deskjet 510 seul.

548.-

Deskjet 500 couleur seul.

648.-

Deskjet 550 couleur seul.

1090.-

290-399

DIVERS

Sport / Holiste Relaxation
Membre Fédération Suisse des Masseurs
ECOLE PROFESSIONNELLE DE MASSAGES & REFLEXOLOGIE
et Techniques affinitaires
Cours avec certificats:
intensif, du soir de week-end
Informations:
INSTITUT TUBOS
Tél. (032)22 92 19
410-1 357/4x4 120, rue de l'Equerre 2502 Bienne

OFFRES D'EMPLOI

Votre avenir nous passionne

Pour une entreprise de la région, leader dans son activité, nous recherchons pour tout de suite

EMPLOYÉE DE COMMERCE

français-anglais.
- Réception-téléphone
- Divers travaux de bureau
- Traitement de texte, tableur
Opportuniste? Olivier RIEM attend votre appel. A bientôt.

OK PERSONNEL SERVICE
Placement fixe et temporaire
Votre futur emploi sur VIDEOTEX * OK #
Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

L'annonce, reflet vivant du marché

MINI-ANNONCES

offres d'emploi

Col-des-Roches, **CHERCHONS DAME** sachant tenir un grand ménage. Moyen de locomotion souhaité. ☎ 039/31 18 83. 157-500319

Cherchons **DAME OU DEMOISELLE** pour garder un garçon de 3 ans, 4 jours par semaine. ☎ 077/37 60 65. 132-510196

immobilier

A louer Pod 2000, **SUPERBE 2 1/2 PIÈCES MEUBLÉES**. ☎ 039/28 38 38 (14 à 18 heures). 132-510178

Cherche tout de suite, **UN STUDIO MEUBLÉ**, au centre du Locle. ☎ 039/332 883 dès 19 heures. 132-510129

divers

L'équipe féminine du FC Etoile, La Chaux-de-Fonds **CHERCHE JOUEUSES** pour son championnat. Débutantes bienvenues. ☎ 039/26 91 94 ou 039/23 91 41. 132-510207

Tarif Fr. 1.- le mot (min. 10 mots)
Rubrique réservée uniquement aux particuliers, annonces commerciales exclues

IMMOBILIER

A louer aux Brenets

5 pièces tout confort

Cuisine agencée.
Fr. 1140.- + charges.
☎ 061/302 22 25 3-511367

A louer à Saint-Imier

4 pièces

Tout de suite ou à convenir.
Fr. 660.- + charges.
☎ 061/302 22 25 3-511367

A louer centre ville

3 pièces

Fr. 890.- charges comprises.
☎ 045/74 27 44 3-511367

A louer centre ville

3 et 4 pièces

entièrement rénovés, cuisines agencées.
Dès Fr. 950.-
☎ 045/74 27 44 3-511367

Feu: 118

Devenez
donneur!
★
Donnez
de votre sang
Sauvez
des vies

A louer au LOCLE, Quartier Neuf, dans maison tranquille

JOLI 2 PIÈCES

Cuisine, W.-C., douche séparée.
Fr. 350.- + charges. ☎ 038/45 10 46. 28-518037

A louer à TRAMELAN

GRAND APPARTEMENT

6 chambres, cuisine agencée, jardin, bien situé. Location Fr. 1300.-.
☎ 066/56 68 45 dès le 9 août. 14-508854

VILLERET
A louer
salon de coiffure
☎ 039/41 24 70 132-509184

SPECTACLES - LOISIRS

Aujourd'hui et demain 42e FÊTE DE LA MI-ÉTÉ

LA BRÉVINE
Ce soir dès 20 h 30: **BAL** avec l'orchestre Mark Leader's et Rock Xanne

Demain dès 11 h 30 et jusque tard dans la nuit: concert-apéritif, grande tombola (un vélo Ferraroli à gagner). Bal costumé pour les enfants (15 h) et danse avec les Mark Leader's. 132-510163

Police-secours: 117

IMMOBILIER

A louer, centre ville
magasin/boutique
Env. 170 m²
☎ 045/74 27 44 3-511367

A louer à Saint-Imier
magasin
Tout de suite ou à convenir.
☎ 061/302 22 25 3-511367

AVIS OFFICIEL



les transports régionaux neuchâtelois
CMN RVT TC VF

Avis à MM. les voyageurs

Interruption temporaire de l'exploitation par chemin de fer sur le parcours La Chaux-de-Fonds - Les Ponts-de-Martel

Par suite de travaux, l'exploitation par chemin de fer de la ligne La Chaux-de-Fonds - Les Ponts-de-Martel sera supprimée et remplacée par un service autobus durant la période

du lundi 9 août au samedi 21 août 1993 inclus
Les courses autobus circuleront selon l'horaire chemin de fer publié.

Toutefois, la circulation des trains sera partiellement maintenue sur le parcours Les Ponts-de-Martel - La Sagne entre 6 h 30 et 16 h 30.

MM. les voyageurs à destination ou en provenance de La Chaux-de-Fonds seront invités à transborder en gare de La Sagne.

D'avance, nous les remercions de leur compréhension.

Exploitation CMN - RVT
Fleurier, le 2 août 1993 132-12478

Police-secours: 117

Location 450-574
Robes de mariées Smokings
Annette Geuggis Beau-Site 3
2016 Cortaillod ☎ 038/42 30 09

Mary Higgins Clark

La clinique du docteur H.

Roman

Droits réservés: éditions Albin Michel et Sciaky presse, à Paris

Jamais!

Le pasteur récitait la prière finale: «... quand chaque larme sera tarie...» Chris accompagna les parents de Vangie dans l'antichambre et reçut les condoléances des amis qui avaient assisté aux obsèques. Les parents de Vangie allaient rester avec les membres de la famille. Ils avaient accepté que le corps fût incinéré dans le New Jersey et l'urne renvoyée pour être

placée dans le caveau familial.

Chris put enfin partir. Il était onze heures à peine passées quand il arriva à l'Athletic Club au centre de Minneapolis, et prit l'ascenseur jusqu'au quatorzième étage. Dans le solarium il commanda un Bloody Mary qu'il emporta avec lui pour aller téléphoner.

Il obtint le cabinet du docteur Salem. «Ici le mari de Vangie Lewis. Je voudrais parler d'urgence au docteur, dit-il.

- Je suis désolée, lui répondit l'infirmière, le docteur Salem vient de partir pour le congrès de l'Association médicale américaine à New York. Il ne sera pas de retour avant la semaine prochaine.

- New York.» Chris enregistra l'information. «Puis-je savoir où il est descendu, s'il vous plaît? J'aurais

peut-être besoin de le contacter là-bas.»

L'infirmière hésita. «Je suppose que je peux vous le dire. Je suis sûre que le docteur Salem à l'intention de vous appeler. Il m'a demandé de chercher votre numéro de téléphone dans le New Jersey, et je sais qu'il a emporté avec lui le dossier médical de votre femme. Mais au cas où il n'arriverait pas à vous joindre, vous pouvez le trouver à l'Essex House, sur Central Park Sud à New York. Son numéro de chambre est le 3219.»

Chris avait sorti le petit calepin qu'il conservait toujours dans une poche de son portefeuille. Répétant l'adresse, il la nota rapidement.

Le sommet de la page était déjà annoté. On y lisait l'adresse d'Edna Burns et les instructions pour trouver son appartement à Edgeriver.

Chapitre 32

Scott réunit à midi dans son bureau les quatre personnes qui avaient participé à la réunion tenue un jour et demi auparavant pour la mort de Vangie Lewis.

C'était différent cette fois-ci. Katie perçut l'atmosphère survoltée dès qu'elle entra dans le bureau. Scott avait demandé à Maureen de venir avec un stylo et du papier.

«Nous prendrons des sandwiches ici, dit-il. Je dois être au tribunal à une heure et demie, et il n'y a pas une minute à perdre avec le commandant Lewis.»

C'est bien ce que je craignais, se dit Katie. Scott fonce droit sur Chris. Elle regarda Maureen. La jeune fille semblait extrêmement nerveuse. C'est depuis que je lui ai confié cette mission ce matin, pensa Katie. (A suivre)

**La manifestation sportive
la plus importante de l'année
à La Chaux-de-Fonds**

**Centre sportif – Dimanche 8 août
14 heures 12 heures: séries**

**Meeting international
d'athlétisme**



Nombreux athlètes d'Allemagne, Brésil, France, Côte d'Ivoire, Sénégal, Madagascar, Russie, Maroc, Israël, Centre Afrique, Togo et Suisse.

Entrée: Fr. 10.-

Organisation: SEP Olympic

132-503487

OFFRES D'EMPLOI

Automobiles **SENN** Neuchâtel



engage pour date à convenir

**un réceptionniste
conseiller
à la clientèle**

possédant un CFC en mécanique automobile.
Faire offre à M. J. Hugli,
Pierre-à-Mazel 25,
2000 Neuchâtel, ☎ 038/24 72 72.
28-329

Restaurant cherche

**2 sommelières
expérimentées**

Entrée tout de suite ou à convenir.
☎ 039/23 20 48 132-610202

Votre avenir nous passionne

Nous cherchons pour des entreprises de la région

Maçon qualifié

Plâtrier expérimenté

Etancheur expérimenté ou bon ouvrier étancheur

Serrurier connaissant les branchements électriques

Ferblantier-couvreur

Pour de plus amples renseignements contactez Olivier RIEM ou Gérard FORINO.
A bientôt.

132-12089

OK PERSONNEL SERVICE
Placement fixe et temporaire
Votre futur emploi sur VIDEOTEX * OK #
Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04



VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

Les métiers du service de police

**Mise au concours
de postes
d'agentes
et d'agents**

La formation professionnelle aux métiers du service de la police locale comprend notamment:

- premiers-secours en cas de sinistres;
- service d'ambulance et secours routiers;
- service de circulation;
- contrôle de la sécurité, de l'ordre public et de la tranquillité.

Nous cherchons: du personnel féminin et masculin de nationalité suisse, âgé(e)s de 20 à 27 ans.

Si vous avez une éducation et une instruction de bon niveau, si vous pratiquez à satisfaction un métier et jouissez d'une bonne santé, (pour les hommes, si vous êtes incorporé dans l'élite de l'armée), si votre réputation est honorable, si vous êtes sociable et avez le sens des responsabilités, nous attendons votre offre jusqu'au **16 septembre 1993**.

Traitement selon l'échelle communale.

Date d'entrée en fonction: 1er janvier 1994.

Pour nous contacter:

Par écrit: Secrétariat de police

Place de l'Hôtel-de-Ville 1

2302 La Chaux-de-Fonds 2

Par téléphone: 039/276 552,

durant les heures

de bureau.

132-12406

L'annonce, reflet vivant du marché

OFFRES D'EMPLOI

Nous cherchons pour entrée immédiate ou à convenir

**chauffeur-
livreur**

à temps partiel, quelques heures par semaine le matin.

Se présenter au magasin
MOTTIER FLEURS
Avenue Léopold-Robert 83
La Chaux-de-Fonds.

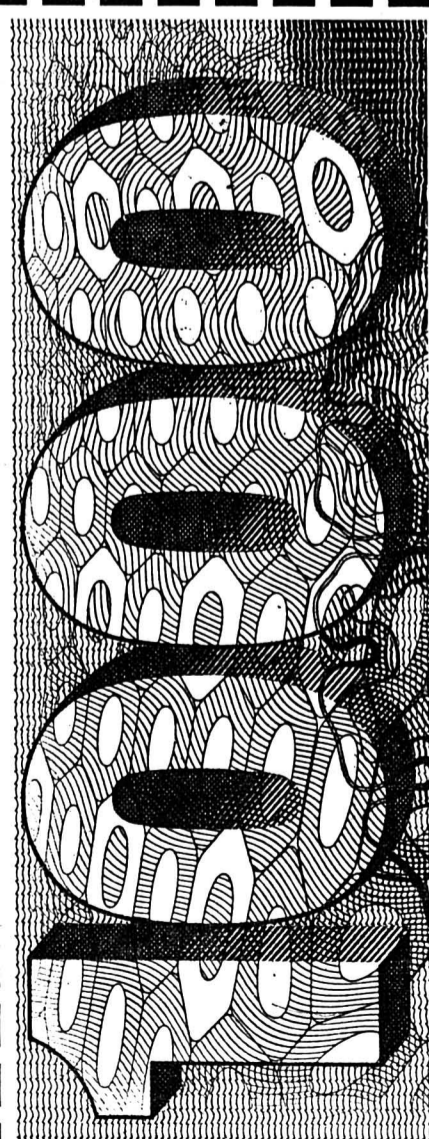
132-12122

**LE SERVICE D'AIDE ET DE MAINTIEN
À DOMICILE de Tramelan et Mont-Tramelan,**
cherche

**un ou une infirmier(ère)
à 80%**

pour son équipe de soins à domicile.
Salaire: selon dispositions cantonales.
Date d'engagement: 1er septembre ou à convenir.
Pour tous renseignements:
téléphoner au 032/97 68 78, entre 14 et 15 heures.
6-531 795

FINANCE



Veuillez me verser Fr.

Je rembourserai par mois env. Fr.

Nom Prénom

Date de naissance Etat civil

Lieu d'origine Nationalité

Rue No

NP/Domicile A cette adresse depuis

No de tél.

Adresse précédente

Profession

Employeur

(aucune demande de renseignements)

Depuis quand

Salaire mensuel Fr.

Revenus accessoires par mois Fr.

(par ex. épouse)

Date Signature

A adresser dès aujourd'hui à Banque Procrédit, 25, Av. L.-Robert,
2301 La Chaux-de-Fonds (08.00 - 12.15/13.45 - 18.00 heures) ou
téléphoner:

039 - 23 16 12

Xprocrédit

Taux d'intérêts jusqu'à 16,5% maximum par année inclus assurance solde de dette, frais administratifs et commissions

F/Im/31/Sa

Cartier

Leader mondial des produits de luxe

Michel Leuenberger SA, société de finition de boîtes de montres et de bracelets, située à la Chaux-de-Fonds, vous offre un challenge.

Si vous êtes titulaire d'un CFC de,

**MÉCANICIEN DE PRÉCISION
ou
MÉCANICIEN ÉLECTRICIEN**

et si vous avez acquis votre expérience professionnelle pendant au moins 5 ans dans le domaine de la CNC, alors votre défi sera le suivant:

- mise en production d'un nouveau secteur,
- maintenir et développer les programmes de base,
- optimiser l'utilisation d'un nouveau parc de machines CNC.

Au vu des caractéristiques de notre production, avoir travaillé dans l'horlogerie représenterait également un avantage.

En tant que responsable de ce nouveau secteur d'avant-garde, vous dépendrez du Directeur. De plus, nous vous assurerons une formation complémentaire sur notre nouveau type de machines.

Notre société offre les prestations et les avantages sociaux d'un grand groupe moderne.

Vous pouvez nous envoyer vos offres de services à l'adresse suivante: Michel Leuenberger SA, 7a rue du Commerce, 2300 La Chaux-de-Fonds. Nous sommes également à disposition pour tout renseignement au numéro de téléphone: 039 / 23 39 30.

Michel Leuenberger SA

Société du groupe Cartier

17-150-30/4x4



Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

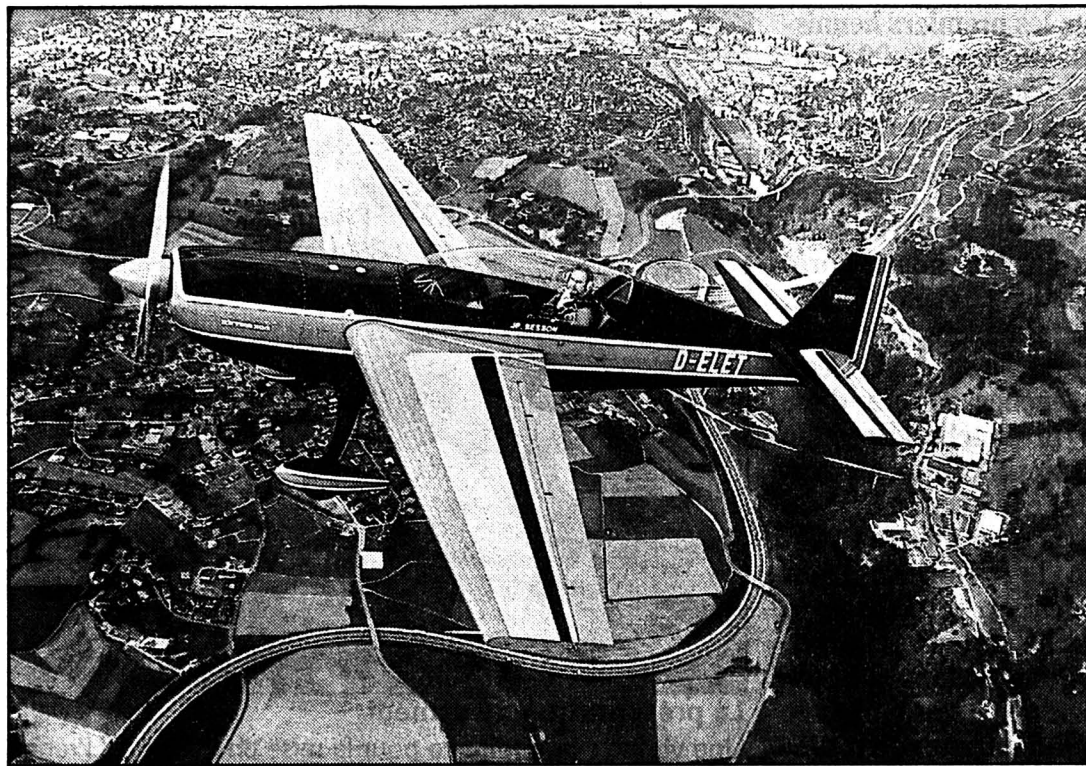
L'aérodrome de Môtiers accueille le 40e Championnat suisse de voltige aérienne

Les virtuoses du ciel

La terre noire de la vallée des Ponts-de-Martel défile sous nos pieds. 1500 mètres plus bas. L'avion prend de la vitesse, le pilote tire sur le manche. Et c'est parti pour un looping. Au sommet de la boucle, nous voilà «pendus par les bretelles»! Impressionnant. Du 17 au 21 août, l'aérodrome de Môtiers accueille le 40e Championnat suisse de voltige aérienne.

C'est la quatrième fois que Môtiers, et l'Aéro-Club du Val-de-Travers, sont les hôtes de cette compétition organisée par le Swiss Aerobatic Association, présidé par Pierre-Alain Schneider. Dans une dizaine de jours, trente-six pilotes dont un hors-concours, un record de participation depuis bien des années, s'affronteront dans le ciel valonnien. Parmi eux, notons la présence du champion suisse en titre en élite, Christian Schweizer. Il aura même l'occasion de se frotter à son fils Daniel!

Répartis en quatre catégories – élite, promotion, sportsmen et espoirs – ces virtuoses prendront l'air à tour de rôle. Une fois dans le «box», un cube virtuel de 1 kilomètre de coté, les choses



Jean-Pierre Besson

«Nous ne sommes pas des casse-cou, nous ne faisons pas cela pour les émotions.» La technique et la sécurité priment sur le spectacle. (photo-sp)

sérieuses peuvent commencer. Sous l'œil attentif de quatre juges, ils présenteront un programme imposé connu (inconnu pour l'élite), un programme libre et un programme imposé inconnu (sauf pour les espoirs). Enfin, seuls les pilotes d'élite, en guise de bouquet final, voleront

4 minutes de libre intégral. C'est l'occasion de s'offrir quelques figures non répertoriées.

PAS DES CASSE-COU

Si les pilotes rivalisent d'adresse, virevoltent sans fin, ce ne sont pas des inconscients. «Nous ne sommes pas des casse-cou, nous

ne faisons pas cela pour les émotions», lâche Jean-Pierre Besson, aviateur émérite. La technique et la sécurité priment sur le spectacle, plutôt réservé aux écumeurs de meetings. Loopings, tonneaux, renversements et autres vrilles sont réglés comme du papier à musique.

Pour réussir ces figures, les voltigeurs doivent posséder une excellente condition physique. Ce sont, de fait, des sportifs accomplis. Indispensable, ne serait-ce que pour supporter les fortes accélérations, les fameux «G», cette force qui écrase ou arrache le pilote de son siège. Sans parler des organes internes qui jouent au yo-yo! Pas toujours évident dans ces conditions de maîtriser sa machine.

Des machines qui, progrès technique oblige, sont de plus en plus performantes. Les meilleurs appareils sont capables d'effectuer plus d'un tonneau en une seconde! A Môtiers, on pourra notamment admirer le Sukhoï 26, un avion de conception russe et fabriqué avec des matériaux performants (kevlar, titane, carbone...), capable d'atteindre 450 km/h avec ses 360 CV de puissance. Mais il aura également des Extra 230 et 300 (Allemagne), des Pitts (Etats-Unis) ou des Mudry CAP (France).

«FLEUR» AUX RIVERAINS

Afin de mieux faire connaître la voltige aérienne et l'Aéro-Club du Val-de-Travers, des démonstrations sont prévues le samedi après-midi. En outre, pour respecter le repos des riverains, les heures des compétitions sont limitées de 8 à 11 h 45 et de 13 h 30 à 18 heures. Les Môtisans, qui ont déjà perdu quelques arbres, apprécieront.

MDC

Rédaction
de NEUCHÂTEL
Tél: 038/21 26 08

Rédaction
du VAL-DE-RUZ
Tél: 038/21 26 03

Rédaction du
VAL-DE-TRAVERS
Tél: 038/61 38 77

BRÈVES

Neuchâtel: trolleys en rade

Poutre et «court-jus»

Hier, vers 11 h 45, une poutre hissée par un élévateur sur la paroi ouest de la Banque Cantonale de Neuchâtel a provoqué la rupture d'un câble de tension des lignes des trolleybus situé à la rue «Sans nom» et entraîné un court-circuit. La ligne 7, de la place Pury à Serrières, s'est retrouvée sans courant. Deux autobus ont immédiatement été mis en place pour assurer le service. La situation n'a été rétablie qu'en début de soirée en raison de difficultés à remettre le câble de tension dans son emplacement d'origine. (cp)

Engollon

La foudre sur le clocher

Le terrible orage qui a sévi mercredi soir sur tout le Val-de-Ruz n'a pas ménagé le clocher de la petite église d'Engollon. Peu après 19 h, la foudre qui s'est abattue dessus a fait voler en éclats les tuiles ainsi que la poutre. Quant à la flèche, elle est tordue et le coq «bien grillé». La sonnerie des cloches est aussi endommagée. Fort heureusement, les magnifiques fresques se trouvant à l'intérieur de l'église, et datant du XV^e siècle, ont été épargnées. Les dégâts occasionnés par cette manifestation céleste pour le moins intempestive sont estimés à 20.000 francs. Les travaux devraient durer une semaine. (ha)

AGENDA

ANTP

Sur le sentier des Chamais

L'Association neuchâteloise pour le tourisme pédestre (ANTP) organise, dimanche 15 août, une course accompagnée sur le sentier des Chamais, en Valais. La randonnée s'adresse à des marcheurs bien entraînés. Des Ruinettes, rejointes en téléphérique depuis Verbier, les randonneurs passeront au-dessous de la cabane Mont-Fort, monteront le col de Termin pour descendre ensuite sur Louvie, point d'arrivée de la course. Le temps de marche est de 5 h 30. Un car partira de La Chaux-de-Fonds à 6 h (gare CFF) et à 6 h 45 de Neuchâtel (gare CFF). Renseignements: FNT, tél. (038) 25 17 89. (comm)

Neuchâtel et La Neuveville: 4e édition du Buskers Festival en perspective

La rue aux musiciens

Oyez, Oyez! Le Buskers Festival de Neuchâtel est de retour. Après un «prologue» à La Neuveville les 13 et 14 août, il prendra possession des rues du chef-lieu du 16 au 21 août. Dix-neuf groupes, onze nationalités différentes: entre jazz, folklores, rap, reggae, afro et musique classique, l'édition 93, 4e du genre, promet de décoiffer sec.

Dès le 16 août, les rues de Neuchâtel appartiendront aux «Buskers». Dans treize endroits différents en zone piétonne ainsi que devant le café Débarcadère au port (ouverture le 15 août), par groupes de trois se succédant à chaque emplacement, les musiciens de rue joueront tous les jours dès 16 h 30 et dès 20 h 30. Au total, 85 personnes feront ainsi vivre les Neuchâtelois à l'heure de la rue pour une édition 93 particulièrement bien re-

levée et dévoilée hier à la presse par Georges Grillon et Patrice Hirt, organisateurs de la manifestation.

Qu'on en juge plutôt... Du répertoire classique d'Agnieszka et Monika, deux jeunes et jolies Polonaises à la flûte et à l'accordéon, aux «allumés» fellinesques du «Jonny Solo & The Horny Bones», en passant par le répertoire celtique des Hollandaises de «Xiada» ou les rythmes ghanéens des «Roots Amamomo», sans oublier l'incroyable Hee Haw McGraw au violon et chapeau melon, le violoniste autodidacte de génie «Coutier», ou encore les «Dé-blok Manivelle» et autres «Cosmic Sausages», l'éventail est splendidement coloré cette année.

Outre la rue pour unique scène, certains des groupes se produi-

ront aussi en soirée au Plateau Libre, depuis le 13 août déjà, ainsi que dans d'autres établissements publics.

LA «JAM» DE LA NEUVEVILLE

A La Neuveville, les 13 et 14 août pour le «prologue» du Festival, ce sont dix groupes et un invité surprise qui se produiront dès 12 h et en soirée dans les dix emplacements prévus à cet effet au cœur de la vieille ville. Des buskers animeront même deux homes de la localité le dimanche. A noter la «jam» du samedi soir sur la place de la Liberté. A ne rater sous aucun prétexte, les absents seront d'ailleurs sévèrement punis...

Le festival bénéficie cette année d'un budget de près de 60'000 fr. Le soutien de sponsors, la participation de la ville de Neuchâtel et celle de La Neuveville, à travers la subvention accordée au comité d'animation de leur propre zone piétonne, ainsi que la vente de programmes et de pin's devraient permettre de couvrir les dépenses prévues. Dans le cas contraire, le canton a promis de couvrir l'éventuel déficit. A relever que les artistes ne reçoivent pour tout salaire que le logement, la nourriture et le remboursement de leurs frais de transports. Le cachet dépend lui du public devant lequel ils se produiront. Qu'on se le dise... (cp)



Buskers Festival

Une édition 93 particulièrement bien relevée. (Henry-a)

Tribunal de police du Val-de-Ruz

Crise d'hypoglycémie

Alors qu'elle circulait au volant de son véhicule en direction de Neuchâtel, peu avant le pont Noir à Valangin, M. J. V. s'est déportée sur la gauche et est entrée en collision avec une voiture arrivant en sens inverse. Selon le médecin qui a donné les premiers soins, la prévenue, qui

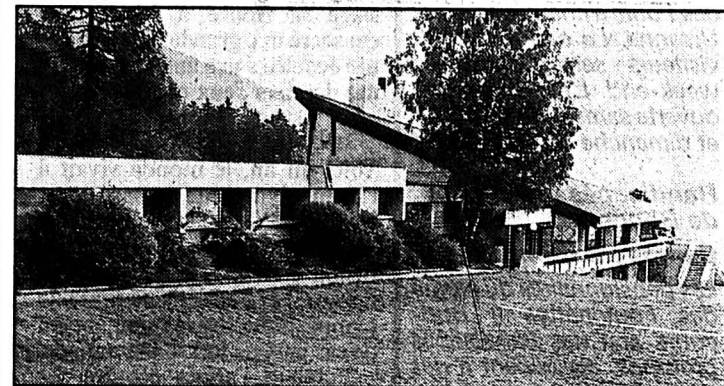
était diabétique, aurait été victime d'une crise d'hypoglycémie entraînant une perte de connaissance. A l'audience, M. J. V. a contesté les faits. Elle a expliqué qu'elle était diabétique depuis 43 ans, qu'elle sentait à chaque fois arriver une hypoglycémie et qu'elle se serait arrêtée dès les

premiers symptômes. Pour compléter d'enquête ainsi que pour prendre l'avis du médecin traitant, le jugement a été renvoyé. (pt)

Composition du tribunal: Daniel Jeanneret, président; Patrice Phillot, substitut au greffe.

Un stage de danse au Louverain

Mens sana...



Le Louverain

Une quinzaine de personnes y redécouvrent leur corps. (Schneider-a)

Depuis lundi soir se déroule au Louverain un stage de danse, d'éveil musical et corporel. Les participants, au nombre d'une quinzaine, dont un homme, sont âgés de 17 à 40 ans et proviennent de toute la Suisse romande.

L'animatrice du stage, Marie-Claire Stambac, est tout à la fois pianiste, organiste, professeur de rythmique, danseuse, chanteuse et comédienne. «En faisant du théâtre, on se rend bien vite compte qu'il faut maîtriser son corps et avoir une parfaite connaissance de soi pour entrer dans le personnage que l'on doit représenter», explique-t-elle.

Le programme mis au point vise ainsi à une meilleure connaissance de soi. «On ne

peut pas aller vers les autres si on est mal soi-même. Dans cette recherche, l'éveil du corps, de l'esprit et des sens le matin est particulièrement important».

L'improvisation sur une base musicale, avec des objets ou avec des personnes, est un des aspects aussi développés au cours du stage. Ouvert à tous et à toutes, il ne nécessite aucune formation préalable particulière.

Anne ne regrette pas sa venue: «On casse le rythme de la vie courante pour retrouver d'autres rythmes en musique. Et puis, après un long éveil-matin, on prend le premier repas à 10 h, le deuxième à 14 h... C'est aussi ça les vacances...» (ha)

SERVICES

VAL-DE-TRAVERS

● HÔPITAL DE COUVET
maternité et urgences:
☎ 63 25 25.

● PHARMACIE D'OFFICE
Du sa 16 h au lu 8 h, Bourquin,
Couvét, ☎ 63 11 13.

● MÉDECIN DE SERVICE
Du sa 8 h au di 22 h, Dr Monod,
Couvét, ☎ 63 16 26.

NEUCHÂTEL

● PHARMACIE D'OFFICE
Sa jusqu'à 20 h, di, 10-12 h 30 et

17-20 h, Tripet, rue du Seyon. En
dehors de ces heures, ☎ 25 10 17.

VAL-DE-RUZ

● SERVICE DE GARDE
PHARMACIE
Piergiovanni, Fontainemelon, en
cas d'urgence ☎ 111
ou gendarmerie ☎ 24 24 24.

● HÔPITAL ET MATERNITÉ
Landeyeux: ☎ 53 34 44.

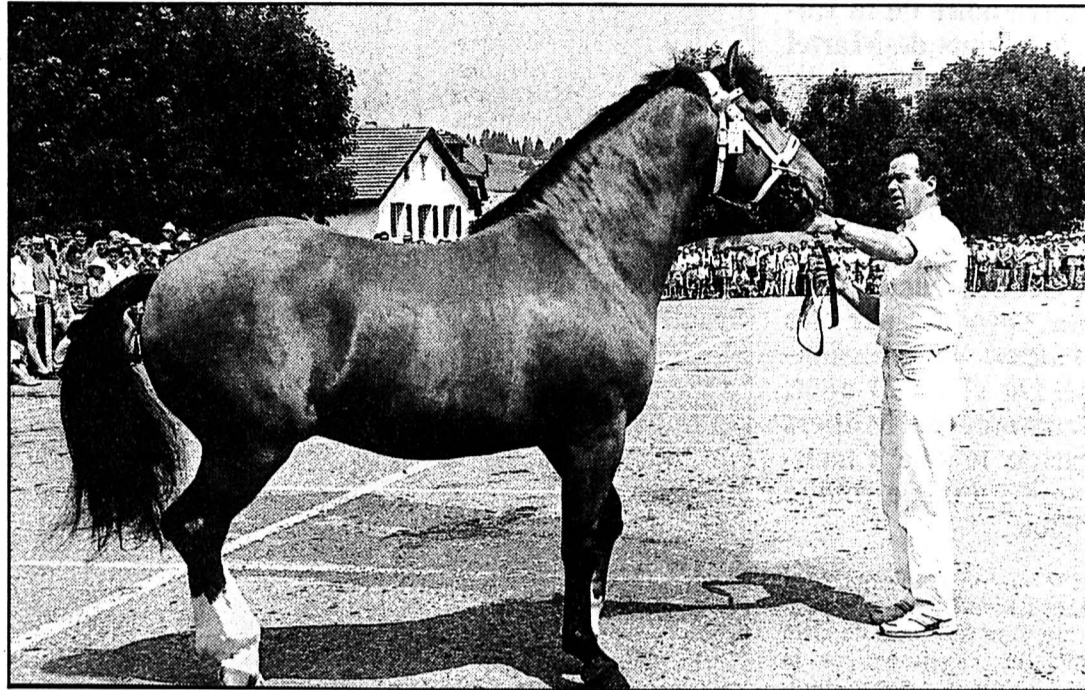
● AMBULANCE
☎ 117.

● MÉDECIN DE SERVICE
Du sa 8 h au lu 8 h, Cabinet groupe,
Fontainemelon, ☎ 53 49 53.

Marché-Concours: alors qu'une revitalisation du marché est engagée

Etalons d'Avenches sur la touche

Avec les premiers hennissements de cette 90e édition du Marché-Concours, deux questions se posent aux organisateurs. Faut-il introduire les étalons du haras fédéral dans la ronde des présentations? Pour l'heure, les étalonniers jurassiens ne le désirent pas. Ceux d'Avenches restent donc sur la touche. Seconde question; comment profiter de la grande Fête du cheval pour mettre en valeur le Franches-Montagnes et revitaliser le marché à son endroit. Des innovations sont introduites cette année mais d'autres suivront...



La présentation du samedi

Une vitrine extraordinaire pour la mise en valeur du Franches-Montagnes. (Henry)

plus qu'Avenches est une enclave vaudoise, que son directeur P.-A. Poncet est Vaudois (il vient de Ballaigues) et qu'il y a toujours cinq étalons dans les stations de la montagne.

PATTE DE VELOURS

Vu sous l'angle vaudois, la participation du haras n'aurait pas fait problème. Mais la question

s'est posée sous l'angle d'une participation annuelle des étalons d'Avenches au Marché-Concours. Là, le problème était plus délicat. On chatouillait la susceptibilité des étalonniers privés jurassiens qui doivent soulever ferme pour tenir la route. La puissance d'Avenches, aux moyens conséquents, fait toujours figure d'épouvantail.

Les dirigeants du Marché-Concours ont préféré faire patte de velours. Second absent de marque à cette 90e édition: Joseph Chêne de Damvant, le célèbre étalonnier. Il s'est inscrit trop tard. Dommage... Cela n'empêche pas une participation record des étalons et élèves-étalons ce matin avec 36 sujets inscrits.

Seconde interrogation: comment dynamiser la vente du cheval Franches-Montagnes? On oublie trop souvent que les premiers Marché-Concours étaient d'abord des foires où se vendait un grand nombre de sujets. Aujourd'hui, il s'en négocie quelques-uns par-ci, par-là. Dérisoire. Comment profiter donc de cette extraordinaire vitrine du Marché-Concours pour stimuler la mise en valeur?

Vincent Wermeille, député de Saignelégier et fin connaisseur de la race, a lancé deux idées qui font leur bonhomme de chemin. Primo: remettre sur pied une mise comme cela se faisait dans le temps. Secundo: que le concours d'étalons à Saignelégier devienne le concours cantonal. Ce n'est pas le cas actuellement. Et les polémiques d'éclater quand le classement du Marché-Concours s'éloigne du concours officiel... Bernard Beuret, le patron de l'agriculture jurassienne, est ouvert à ces idées. Pour cette 90e édition, il a introduit déjà des innovations. D'autres suivront. Au niveau des étalons, il est désigné un champion et deux vice-champions, afin de démontrer les qualités des meilleurs. D'autre part, pour la première fois, ce sont de jeunes experts qui seront appelés à juger un lot de chevaux. Des yeux neufs sur une race d'avenir... Mgo

Rédaction
du JURA
Tél: 039/51 20 51

Rédaction
du JURA BERNOIS
Tél: 039/44 18 00

BRÈVES

Port

Sur la Thielle

Les autorités exécutives de Port ont décidé de proposer à l'électorat local la reconstruction du pont suspendu sur la Thielle, qui s'est écroulé le 16 juillet dernier. Les travaux sont devisés à 350.000 fr. (sp)

Tinguely à St-Ursanne

Bientôt 2000 visiteurs

L'exposition Tinguely connaît un extraordinaire succès populaire. Depuis l'ouverture qui a eu lieu le 31 juillet, ce sont plus de 1500 visiteurs qui se sont présentés devant l'entrée des Fours à chaux de Saint-Ursanne. Le cap des 2000 visiteurs sera franchi ce week-end. L'exposition est ouverte samedi de 10 à 22 h et dimanche de 10 à 20 h.

Handicapés profonds de Boncourt

Camps maritimes

Les pensionnaires du Home des Fontenattes à Boncourt, soit des handicapés profonds, participent à des camps au bord de la mer, en compagnie d'éducateurs spécialisés. Cela permet de découvrir des horizons nouveaux et de stimuler le développement des patients handicapés. (vg)

AGENDA

Aux Cerlatez

Photos de naturalistes

33 photos de trois photographes naturalistes jurassiens pour apporter une touche artistique aux murs du nouveau Centre des Cerlatez: des paysages, des mousses, des écorces, des branches figées dans la glace, puis la vie animale, papillons, libellules, hermine, chamois, milan royal, tous capturés en quelques centièmes de seconde par l'objectif. Alain Saunier, de Grandval, Jean-Paul Luthy, de Courroux et Jean-Claude Gerber, de Moutier, exposent jusqu'au 22 août. Du mercredi au dimanche de 13 h 30 à 17 h 30. (mgo)

CJRC

Concert de Marcel Salvi

Le Centre jurassien de réadaptation cardio-vasculaire (CJRC) du Noirmont accueillera mercredi 11 août à 20 h l'accordéoniste Marcel Salvi. Concert en terrasse en cas de beau temps, à la cafétéria s'il fait mauvais. Ouvert au public et entrée libre. (mgo)

Moutier: Fédération internationale de gymnastique

Une base de réflexion

La FIG (Fédération internationale de gymnastique), dont le siège se trouve à Moutier, a consacré une grande part de l'année écoulée à une analyse chiffrée des derniers Jeux olympiques.

Voici un an, le monde vivait à l'heure olympique de Barcelone. Troisième discipline la plus médiatisée, avec 194 heures de diffusion télévisée, derrière le tennis (197) et l'athlétisme (265), la gymnastique tire le bilan sportif de ces jeux de la 25e Olympiade.

Pendant l'année écoulée, les spécialistes de la FIG ont en effet compulsé les nombreuses analyses des experts, les résultats des gymnastes, les décisions

des jurys. Ils ont dressé l'inventaire des figures, des enchaînements, pour rédiger un rapport détaillé à l'usage des membres des commissions techniques et autres autorités de la fédération, qui se penchent déjà sur le dossier «Atlanta 1996».

LE GYMNASTE TYPE

Parmi les multiples données ainsi répertoriées et étudiées, on relève notamment la statistique portant sur les 226 gymnastes en compétition à Barcelone. Ces chiffres permettent de tirer le portrait de l'athlète type, tel que l'ordinateur de la FIG l'a défini. Ainsi, aux Jeux olympiques de 1992, le gymnaste masculin était âgé de 22 ans, mesurait 166,9 cm

et pesait 62 kg. La silhouette de la gymnaste féminine se dessinait pour sa part autour de ces mensurations: une taille de 151,5 cm, un poids de 41,9 kg et un âge moyen de 16,7 ans.

La commission médicale de la FIG, de son côté, n'indique dans son rapport aucune pathologie grave. En outre, et c'est réjouissant, les trente contrôles effectués au niveau du dopage se sont tous révélés négatifs.

Au-delà de l'anecdote et des chiffres purs, ce rapport circonstancié sert déjà de sujet de réflexion pour les autorités de la FIG, face au développement spectaculaire de la gymnastique au niveau mondial.

(comm-de)

Canton de Berne: bijoutière et cinéaste

Deux femmes à New York

Deux bourses de séjour à New York, portant sur le deuxième semestre 1994, ont été attribuées récemment par le canton à deux femmes, l'une bijoutière, l'autre cinéaste.

Après avoir examiné 31 candidatures, la Commission cantonale des arts appliqués a octroyé à la bijoutière Anna Kohler, de Bienne, la bourse de séjour à New York, du 1er août 94 au 31 janvier 95. Agée de 30 ans, cette bijoutière travaille dans la Ville de l'avenir, où elle possède son propre atelier au sein de la «Kulturfabrik».

L'ensemble des candidatures soumises au jury couvraient neuf domaines différents des

arts appliqués, dont les arts graphiques, le travail du textile, la céramique et le verre. Relevant incontestablement des beaux-arts, six des candidatures n'ont pu être prises en considération.

NIVEAU TRÈS ÉLEVÉ

Pour une même bourse, la Commission cantonale pour la photographie, le cinéma et la vidéo a examiné quant à elle pas moins de 29 candidatures, dont 10 touchant au cinéma et à la vidéo. Il ne lui a pas été facile de trancher entre elles, tant le niveau de nombreuses candidatures était élevé.

La bourse a finalement été accordée à la cinéaste Regina Bärtschi. Dans un dossier parti-

culièrement convaincant, la lauréate citait notamment Jürg Federspiel: «Dans cette ville, on se sent plus proche de tout et on sait qu'un homme n'est pas un puzzle mais un mystère». Pour cerner ce mystère de façon plus précise, elle entend «essayer non seulement de donner la parole à quelques personnes, mais aussi de les filmer. Pour moi, le zoo du Bronx serait l'endroit idéal où les gens pourraient se retrouver par hasard.»

Outre la prise en charge des frais de logement, les deux bourses de six mois comprennent une contribution aux frais de voyage et d'entretien, s'élevant à 18.000 francs pour chacune des bénéficiaires. (oid-de)

A la Galerie du Soleil de Saignelégier

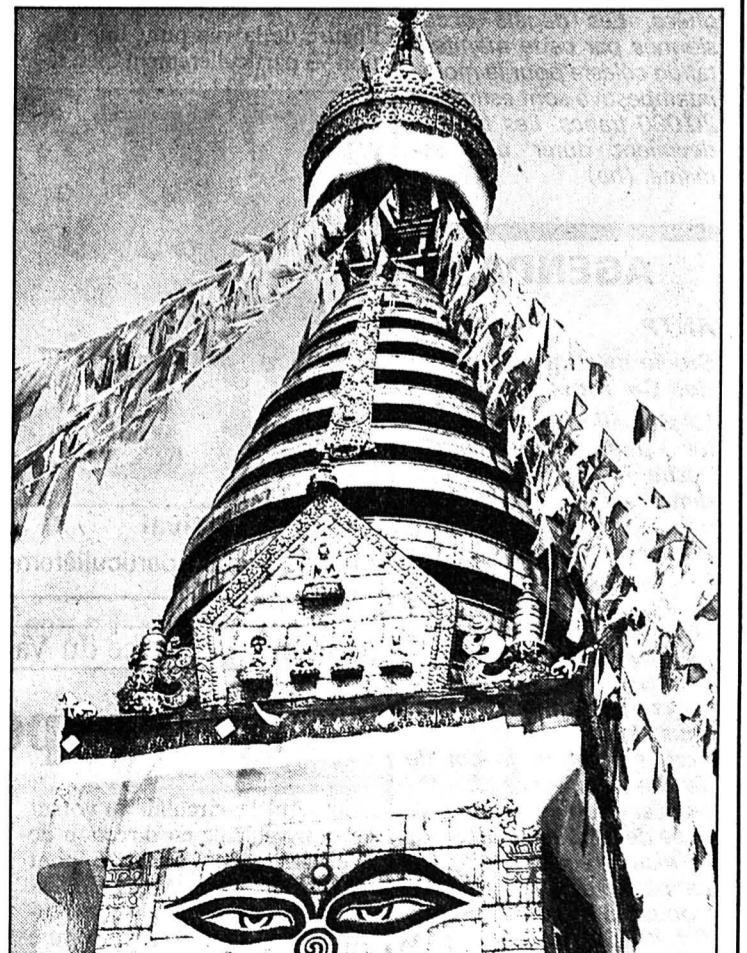
Envoûtement asiatique

Tel un fakir ou un cobra, le monde asiatique a hypnotisé Pascale Jaquet et Olivier Noaillon. Durant neuf mois, ces deux Franches-Montagnards ont sillonné les routes de l'Inde, de la Thaïlande, de l'Indonésie et du Népal. Au retour, un plein panier de souvenirs et d'images. Sur les 2500 photos prises au gré des pérégrinations, une trentaine de clichés, superbes, sont accrochés, aux cimaises de la Galerie du Soleil à Saignelégier. A découvrir jusqu'au 22 août.

Pour pénétrer dans le monde asiatique, il faut se dépouiller de ses clichés occidentaux. L'humilité est de rigueur. A partir de là, l'horizon s'ouvre, trempé dans une culture, un rythme totalement différent. Pascale Jaquet et Olivier Noaillon se sont jetés

dans la gueule du tigre. Ils en sont revenus griffés. Les traces se lisent aujourd'hui sur les murs du Soleil.

Calcutta où les pauvres vivent dans la rue tout en attachant une importance première à la propreté. Delhi avec cet abattoir où les buffles sont achevés dans des conditions déplorables. Bénarès, la plus belle, et les ablutions matinales des anciens dans le Gange. Terre de contraste où le vert des rizières et des plantations de thé tranchent avec la nudité des sommets népalais. Dans la plaine: plus de 40 degrés, étouffant. En haut, la montagne et la fraîcheur. Mais l'Inde, ce sont surtout des temples, des dieux qui surgissent partout, chatouillés par les singes qui maraudent les offrandes. (mgo)



Monument religieux

Quand Bouddha a l'œil sur tout.

(Privée)

SERVICES

SAINT-IMIER

- MÉDECIN DE SERVICE
☎ 077/37 33 37, 24 h sur 24 h.
- PHARMACIE DE SERVICE
Voirel, ☎ 41 20 72, sa 13 h 30-16 h, 19-19 h 30; di 11-12 h, 19-19 h 30. En dehors de ces heures, ☎ 111.
- HÔPITAL
☎ 422 422.

COURTELARY

- MÉDECINS
Dr Chopov, ☎ 44 11 42.
Dr Ruchonnet, ☎ 44 10 10.

CORGÉMONT

- MÉDECINS
Dr Ennio Salomoni, ☎ 97 17 66.
Dr de Watteville, ☎ 97 11 67.

TRAMELAN

- MÉDECINS
Dr Graden ☎ 97 51 51.
Dr Meyer ☎ 97 40 28.
Dr Geering ☎ 97 45 97.

PHARMACIES

- H. Schneeberger ☎ 97 42 48.
J. von der Weid, ☎ 97 40 30.

TRIBUNE LIBRE ET DROIT DE RÉPONSE

Tourisme rural: aidez-nous!

Il me semble que bien des familles paysannes de notre région souhaiteraient développer une activité qui n'est pas exclusivement agricole.

Dans ce sens un potentiel énorme d'idées et de possibilités ne demande qu'à être développé. Plusieurs de ces activités permettraient à des citoyens de trouver un équilibre bienfaisant et un contact avec les régions et le monde rural. Je pense au tourisme avec infrastructure légère, à d'anciennes fermes transformées en maison de repos, colonies de vacances, maisons de retraite à des parcelles de jardin où le citadin pourrait avoir un petit pavillon; à l'essor de métiers annexes à l'agriculture (menuiserie, artisanat) etc.

Tout ce développement rural pourrait redonner vie et espoir aux endroits les plus reculés, sans avoir un effet néfaste sur l'environnement. Seulement voilà, en Suisse, ces projets deviennent très vite irréalisables.

Soucieux de gérer de manière harmonieuse l'aménagement de notre territoire, notre pays s'est doté d'une loi (la LAT) si restrictive dans sa vision de l'activité, rurale qu'elle pourrait avec la nouvelle situation dans laquelle se trouve l'agriculture, précipiter la désintégration de l'arrière pays. Le paysan entreprenant qui sort un peu des sentiers battus «s'encoulera» rapidement sur les aspérités de lois et de règlements qui ruineront ou auront tôt fait de le neutraliser. Dans les années de riche prospérité de la nation, on a perdu la liberté d'avoir des méthodes simples et donc bon marché. Prenons le tourisme rural dans notre région, avec 15 à 18 semaines d'occupation par an, il faudrait pouvoir aménager, à moindre frais, quelques pièces dans une remise inoccupée ou poser quelques jolis petits pavillons de bois à l'extérieur, comme je l'ai vu sur un dépliant du tourisme rural du département

de l'Ain. Tout cela est interdit en Suisse.

Une vue, aussi restrictive de l'activité campagnarde par la législation actuelle, contraste singulièrement avec le passé de nos contrées, dont la diversité des métiers a façonné son architecture: les fermes des horlogers avec leurs nombreuses fenêtres, les forges, les scieries, les moulins... Notre époque aura-t-elle le droit d'imprégner sa spécificité même discrètement?

Comme en Autriche (Lire «L'Impartial» du lundi 19 juillet 1993) où ailleurs, nous souhaitons aussi développer de nouvelles activités en milieu rural, mais pour cela, nous avons besoin d'une révision de la loi qui nous permettrait de prendre notre destin en main. Qui nous aidera à donner l'impulsion nécessaire à cette réforme?

Claude-Eric Robert
Agriculteur
Les Bressel.

Celui qui sait parler sait aussi quand il faut parler.
Proverbe grec

La science trouve plus facilement des remèdes que des réponses.
Jean Rostand

FAITS DIVERS

La Chaux-de-Fonds

Minibus contre auto

Un minibus conduit par M. J. F. D. S., de la ville, circulait, hier à 6 h, rue du Locle en direction ouest. Peu avant le carrefour de Morgarten, il obliqua à gauche pour emprunter la rue Morgarten en direction sud. Au cours de cette manœuvre, une collision se produisit avec l'auto de M. J. B. D. S., de la ville également, qui dépassait le véhicule J. F. D. S. Dégâts.

Neuchâtel

Moto contre panneau

Une moto conduite par M. O. C., de Neuchâtel, circulait place de la Gare en direction est, hier à 0 h 10. Arrivée à la hauteur du parking de la Gare, dans une légère courbe à gauche, elle s'est déportée sur la droite et heurta un panneau de signalisation sur le trottoir. Dégâts.

DÉCÈS

Neuchâtel

Mlle Anna Imbery, 1901

TAPIS VERT

Tirage du vendredi

Valet de pique
Dame de cœur
Valet de carreau
Sept de trèfle

CHAUFFAGE

CONTRÔLE CONTINU DES INSTALLATIONS DE CHAUFFAGE

(degrés-heures hebdomadaires DH)

SEMAINE DU 26.7.1993 AU 2.8.1993

Littoral	84 DH
Val-de-Ruz	216 DH
Val-de-Travers	406 DH
La Chaux-de-Fonds	658 DH
Le Locle	554 DH

Renseignements: Service cantonal de l'énergie, Tivoli 5, 2003 Neuchâtel, tél. (038) 22 35 54.

COMMUNIQUÉ

Nouveaux architectes et ingénieurs

Lors d'une récente séance, le Conseil d'Etat a inscrit Mme Fabienne Denoreaz, à Neuchâtel, au registre neuchâtelois des architectes et ingénieurs.

Par ailleurs, il a ratifié la nomination de Mme Silvia Genet et Mme Françoise Amstutz, aux fonctions de suppléantes de l'officier d'état civil, respectivement de l'arrondissement de Noiraigue et des Verrières.

Enfin, il a nommé M. Philippe Augsburg, à La Chaux-de-Fonds, réviseur adjoint au service de l'inspection des finances; M. Fabian Carrard, à Corcelles-Cormondrèche, adjoint au directeur du service financier; M. Stefano Tonini, à Neuchâtel, analyste au service du traitement de l'information; M. Claude Germond, à Cressier, responsable du service du contentieux à la Caisse cantonale de compensation; M. Blaise Monnier, à Bevaix, huissier du Conseil d'Etat. (comm)

SERVICES

LE LOCLE

- PHARMACIE D'OFFICE
Sa jusqu'à 19 h, di, 10 h-12 h, 18 h-19 h, Poste. En dehors de ces heures ☎ 31 10 17 renseignera.
- PERMANENCE MÉDICALE
☎ 31 10 17, ou service d'urgence de l'Hôpital, ☎ 34 11 44.
- PERMANENCE DENTAIRE
☎ 31 10 17.
- PHARMACIE DES FRANCHES-MONTAGNES
☎ 51 12 03.

SAINTELÉGIÈRE

- HÔPITAL
maternité: ☎ 51 13 01.
- AMBULANCE
☎ 51 22 44.
- MÉDECINS
Dr F. Barmettler, ☎ 51 12 84.
Dr Meyrat, ☎ 51 22 33.

LE NOIRMONT

- MÉDECINS
Dr Bosson, ☎ 53 15 15.

LES BREULEUX

- MÉDECIN
Dr Tettamanti, ☎ 54 17 54.

NEUCHÂTEL

Profondément touchée par les nombreuses marques de sympathie et d'affection témoignées durant la maladie et lors du décès de

MADEMOISELLE ROSELYNE CLÉMENCE

sa famille remercie bien sincèrement toutes les personnes qui par leur présence, leurs prières, leurs offrandes de messes, leurs messages, leurs envois de fleurs, ont pris part à sa douloureuse épreuve.

Elle les prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

132-510192

ÉTAT CIVIL

La Chaux-de-Fonds

Naissances

Ferreira Pinto Tania, fille de Miranda Pinto Júlio Amaro et de da Costa Ferreira Pinto Maria Carolina. - Sulejmani Ilir, fils de Sulejmani Nijazi et de Sulejmani, née Kadriji Xhemile. - Capelli Alexandre, fils de Capelli Fabiano et de Capelli, née Chollet Nathalie Suzanne. - Peltier Coline, fille de Peltier Jean Marc Louis Paul et de Peltier, née Genova Gladys Isabelle. - Pajazitaj Liridon, fils de Pajazitaj Xhevat et de Pajazitaj, née Krrekaj Ganimete. - Matthey-de-l'Endroit Antoine, fils de Matthey-de-l'Endroit Jean Michel et de Matthey-de-l'Endroit, née Zutter Sylviane Marcelle. - Rebetez Ludovic Claude Jean-Marc, fils de Rebetez Jean Marc Gabriel André et de Rebetez, née Chagnat Christine Elia. - Ostisanti Steve, fils de Ostisanti Marcello et de Caramella Ostisanti Concetta Maria. - Hurni Léa Margaux, fille de Hurni Christian Alain et de Seret Anne Marie Joséphe Ghislaine. - da Silva Sandy, fille de de Oliveira Correia da Silva José et de Henriques de Almeida da Silva Maria da Conceição. - Mohamed Zainab Khatun, fille de Mohamed Seebtain et de Kanani Mohamed, née Kanani Saira Banu. - Haska Edvina, fille de Haska Skender et de Haska Shadije. - Gualano Stefano, fils de Gualano Nicola et de Gualano, née Lapaire Patricia. - Herrmann Elodie Rose, fille de Herrmann Claude et de Herrmann, née Bernhard Christine. - Grand-Guillaume-Perrenoud Océane, fille de Grand-Guillaume-Perrenoud Thierry et de Grand-Guillaume-Perrenoud, née Schmid Joëlle Nicole. - Robert Coline, fille de Robert Yves Marc et de Stutz Robert, née Stutz Petra. - Faivre Clément Paul Gabriel, fils de Faivre Christian Marie Marcel Henri et de Petitcuénot Véronique Marie Jeanne Irène. - Stillitano Annie, fille de Stillitano Walter et de Stillitano, née Wellauer Christine.

Promesses de mariage

Tarzariol Giuseppe et Devenoges Lise Françoise. - Mordasini Luigi Mario et Garret Christine Monique Raphaëlle. - Dartiguenave Christophe et Brodard Aline. - Berthoud Cédric et Gagnebin Anne Valérie. - Renaud Michaël Martial Robert et Garo Christine. - Guan Zhi-Wei et Yu Xiao-Yu. - De Rose Francesco et Bartholus Fabienne Nicole Charlotte. - Mazyad Hassan et Faivre Isabelle. - Christen Blaise Rémy et Känel Anne. - Ruffieux Blaise Laurent et Perret Laurence. - Jeanmichel Jean François Charles et Jüni Marie-Hélène Ida. - Gabriele Donato et Gauvin Marie Claire Georgette Brigitte. - Froidevaux Gilles et Grisel Florence.

Mariages

Gahlinger Thomas et Arias Sanchez Octavia Aurora. - Caglar Hüseyin et Perret Marianne Simone. - Heinkel Wilhelm Albert et Liénard Marie-Laurence Anne. - Jolidon Pascal et Girardin, née Meyrat Yolande Huguette. - Allot Philippe Gérard et Kranjec Anica. - Hitz Charles Adrien et Grunder Käthy. - Humbert Philippe Vincent et Jeanmaire Sylvie Hélène Mina.

Décès

Humbert, née Sauser Emma Frieda, 1900, veuve de Humbert Edgard. - Hofstetter, née Schiffmann Violette, 1896, veuve de Hofstetter Georges Ernest. - Gurtner, née Perret Denise Hélène, 1922, épouse de Gurtner Hans. - Schindelholz, née Matthey-Claudet Laure Nelly, 1903, veuve de Schindelholz Maurice Alfred. - Jacot, née Vuillemin Irma, 1903, veuve de Jacot Paul Ernest. - Auderset Lina Célestine, 1897. - Trupiano, née Franchon Michelle Lucie Marie, 1945, épouse de Trupiano Aldo. - Boni, née Collay Yvonne Marie Jeanne, 1909, veuve de Boni Romeo Anselme. - Grand-Guillaume-Perrenoud Stella, 1903. - Gagnebin Jules Auguste, 1904, veuf de Gagnebin, née Glück Irma Florine.

SOUVENIR

Rudolf BERNER

1988 - 8 août - 1993

Que tous ceux qui t'ont connu et aimé aient en ce jour une pensée pour toi.

Ta famille.

132-510160

L'Impartial

Société éditrice et imprimeur:
L'Impartial S.A.
La Chaux-de-Fonds

Rédaction et administration:

L'Impartial, rue Neuve 14,
2300 La Chaux-de-Fonds.
☎ (039) 210 210 Rédaction.
☎ (039) 210 310 Administration.

Télex: 952 114.
Fax: Rédaction 039 - 210 360.
Tirage contrôlé (REMP)
31.712.

Régie des annonces: Publicitas

La Chaux-de-Fonds ☎ (039) 210 410.
Le Locle ☎ (039) 311 442.

Rédaction:

Rédacteur en chef: Gil Baillod.
Secrétaire général: Roland Graf.
Secrétariat jour: Blaise Nussbaum.
Secrétariat nuit: Michel Dérens, Daniel Schouwey, Benoît Couchepin, Jacques Mettraux.
Monde et Suisse: Daniel Droz.
A Berne: François Nussbaum.
Economie et canton de Neuchâtel: Mario Sessa.
La Chaux-de-Fonds: Irène Brossard, Denise de Ceuninck, Alain Meyrat.
Le Locle: Jean-Claude Perrin, Claire-Lise Droz.
Littoral: Claudio Personeni, Anouk Ortlieb, Annette Thorens.
Val-de-Travers: Mariano De Cristofano.
Val-de-Ruz: Simone Ecklin.
Canton du Jura: Michel Gogniat.
Jura bernois: Dominique Egger.
Sports: Jean-François Berdat, Renaud Tschoumy, Julian Cerviño, Gérard Stegmüller.
«Singulier»: Sonia Graf.
Photographes: Marcel Gerber, Christian Galley.
Dessinateurs: Elzingre, Tony.



Ne craignez pas la mort.
Levez les yeux vers le Seigneur.

Madame Marie-Thérèse Cattin-Cattin:

Monsieur Pierre-Olivier Cattin, à Burtigny,
Monsieur Hubert Cattin, à Neuchâtel;
Monsieur et Madame André Cattin-Hostettler et famille;
Monsieur et Madame Claude Cattin-Borloz, à Renens famille;
Monsieur et Madame Jean-Pierre Cattin-Binggeli, à Lausanne, et famille;
Madame Marie-Madeleine Veya-Cattin et famille,
ainsi que les familles parentes et alliées, ont le grand chagrin de faire part du décès de

Monsieur

Maurice CATTIN

leur très cher époux, papa, frère, beau-frère, oncle, grand-oncle, cousin, parrain, parent et ami, que Dieu a repris à Lui vendredi, dans sa 66e année, à la suite d'une longue maladie.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 6 août 1993.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire, mardi 10 août, à 8 h 30, suivie de l'inhumation.

Le défunt repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: 83, rue des Gentianes

Prière de ne pas faire de visite.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

Père mon désir est que là où je suis
ceux que tu m'as donnés y soient aussi.
Jean 17, v. 24.

Madame Liliane Rossel-Schorer:

Le Docteur et Madame Pierre-André Rossel-Simonet, à Epalinges,
Madame et Monsieur
Jacqueline et Albert Rohner-Rossel, à Chêne-Bourg;
Messieurs Christophe, Marc, Hervé Rohner, à Chêne-Bourg,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont le profond chagrin de faire part du décès de

Monsieur

René ROSSEL

leur très cher époux, papa, grand-papa, beau-frère, oncle, cousin, parent et ami, enlevé à leur tendre affection, dans sa 97e année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 4 août 1993.

La cérémonie a eu lieu dans l'intimité de la famille.

Domicile de la famille: Madame Liliane Rossel
51, avenue Léopold-Robert

Prière de ne pas faire de visite.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

Réception des avis mortuaires:
jusqu'à 22 heures

La Première

6.00 Journal du matin. 6.30 Titres. 6.37 Bulletin routier. 6.57 A fleur de temps. 7.30 Titres. 7.35 Tourisme week-end. 8.15 Revue de la presse romande. 8.30 Titres. 8.45 BD bulles. 9.10 Les choses de la vie. 11.05 Le kiosque à musique. 12.30 Journal de midi. 12.40 Et pourtant... elle tourne. 13.00 Pour lire heureux, lisons couchés. 14.05 Dimension Top 40. 15.05 Parasols et mosaïques. 15.10 Jeu: "L'été en questions". 16.05 La voix lactée. 17.05 Itinéraires. 18.00 Journal du soir. 18.15 Journal des sports. 18.25 Revue de presse à 4. 18.35 Sport-Pre-mière. Championnat suisse de football, ligue A. 22.30 Journal de nuit. 22.40 Allô Montreux 67/91. 0.05 Programme de nuit

Espace 2

6.05 Climats. 8.10 Paraboles. 9.05 L'été-plume. 11.30 Parlé français. L'Algérie. 12.30 Intime-été. 17.05 Démarge. Apocalypse forever. 19.00 Info Pile/News. 19.05 Correo espanol. 19.30 Rotocalco italiano. 20.05 L'été des Festivals. Festival d'Aix-en-Provence 1993. Euryanthe. Opéra en 3 actes de C.-M. von Weber. 22.45 L'été des Festivals (suite). 0.05 Notturno

Suisse alémanique

6.00 Guten Morgen. 6.05 Volkstümliche Musik. 6.40 Zum neuen Tag. 7.20 Zeitungsglosse. 7.40 Morgens-tund hat Gold im Mund. 7.50 Zum neuen Tag. 8.00 Morgenjournal. 8.10 Sport. 8.55 Radiowanderung. 9.00 Memo. Wetterfrosch. 9.10 Gratulationen. 9.50 Denk an mich. 10.00 Musig-Lade. CD-Neuheiten. 12.00 Samstag mittag. 12.15 Radiotip. 12.20 Mitteilungen. 12.30 Mittag-journal. 12.45 Binggis-Värs. 14.00 Plaza. 15.00 Schweizer musizieren. 3 x 100 Jahre Verkauf Schweiz. Jubiläumskonzert. 16.00 "Die Schweiz zu Gast beim SWF". 17.00 Welle-1 mit Sport. 18.03 Regionaljournal. 18.25 Programmhinweise/Mitteilungen. 18.30 Abendjournal. 18.40 Echo der Zeit. 19.10 Sport. 19.30 Zwischenhalt. Unterwegs zum Sonntag mit Gedanken, Musik und Glocken. 20.00 Schnabelweid. Alb-Chehr. Von Heinz Holliger. 20.30 A la carte. Berichte von der Fussball-meisterschaft. 22.15 A kick of jazz. 23.00 That's live! 0.00 Nachtclub. 0.03 Wunschkonzert. 1.03 Musik zum Träumen. 1.30 Nachtclub mit Spielplatz

RTN

6.00 Infos SSR. 6.10 La Matinale. 6.30 Manifs. 6.40 Météo. 6.57 Bourse de l'emploi. 7.00 Infos SSR. 7.20 Les anniversaires. 7.30 Comic. 7.45 Agenda. 8.00 Infos SSR et revue de presse. 8.20 Journal immobilier. 8.30 Bric-à-brac. 9.00 PMU. 9.10 Les naissances. 9.30 Manifs. 9.33 Magazine des sports. 10.30 Auto-moto 2001. 11.30 La dolce vita. 11.35 PMU. 12.10 Météo. 12.30 Infos SSR. 12.55 Agenda. 13.00 Dédicaces. 13.15 Manifs. 13.45 Bric-à-brac. 14.00 Relax. 15.00 Infos SSR. 15.03 Le hit. 16.30 Agenda. 17.00 Samedi sports. 18.00 Infos SSR. 23.00 Juke-box.

Fréquence Jura

6.20 L'intro mystérieuse. 6.50 Info plus. 7.00 Infos FJ + météo. 7.15 Les étoiles cinéma (rediffusion). 7.30 Infos FJ. 8.45 Le mot de la semaine. 9.15 Le zappeur fou. 9.45 Sur le pont Moulinet. 11.45 Jeu du rire. 12.15 Jura midi. 18.30 Jura soir. 18.40 Le magazine des sports. 19.00 Les ensoirées.

Foot

A l'occasion du match SRD-UGS, le magazine des sports est présenté en direct du stade de la Blancherie, à partir de 18 h 40. Les SRD réussiront-ils la passe de trois? Dès 20 h, retransmission en direct du match.

Radio Jura bernois

9.00 Cocktail vacances. 9.15 RJB-Info. 9.30 Star Saga (série). 10.30 Dédicaces. 11.30 Memento sportif. 12.15 RJB-info, journal. 12.30 Midi Première. RSR 1. 12.45 Activités villageoises. 13.00 La Bonn'occace (brocante). 13.30 Cocktail populaire. 14.30 Gag à gogo. 15.30 Disco Box. 17.45 Activités villageoises. 17.00 Relais RSR 1.

Suisse romande

7.10 Svizra rumantscha (R)
8.00 Capitaine Fox!
9.00 La véritable histoire de Malvira
9.15 Muzzy
9.20 Les enquêtes de Chlorophylle
9.35 Mon dico vidéo
9.40 Docteur Doogie
10.00 Obseques au roi Baudouin de Belgique
En direct de la cathédrale Saint-Michael de Bruxelles
13.00 TJ-flash
13.10 TV à la carte
Miami Vice
Qui vivra verra
16.55 Planète nature: Islands (2/fin)
Etrangers au paradis
17.55 La saga de la Formule 1
Un week-end de Grand Prix
18.20 Musique populaire
Antoine Fluck et ses amis
19.00 Loterie suisse à numéros
19.05 Les dinosaures
19.30 TJ-soir
19.57 Météo
20.05 Laurel et Hardy: Têtes de pioche (1938)
Avec Stan Laurel, Oliver Hardy

L'homme de la rivière d'argent

Film de George Miller (USA 1982)
Avec Kirk Douglas, Tom Burlinson (photo)



22.30 TJ-nuit
22.35 Fans de sport
Football
Championnat de Suisse

L'ange de la mort

Film de Neil Jordan (GB/Irlande 1982)
Avec Stephen Rea, Maria Kean

«L'Ange de la Mort» raconte l'histoire d'un homme ayant vu sous ses propres yeux la mort frapper sous des formes les plus violentes et nous montre comment il réagit après avoir vécu une telle expérience: un sentiment d'horreur, puis de fascination, jusqu'à ce que, finalement, il soit séduit par son allure.

Bulletin du télétexte

Arte

17.00 Transit (R)
17.55 Horizon
La terre, cet aimant (R)
19.00 Via Regio
Les régions européennes
19.30 Histoire parallèle
20.20 Le dessous des cartes
20.30 Journal
20.40 Grand Format: La légende du Roi Khandoba
Documentaire

Agents secrets

Téléfilm d'Eberhard Fechner (1971)
Avec Klaus Herm, Cordula Trantow.

23.30 Festival Jazz Montreux (R)
23.55 Monty Python's Fling Circus

France 1

6.00 Intrigues
6.30 Club mini Zig Zag
7.20 Club mini
8.20 Télé shopping
8.50 Club Dorothée vacances
9.30 Le Jacky show maximusic
9.55 Club Dorothée vacances (suite)
10.30 Télévitrine
10.48 Météo
10.50 Ca me dit... et vous?
11.53 Météo
11.55 La roue de la fortune
12.23 Météo
12.25 Le juste prix
12.50 A vrai dire
12.55 Météo
12.58 Trafic infos
13.00 Le journal
13.15 Reportages
La France en jachère
13.55 Millionnaire
14.15 Ciné gags
14.20 La Une est à vous
14.25 Agence tous risques
15.10 La Une est à vous (suite)
17.30 Ciné gags
17.35 30 millions d'amis
18.05 Chips
19.00 Beverly Hills
19.50 Loto
1er tirage rouge
20.00 Le journal
20.30 Résultats du Tiercé/Quarté+/Quinté+
20.32 Météo
20.35 Loto
Second tirage rouge
20.40 Succès fous de l'été
Variétés
22.20 Variety Night: Tueur sans gages
Réalisation: Lou Antonio
Avec Robert Wagner, Nancy Everhard
0.05 Formule foot
0.35 TF1 nuit/Météo
0.40 Les aventures du jeune Patrick Pacard (1/6)
TF1 nuit
1.40 L'équipe Cousteau en Amazonie (1/6)
Documentaire
2.30 TF1 nuit
2.40 Mémoires.
3.05 TF1 nuit
3.10 Histoires naturelles
La chasse à l'arc
3.40 TF1 nuit

TCR Téléciné

12.15 Les aventures de Catherine C. Film de Pierre Beuchot (1990). 13.50 Au fil des mots. 14.15 Un colt pour trois sa-lopardes. Film de Burt Kennedy (1972). 15.35 Les grands parcs naturel d'Europe (R). 16.10 Si les chiffres m'étaient contés. 16.45 Le diable et les dix com-mandements. Film de Julien Duvivier (1962). 18.45 Si les chiffres m'étaient contés. 18.50 Ciné-journal Suisse. 18.55 Cette semaine à Hollywood. 19.00 Ciné-ma scoop/Avant-première. 19.25 Premiers baisers. 19.55 Si les chiffres m'étaient contés. 20.05 Notre-Dame de Paris. Film de Jean Delannoy (1956). 22.00 Les satellites. 22.30 Si les chiffres m'étaient contés. 22.35 Ciné-journal Suisse. 22.40 L'univers en question. 22.45 Hi, Mom! Film de Brian De Palma (1970). 0.10 Double Traci. Film X. 1.30 Le retour de Casanova. Film d'Edouard Niermans (1992).

Eurosport

10.00 Moto magazine. 10.30 Champion-nat d'Europe de courses de camions. 11.00 Le rallye de l'Atlas. 12.00 K.O.: Magazine de la boxe. 13.00 Tennis: Open d'Autriche, 1/2 finale à Kitzbuehl. 16.00 Cyclisme. Course de San Sebastian. 17.40 Natation. Championnats d'Eu-rope à Sheffield. 18.30 Golf: Le BMW In-ternational Open à Munich. 19.30 Athlé-tisme. Grand Prix IAAF de Monaco. 22.30 Tennis: Tournoi ATP de Los An-geles, 1ère demi-finale. 0.30 Tennis: Open d'Autriche, 2ème demi-finale.

RAI Italie 1

13.30 Telegiornale. 13.55 Tre minuti di... 14.00 Un napoletano nel Far West. Film di Roy Rowland (1955). 15.55 Sette gi-orni al Parlamento. 16.25 Sabato sport. All'interno: San Sebastian: Ciclismo. 17.40 Parola e vita. Rubrica religiosa: 17.55 Saint Vincent: Calcio. Trofeo Ba-retti. Torino - Southampton. Nell'inter-vallo: Telegiornale. Estrazione del Lot-to. 19.40 Almanacco del giorno dopo. 19.50 Che tempo fa. 20.00 Te-legiornale. 20.25 Calcio. Trofeo Ba-retti. Juventus - Cagliari. 23.00 Te-legiornale. 23.05 Speciale Telegior-nale. 0.00 TG 1 Che tempo fa. 0.30 Il corridoio della paura. Film di Sa-muel Fuller (1954).

France 2

6.00 Cousteau
Nouvelle Zélande (3): la pêche et la rédemption
6.50 Dessin animé
7.00 Debout les petits bouts
8.00 Samedi aventure
L'univers des bébés animaux.
Les royaumes de l'ours russe (3/6)
10.05 Téléviseur 2
12.25 Que le meilleur gagne
12.59 Journal/Météo
13.25 Rêves d'ailleurs
Km 0, jusqu'au bout de la route.
KKH: Karakoram Highway
14.15 Animalia
Vingt mille yeux sous les mers
15.10 Sport Passion
15.15 Tiercé en direct de Deauville
15.30 Cyclisme
Arrivée du Tour féminin
16.40 Cyclisme
Classique San Sebastian
17.50 Le pilote du Rio Verde (1/4)
Le plomb ou l'argent
Avec Jean-Pierre Bouvier, Mario Adorf
19.20 Que le meilleur gagne plus
20.00 Journal
20.35 Journal des courses/Météo
20.45 Théâtre: Bisous, bisous
D'après "Touch and go" de Derek Benfield
Avec Bernard Menez, Henri Guybet
Réalisation Georges Folgoas
22.30 7me Meeting d'athlétisme à Monaco
0.00 Journal/Météo
0.15 Etoiles
Les rois du Nord
1.25 Médecins de nuit
Légitime violence
2.20 Fort Boyard (R)
3.50 Que le meilleur gagne plus
4.25 Dessin animé
4.30 24 heures d'info
4.45 Ma Mana, rivière aux cents sauts
5.05 Dessin animé
5.10 Vagabond du Pôle nord

M6

6.30 Boulevard des clips
8.30 M6 kid
Samourai Pizza Cats
8.50 Peter Pan
9.20 Moi renard
9.40 Hammerman
10.05 M6 boutique
10.35 Flash-info-conso
10.40 Multitop
Hit parade
12.00 Mariés deux enfants
Le parrain (4)
12.25 Ma sorcière bien-aimée
La brouille
12.55 Equalizer
Sorti de l'ombre
13.50 Supercopter
L'évasion
14.45 Departement S
Le conducteur fantôme
15.40 Amicalement vôtre
Quelqu'un dans mon genre
16.35 Flashback
Spécial guitare
17.00 Culture rock
La saga de Joe Cocker
Le Saint
Un drôle de monstre
18.25 Turbo
Spécial Citroën
19.00 P.N.C.
19.54 6 minutes/Météo
20.00 Loin de ce monde.
On a volé papa
20.35 Tranche de rire
20.45 La saga du samedi
20.50 En mémoire de notre fils
Téléfilm américain de David Greene
Avec Carol Burnett, Ned Beatty
23.10 California Connection
Téléfilm américain de Steve Perry
Avec Jeff Fahey, Stellan Skarsgard
0.45 6 minutes
0.55 Boulevard des clips
2.30 Nouba
2.55 Les enquêtes de capital
3.20 Mégapôles: Londres
4.15 Culture rock
4.40 Salsa opus 1
New York
5.35 Culture pub

France 3

7.00 L'heure du golf
7.30 Bonjour les petits loups
8.15 Les Minikeums
10.05 Continentales d'été
11.30 Mascarines
12.00 Titres de l'actualité
12.03 Estivales
13.00 Agatha Christie
La fille du pasteur
13.55 Couleurs Pays
17.35 Matlock
Le chanteur
18.25 Questions pour un champion
19.00 19/20
Rendez-vous d'information
19.09 Editions régionales
19.31 19/20 (suite)
20.05 Yacapa
Variétés, jeux et divertissements

Pour une fille en rouge

Film de Marianne Lamour
Avec Françoise Fabian, Maxime Leroux

22.10 Soir 3
22.35 Pégase
Magazine du ciel
Vol d'eau avec les hydravions du lac de Côme
23.30 Les étoiles d'Hollywood
Portrait de Preston Sturges

TV 5 Europe

6.00 Magellan
6.10 A vos amours (R)
7.00 Mediasud (R)
7.20 Corps accord
7.35 Flash canal infos
7.40 Méthode Victor
Cours français
7.55 Flash canal infos/Météo
8.00 Journal télévisé canadien
8.25 Flash canal infos/Météo
8.30 Le village dans les nuages
8.50 Bibi et Geneviève
9.10 Pas de problème
Magazine pratique
10.10 Autant savoir
10.30 Le tambour éternel (R)
Documentaire
11.30 Questions pour un champion
11.55 Flash canal infos
12.00 Tell quel (R)
12.20 Autovision
Magazine automobile
12.40 Météo
12.45 Journal télévisé
13.15 Horizons 93
Communication d'entreprise
13.45 Télétourisme (R)
14.10 Reflets, images d'ailleurs
15.05 Espace francophone
15.30 Feu vert
Ecologie
16.00 Journal/Météo
16.10 Génies en herbe
16.30 Les débrouillards
17.00 Jeunes solistes
17.50 Correspondance
18.00 Francofolies de Montréal 92
Variétés
18.30 Journal/Météo
19.00 Découverte
19.30 Journal télévisé belge
20.00 Thalassa
Magazine de la mer
21.00 Journal télévisé français
21.30 Lance et compte
22.20 Des trains pas comme les autres
Kenya: Safari pacifique
23.20 Beau et chaud
0.20 Journal télévisé français
0.40 Musiques au cœur (R)
2.20 Horizon 93 (R)
3.00 Télétourisme (R)
3.30 Reflets, images d'ailleurs
4.30 Questions pour un champion
5.00 TéléScope (R)

Allemagne 1

12.55 Presseschau. 13.00 Heute. 13.05 Europamagazin. 13.30 Vom Saal zum Paulus. Der erstaunliche Lebensweg eines Rittergutsbesitzers. 14.00 Paulchen. Fernsehspiel von Werner Melzer. 15.30 Weltreisen: Von Bucht zu Bucht nach Santander. Reportage. 16.00 Tagesschau. 16.05 Disney Club. 17.30 Sportschau. 18.02 Heute abend im Ersten. 18.03 Tagesschau-Telegramm. 18.05 Wochenend-Wetter. 18.10 Spieler-geschichten. 18.40 Rudis Tiershow. Mit Rudi Carrell. 19.05 Tagesschau-Tele-gramm. 19.10 Sportschau. Fussball-Bundesliga. 19.50 Ziehung der Lottozah-len. 20.00 Tagesschau. 20.15 Der Komö-dienstadel. Mit dem bayerischen Schwank "Die Tochter der Bombardon". 22.00 Tagesthemen. 22.20 Das Wort zum Sonntag. 22.25 Clint Eastwood in: Sinola. Amerik. Spielfilm (1972). 23.50 Fritz meets Rod Stewart. Fritz Egner por-trätiert den unverwechselbaren Popstar. 0.20 Tagesschau. 0.25 Ardennen 1944. Amerik. Spielfilm (1956). 2.05 ZEN - In-der Provence. Die Kirche La Garde Ad-hémar

Allemagne 2

12.55 Presseschau. 13.00 Heute. 13.05 Diese Woche. 13.30 Auf der Suche nach dem goldenen Himmel. Amerik. Spielfilm (1982). 15.00 Mummies. 15.20 Mein Vater wohnt in Rio (4/5). 15.45 FM - Familien-magazin. 16.15 Wie schön ist doch Mu-sik. 16.58 Je früher der Abend. 17.00 Heute. 17.05 Länderspiegel. 17.35 Mo-ment mal. Neues aus dem ZDF. 17.40 ZDF Sport extra. Sheffield: Schwimm-EM. Endläufe. 18.25 Ein verrücktes Paar. Die schönsten Sketche mit Grit Boettcher und Harald Juhnke. 19.00 Heute. 19.20 Wetter. 19.25 Insel der Träume. 20.15 Der grosse Preis. Spiel für gescheite Leute mit Carolin Reiber. 21.45 Heute-Journal. 22.00 Das aktuelle Sport-Studio. Anschl.: Gewinnzahlen vom Wochenende. 23.20 Der Kommissar. 0.20 Heute. 0.25 1.55 Hairspray. Amerik. Spielfilm (1988).

Allemagne 3

14.59 Heute abend in Südwest 3. 15.00 Sport 3 extra. 17.00 Das Beste aus der Hobbythek. 17.30 Briefe aus Grossbri-tannien (10/Schluss). 18.00 Sonderren-dung: Drei in einem Boot. Ausflug zur IGA in Stuttgart am Neckar. 19.00 Hei-mat, deine Stars (18). Fritz Wunderlich. 19.30 Beim Wort genommen. Menschen im Abseits: Nicole, transsexuell. 19.59 Heute abend in Südwest 3. 20.00 Tages-schau. 20.15 So ein Theater. Der letzte Spross mit Claus Biederstaedt. 21.00 Nachrichten/Sport. 21.15 Giselle und die Willis. Ballett in 2 Akten und 1 Prolog. 23.15 Der singende Detektiv (1/6). 0.25 Schlussnachrichten.

tve Espagne

12.30 Espacio 17. Programa documen-tal. 13.00 Area deportiva. 15.00 Teledi-ario. 15.30 Indico. Las puertas del ocea-no. 16.30 Los primeros de la primera. Musical juvenil. 17.00 El orgullo del Ter-cer Mundo. 17.30 Imágenes perdidas. 18.00 Patrimonio cultural: Santiago de Compostela. 19.00 Espacio 17. 19.30 Menos lobos. Serie humorístico. 20.00 Desde Galicia para el mundo: Año Jaco-beo. 21.30 Telediario. 22.00 Viéndonos. Show cómico. 23.00 Informe semanal. 0.00 Dias de cine. 0.30 Telediario inter-nacional.

Suisse alémanique

10.50 Der Club. 12.15 Fragment. 13.00 diagonal. 13.45 Tagesschau. 13.50 Lu-zie, der Schrecken der Strasse (4/W/6). 14.20 Liebe, Brot und 1000 Küsse. Ital. Spielfilm (1955). 15.55 Tagesschau. 16.00 The Best of Prince's Trust. Special der Rock-Galax. 16.55 Istorgia da buna notg/Gutenacht-Geschichte. 17.10 ZE-BRA. Information und Unterhaltung für junge Leute (1/2). 17.55 Tagesschau. 18.00 ZEBRA (2/Schluss). 18.45 Zie-hung des Schweizer Zahlenlotos. 18.50 Wäaled Si 01/61 22 33. Das volkstüm-liche Wunschtelefon. 19.30 Tagesschau. 19.50 Météo. 19.55 Wort zum Sonntag. 20.00 Der grosse Bellheim (4/Schluss). 22.05 Tagesschau. 22.20 Sport aktuell. 23.05 Nachtbulletin/Météo. Filmsommer-nacht: Erotik. 23.10 Ein mörderischer Sommer. Franz. Spielfilm (1982). 1.15 Emmanuelle. Franz. Spielfilm (1973). 2.40 9 1/2 Wochen. Amerik. Spielfilm (1985). 4.35 Russ Meyer's Vixen. Amer-ik. Spielfilm (1968).

Suisse italienne

6.30 TextVision. 8.00 Euronews. 12.30 George e Mildred. 13.00 TG Flash. 13.05 L'avventura e la scoperta. 13.35 I Chi-sholm. 14.25 Giro d'orizzonte. Momenti di vita italiana. 14.55 Ruote (2/4). Sce-neggiato. 16.30 Le comiche di Harold Lloyd. 16.50 Maguy. 17.20 Operazione open. 18.15 Scacciapensieri. Disegni animati. 18.45 Il Vangelo di domani. TG Flash. 19.00 Locarno 93. 46.mo Festival internazionale del film. 19.30 Il quottidiano della Svizzera italiana. 20.00 Telegiornale. 20.25 Météo. 20.30 A qualcuno piace caldo. Film commedia di Billy Wil-der (USA 1959). 22.25 TG sera/Météo. 22.40 Sabato sport. 23.40 Vento di mare (1/3). Sceneggiato di Gianfranco Mingoz-zini. 1.15 TextVision

Allemagne 1

12.55 Presseschau. 13.00 Heute. 13.05 Europamagazin. 13.30 Vom Saal zum Paulus. Der erstaunliche Lebensweg eines Rittergutsbesitzers. 14.00 Paulchen. Fernsehspiel von Werner Melzer. 15.30 Weltreisen: Von Bucht zu Bucht nach Santander. Reportage. 16.00 Tagesschau. 16.05 Disney Club. 17.30 Sportschau. 18.02 Heute abend im Ersten. 18.03 Tagesschau-Telegramm. 18.05 Wochenend-Wetter. 18.10 Spieler-geschichten. 18.40 Rudis Tiershow. Mit Rudi Carrell. 19.05 Tagesschau-Tele-gramm. 19.10 Sportschau. Fussball-Bundesliga. 19.50 Ziehung der Lottozah-len. 20.00 Tagesschau. 20.15 Der Komö-dienstadel. Mit dem bayerischen Schwank "Die Tochter der Bombardon". 22.00 Tagesthemen. 22.20 Das Wort zum Sonntag. 22.25 Clint Eastwood in: Sinola. Amerik. Spielfilm (1972). 23.50 Fritz meets Rod Stewart. Fritz Egner por-trätiert den unverwechselbaren Popstar. 0.20 Tagesschau. 0.25 Ardennen 1944. Amerik. Spielfilm (1956). 2.05 ZEN - In-der Provence. Die Kirche La Garde Ad-hémar

Allemagne 2

12.55 Presseschau. 13.00 Heute. 13.05 Diese Woche. 13.30 Auf der Suche nach dem goldenen Himmel. Amerik. Spielfilm (1982). 15.00 Mummies. 15.20 Mein Vater wohnt in Rio (4/5). 15.45 FM - Familien-magazin. 16.15 Wie schön ist doch Mu-sik. 16.58 Je früher der Abend. 17.00 Heute. 17.05 Länderspiegel. 17.35 Mo-ment mal. Neues aus dem ZDF. 17.40 ZDF Sport extra. Sheffield: Schwimm-EM. Endläufe. 18.25 Ein verrücktes Paar. Die schönsten Sketche mit Grit Boettcher und Harald Juhnke. 19.00 Heute. 19.20 Wetter. 19.25 Insel der Träume. 20.15 Der grosse Preis. Spiel für gescheite Leute mit Carolin Reiber. 21.45 Heute-Journal. 22.00 Das aktuelle Sport-Studio. Anschl.: Gewinnzahlen vom Wochenende. 23.20 Der Kommissar. 0.20 Heute. 0.25 1.55 Hairspray. Amerik. Spielfilm (1988).

Allemagne 3

14.59 Heute abend in Südwest 3. 15.00 Sport 3 extra. 17.00 Das Beste aus der Hobbythek. 17.30 Briefe aus Grossbri-tannien (10/Schluss). 18.00 Sonderren-dung: Drei in einem Boot. Ausflug zur IGA in Stuttgart am Neckar. 19.00 Hei-mat, deine Stars (18). Fritz Wunderlich. 19.30 Beim Wort genommen. Menschen im Abseits: Nicole, transsexuell. 19.59 Heute abend in Südwest 3. 20.00 Tages-schau. 20.15 So ein Theater. Der letzte Spross mit Claus Biederstaedt. 21.00 Nachrichten/Sport. 21.15 Giselle und die Willis. Ballett in 2 Akten und 1 Prolog. 23.15 Der singende Detektiv (1/6). 0.25 Schlussnachrichten.

RTP Portugal

15.00 RTP1 junior. 16.00 Pedras bran-cas. Série documental. 17.10 Jogos sem fronteiras. Em Itália. 18.30 Rosa dos ventos. Magazine. 19.15 TV 7. 19.30 Marina Marina. Comédia com Marina Mota. 20.00 Jornal de sábado. 20.30 Ma-dredeus. Musical. 21.20 22.55 A promes-sa. Filme português.

La Première

6.00 Le journal du dimanche. 6.10 Le Tour de Suisse des musiques populaires. 6.20 Où irons-nous aujourd'hui? 6.27 Bulletin routier. 6.30 Titres. 6.40 Campagne. 6.50 Découvertes et redécouvertes. 6.57 Marcher, mais aussi boire et manger. 7.22 Salut l'accordéoniste (1). 7.30 Titres. 7.32 Salut l'accordéoniste (2). 7.40 Monsieur Jardinier, chronique du Jardi-Fan-Club. 7.54 Pronostics PMU. 7.59 Monsieur Jardinier. 8.10 env. Revue de presse. 8.20 Monsieur Jardinier: téléphones des auditeurs. 8.30 Titres. 8.32 Monsieur Jardinier (suite). 9.10 Brunch. Vous invite à son "Université d'été". En direct du Ciné Qua Non à Lausanne. 12.30 Journal de midi. 12.40 Tribune du futur. 13.00 Les années Simonon (5). 14.05 Parasols et mosaïques. 14.15 Les mémoires de l'ombre. 15.15 Tranches de vie. 16.05 Embarquement immédiat. 17.05 Itinéraires. 18.00 Journal du soir. 18.15 Journal des sports. En direct de l'Hôtel Weisshorn (St-Luc), à l'occasion de la course Sierre Zinal. 19.05 Prélude. Divertissement classique. 20.05 Méli-mélo. 21.05 Les rois du vert-de-gris. 22.05 Méli-mélo (suite). 22.30 Journal de nuit. 0.05 Programme de nuit

Espace 2

6.05 Climats. 9.10 Estavayer-le-Lac: Messe. 10.05 St-Légier/VD: Culte. 11.05 L'éternel présent. 12.05 Dimanche à 2. Apéritif à 2: jeux. 13.00 Déjeuner à 2: les grandes opérettes du répertoire. 14.05 Café à 2: séquence invitée. 15.05 Surprises à 2. 16.05 Entre les lignes. 17.05 L'heure musicale. György Sebök, piano; Quatuor de Cleveland. Oeuvres de Brahms. 19.00 Info Pile/News. 19.05 Ethnomusique. 20.05 Boulevard du Théâtre. Soirée Adolf Muschg. 22.30 Journal de nuit. 22.40 Concert du XXème siècle. 1er Festival international de chant Espo/Helsinki. Avec Judith Rees, soprano; Meriel Dickinson, mezzo-soprano. 0.05 Notturmo

Suisse alémanique

6.00 Guten Morgen. 6.05 Volkstümliche Musik. 6.40 Ein Wort aus der Bibel. 7.00 Gruss vom Bodensee. Hafenkonzert aus Friedrichshafen und Bodman. 8.00 Morgenjournal. 8.07 Sport. 9.00 Memo. 9.05 Gratulationen. 9.40 Texte zum Sonntag. 10.00 Persönlich. Hanns Fuchs im Gespräch mit Gästen. 11.00 Volksmusik grenzenlos. 12.00 Musikpavillon. Volksmusik. 12.15 Radiotip. 12.30 Mittagjournal. 12.40 Sportstudio. 12.50 Populäre Klassik. 14.00 Spasspartout. 15.00 Arena. Sport und Musik. 18.00 Welle-1. 18.03 Regionaljournal. 18.25 Programmhinweise/Mitteilungen. 18.30 Abendjournal/Sport vom Sonntag. 18.45 Looping Sommer-Aktion. 20.00 Doppelpunkt: Zurück zu Pflug und Werkbank. Die Zukunft unseres Bauernstandes aus seiner Geschichte gesehen. Anschl.: "P.S.". 21.30 Bumerang. Meinungen und Reaktionen zur Sendung: Doppelpunkt: Weg der Schweiz (2): Alles Gute zum Geburtstag. 22.00 DRS-Telefon-Wunschkonzert. Volkstümlich, Schlager, leichte Klassik. 23.00 Songs, Lieder, Chansons. 0.00 Nachtclub. 0.03 Musik zum Träumen. 1.03 Nachtclub mit. 1.30 Spielplatz

RTN

8.00 Contre toute attente. 9.00 Infos SSR. 9.03 Jazz cocktail. 11.00 L'odyssée du rire. 11.35 PMU. 12.00 Agenda. 12.10 Météo. 12.30 Infos SSR. 12.45 L'accordéon de A à Z. 13.15 Magazine des fanfares. 14.00 Musiques. 15.00 Infos SSR. 17.03 Musiques. 17.45 Infos RTN. 17.55 Météo. 18.00 Infos SSR. 18.20 Journal des sports de RTN. 19.00 Nostra realta. 21.00 Cant'Italia. 23.00 Jukebox.

Fréquence Jura

6.00 Programme RSR 1 «La Première». 8.15 Animation: Clé de sol. 11.05 Laisser chanter français. 12.00 Les ablutions de Paul-Albert. 12.15 Jura midi. 19.00 Jura soir. 19.10 Le journal des sports. 19.30 Canal rock. 20.30 Les ensoirées.

Sports
Dès 19 h 10, le journal des sports avec les résultats, notamment, du slalom automobile de Bure et du trial de Bassecour.

Radio Jura bernois

Programme RSR 1 - La Première

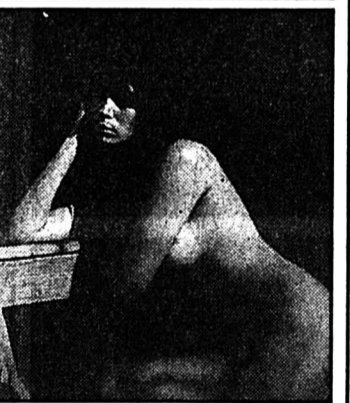
Suisse romande

7.45 Tao Tao
8.10 Capitaine Fox!
9.10 Tintin
Les bijoux de la Castafiore
9.35 Kelly
10.00 Pif et Hercule
10.10 Le dragon malgré lui
10.40 Musiques, musiques
Andrés Schiff,
Daniel Barenboïm
et Sir Georg Solti
11.00 Double 6
Les moulins
12.00 Starsky et Hutch
Les justiciers
12.45 TJ-flash
12.50 Docteur Doogie
Le spectacle ne continue pas
13.10 Alerte à Malibu
Noyade
14.00 MacGyver
L'avalanche
14.50 Drôles de dames
Piège pour dames

TSI - Chaîne suisse italienne
15.30 - 17.00 Hippisme: CSIO
En direct d'Ascona

15.40 Odyssées: Les aventuriers du Lac Fantôme
16.20 Dessins animés
16.35 Les Comancheros
Film de Michael Curtiz (USA 1961)
Avec John Wayne,
Stuart Whitman
18.10 Racines
Bruxelles au-delà de l'Europe
18.30 Fans de sport
Football: Championnat de Suisse
Hippisme: CSIO, Ascona
Athlétisme: Sierre-Zinal
19.30 TJ-soir
19.57 Météo
20.05 Jeux sans frontières 1993
L'équipe de San Bernardino
En différé de Rhyf (Galles)
21.05 Colombo:
Edition tragique
Avec Peter Falk.
22.15 TJ-nuit
Top chrono.
Résumé des événements sportifs du week-end

22.25 La belle noiseuse
Film de Jacques Rivette (France 1991)
Avec Michel Piccoli, Jane Birkin, Emmanuelle Béart (photo)



2.15 Bulletin du télétexte

Arte

17.00 Agent secrets (R)
18.25 Portraits: l'archetière (R)
19.00 American Supermarket (4/R/5)
19.30 Megamix
Magazine musical
20.30 Journal
20.40 Soirée thématique:
La bombe atomique
La fin de l'innocence
Téléfilm anglo-allemand de Frank Beyer (1991)
Avec Fritz Düren,
Rolf Hoppe
22.10 L'héritage radieux
Que faire des déchets?
22.55 Champions de Paris
La France puissance atomique
23.25 Débat
23.45 Quand la nuit tombe sur Moscou...
Un Etat atomique sans contrôle

France 1

6.00 Côté cœur
6.30 Club mini Zig Zag
7.15 Club Dorothée
8.00 Le Disney club
10.25 Auto moto
GP de Grande-Bretagne
Le GP de motocross 125 a Albi
11.02 Météo
11.05 Téléfoot
La 3me journée de Championnat de D1
Les autres matches de la journée de Championnat
11.58 Météo des plages
12.00 Millionaire
12.23 Météo
12.25 Le juste prix
12.50 A vrai dire
12.53 Météo
13.00 Le journal
13.15 Rick Hunter,
inspecteur choc
Pris sur le vif
14.05 Hooker
14.55 La loi est la loi
15.40 Starsky et Hutch
16.30 Tonnerre de feu
17.15 Disney parade
18.20 Des millions de copains
Chips.
19.10 Duo d'enfer
20.00 Le journal
20.30 Résultats du Tiercé/Quarté+/Quinté+
Météo
20.32 Ciné Dimanche:
La piscine
Film de Jacques Deray (1968)
Avec Alain Delon,
Romy Schneider
22.45 Les films dans les salles
22.55 Il était une fois en Arizona
Film de Sergio Sollima (1967)
Avec Gian Maria Volonté,
William Berger
0.30 TF1 nuit/Météo
0.40 Concert
Requiem de Verdi
2.15 TF1 nuit
2.20 Les aventures du jeune Patrick Pacard (2/6)
3.15 TF1 nuit

TCR Téléciné

8.40 Si les chiffres m'étaient contés. 8.45 Super Mario, Le petit monstre. 9.55 Documentaire: Les satellites (R). 10.20 Cinéma scoop/Avant-première. 10.45 Le tigre contre Ninja. Film de Godfrey Ho (1984). 12.05 Flipper City. Film de Ralph Bakshi (1973). 13.25 Cinéma scoop/Avant-première. 13.50 Coiffeur pour dames. Film de Jean Boyer (1952). 15.15 Infidèlement vôtre. Film de Marco Vicario (1982). 16.45 Détente. 17.10 Si les chiffres m'étaient contés. 17.15 Le jardinier d'argenteuil. Film de Jean-Paul Chanois (1966). 19.10 L'univers en question. 19.15 Si les chiffres m'étaient contés. 19.20 Ciné-journal Suisse. 19.30 Premiers baisers. 19.55 Si les chiffres m'étaient contés. 20.05 Le mouton enragé. Film de Michel Deville (1973). 21.45 Détente. 22.10 Si les chiffres m'étaient contés. 22.20 Ciné-journal Suisse. 22.25 La loi c'est la loi. Film de Christian-Jaque (1958). 0.00 L'amour, la vie, les vaches. Film de Ron Underwood (1990).

Eurosport

10.00 NBC Action. 10.30 Athlétisme: Grand Prix IAAF de Monaco. 12.00 Tennis: Tournoi ATP de Los Angeles. 2ème demi-finale. 13.30 Natation. Championnats d'Europe à Sheffield. 15.30 Tennis: L'Open d'Autriche. Finale à Kitzbuehl. 17.00 Golf. Le BMW International Open à Munich. 18.00 Natation. Championnats d'Europe à Sheffield. 19.00 Formule Indy. Les New England 200 de Loudon/ New Hampshire. 21.00 Championnat d'Allemagne de voitures de tourisme à Diepholz. 22.00 Tennis: Open d'Autriche, finale à Kitzbuehl. 23.30 Top Rank Boxing. 0.30 Golf: Le BMW International Open à Munich.

RAI Italie 1

13.30 Telegiornale. 14.00 Fortunissima. Gioco. 14.15 E nata una stella. Film drammatico di Frank Pierson (1976). 16.15 Domenica con... il meglio di Fantastico. 18.00 Telegiornale. 18.10 Telefilm. 18.40 23o Giffoni Film Festival. Spettacolo. 19.50 Che tempo fa. 20.00 Telegiornale. 20.30 Sport. 20.40 Magia d'estate. Film di James Nielsen (1962). 22.25 Telegiornale. 22.30 1...2...3... Tognazzi. Documenti. 23.30 La domenica sportiva. 0.00 Telegiornale - Che tempo fa. 0.30 Festa Mediterranea. 1.15 L'immoreale. Film di Pietro Germi (1967). 3.00 Scipione l'afriicano. Film di Carmine Galone (1937).

France 2

6.00 Cousteau:
à la découverte du monde
Les réquins de l'île au trésor
6.50 Dessin animé
7.00 Debout les petits bouts
8.45 Emissions religieuses
Connaître l'Islam
9.15 Emission israélite
9.30 Orthodoxie
10.00 Présence protestante
10.30 Le jour du Seigneur
11.00 Messe
11.55 Extrait de la cérémonie d'ouverture du Festival de Folklore Mondial de Confolens
12.00 Savoir plus
La saga des dinosaures
12.59 Journal/Météo
13.20 Inspecteur Schimanski
Dans le port de Duisbourg
14.55 C'est quoi ce petit boulot?
L'aventure est dans l'escalier
Avec Jean-Claude Brialy,
Marlène Jobert
16.25 Les estivales de la chance aux chansons
17.35 CQFD
Le cerveau: morceaux choisis
18.30 Stade 2
19.30 Maguy
Déformation permanente
20.00 Journal
20.35 Journal des courses/Météo
20.45 Borsalino and Co
Film de Jacques Deray (1974)
Avec Alain Delon,
Catherine Rouvel
22.30 I want to go home
Film d'Alain Resnais
Avec Laura Benson,
Adolph Green
0.15 Journal/Météo
0.30 Le Tour de France en musique
Rossini - Haydn - Ibert
1.30 Médecins de nuit
Groupe rock
2.25 Au-dessus des volcans
3.15 Les années 1980 (1)
4.10 24 heures d'info
4.30 Stade 2 (R)
5.30 Envoyé spécial la nuit
La terre en colère

M 6

6.50 Boulevard des clips
8.00 Culture rock (R)
8.25 Les enquêtes du capital
8.50 Un amour d'été
Téléfilm anglais de Dezzo Magyar
Avec Diane Lane,
John Cullum
10.25 Ciné 6
10.50 E=M6
Magazine scientifique
11.20 Turbo
Spécial Citroën
11.50 Mariés, deux enfants
Touche pas à mes toilettes
12.20 Ma sorcière bien-aimée
Jean-Pierre Luen
12.55 Equalizer
Une vallée des larmes
13.50 Cosmos 1999
Déformation spatiale
14.50 Spécial E=M6
Mauvais temps sur la planète
16.10 Fréquentstar
Françoise Hardy
17.05 Airport unité spécial
Du bouillon de poulet
18.00 Clair de lune
Un veuf pas ordinaire
19.00 Booker
Recherche Lucille désespérément
19.54 6 minutes/Météo
20.00 Loin de ce monde
Question de poids
20.35 Sport 6
20.45 L'amour en
Téléfilm américain de Piers Haggard
Avec Linda Evans,
Larry Poindexter
22.20 Culture pub
22.50 Joy en Afrique
Téléfilm français de Bob Palunco
Avec Zara Whites, Babette
0.20 6 minutes
0.30 Métal express
0.55 Sport 6
1.00 Boulevard des clips
2.00 Le glaive et la balance
2.50 Culture pub
3.15 L'île sans rivage
La Corse

France 3

7.30 Bonjour les petits loups
8.00 Les Minikeums
10.30 D'un soleil à l'autre
11.00 Musicales
11.58 Titres de l'actualité
12.03 Estivales
13.00 Le poney rouge
Téléfilm américain de Robert Totten (1973)
Avec Henry Fonda,
Maureen O'Hara
14.40 Au pays des kangourous
La fin de l'isolement
15.35 Sport 3 dimanche
17.35 Les Simpson
Fluctuat homergitur
18.00 Hôtel de police
L'abonné des PTT
19.00 19/20
Rendez-vous d'information
19.09 Editions régionales
19.31 19/20 (suite)
20.05 Yacapa
20.40 Festival de magie de Monte Carlo
22.00 Montagne
Magazine des sommets
22.45 Soir 3
23.10 Le divan
Invité: Jack Lang

23.40
Cinéma de minuit
La bataille de Naples
Film de Nanni Loy (1962)
Avec Lea Massari, Georges Wilson

TV 5 Europe

6.00 Autovision (R)
6.30 Téléjournalisme (R)
6.50 Dossiers justice
7.20 Corps accord
Yoga
7.35 Flash canal infos
7.40 Méthode Victor
Cours français
7.55 Flash canal infos/Météo
8.00 Journal télévisé canadien
8.25 Flash canal infos/Météo
8.30 Les Babibouchettes
9.00 Envoyé spécial (R)
10.30 Planète musique
Musiques au cœur
11.55 Flash canal infos
12.00 Référence
L'invité: Philippe Lapousterle reçoit Christian Desroches Noblecourt
12.40 Météo
12.45 Journal télévisé
13.15 L'école des fans
14.00 Faut pas rêver (R)
15.00 Montagne
Magazine des sommets
15.30 Jardins d'aujourd'hui
16.00 Journal TV5
16.10 Correspondance (R)
16.15 Le monde est à vous
17.45 Vision 5
Magazine de la francophonie
18.00 Francophonies de Montréal 92
Variétés
18.30 Journal/Météo
19.00 Trente millions d'amis
19.30 Journal télévisé suisse
20.00 52 sur la Une
Magazine
21.00 Journal télévisé français
21.30 Madame Le Juge
23.00 Viva
Magazine culturel
0.00 Journal télévisé français
0.20 Divan
1.00 Les arts en liberté
Budapest et l'Art nouveau
1.50 L'école des fans (R)
2.40 Trente millions d'amis (R)
3.00 Montagne (R)
3.30 Le monde est à vous (R)
5.00 52 sur la Une (R)

tve Espagne

13.00 Area deportiva. 15.00 Telediario. 15.30 El rescate del talmán. 16.00 La marisma y El Llano. 16.30 Esta es su vida. 17.30 Telecomedia: Taller mecánico. 18.00 Corazón, corazón. 19.00 Línea 900. 19.30 Qué apostamos? Concurso. 21.30 Telediario. 22.00 Para Elisa. Serie dramática. 23.00 Area deportiva. 23.30 Dimensión Rappel. 0.30 Telediario internacional.

Suisse alémanique

13.05 Sport aktuell. 13.50 Cartoons. 14.05 Tagesschau. 14.10 Luzie, der Schrecken der Strasse (5/6). 14.35 Teufelskerle. Amerik. Spielfilm (1938). 16.05 Tagesschau. 16.10 Entdecken+Erleben. Tayarra - Die "Fliegende". Die Welt der Kamelrennen in Saudiarabien. 16.55 Swiss Parade 1993. Der grosse Blasmusikwettbewerb der SRG. Direkt aus Romanshorn. 17.25 Gutenacht-Geschichte. 17.35 Tagesschau. 17.40 Kultur im Gespräch: Voilà VIVA. Vier Kultursendungen des Westschweizer Fernsehens. 18.30 Sportpanorama. 19.30 Tagesschau. 19.50 Météo. 19.55 Vor 25 Jahren. 20.10 Der Prominenten-Wunschfilm. Studiogast: Kaspar Villiger. Alexis Sorbas. Griechischer Spielfilm (1964). 22.30 Tagesschau. 22.45 Film top. 23.10 Afrika im Kino: Afrikanische Tragödie. Engl.-schweiz.-sambischer Spielfilm (1981). 0.50 Nachtbulletin/Météo

Suisse italienne

6.30 TextVision. 8.00 Euronews. 12.30 George e Mildred. 13.00 TG Flash. 13.05 Uragano. Film drammatico di John Ford (USA 1937). 14.45 Il Festival dei Buskers a Ferrara. 15.15 Raccontando il mondo: Sopravvivere nel deserto. 15.30 Ascona: Ippica. Concorso di salto. Cronaca diretta. 17.00 Il volo a vela. Documentario. 17.55 Una famiglia americana. 18.45 La parola del Signore. TG Flash. 19.00 Locarno 93. 46.mo Festival internazionale del film. 19.15 Domenica sportiva. 19.45 Il quotidiano della Svizzera italiana. 20.00 Telegiornale. 20.25 Météo. 20.30 Coimbra/Portogallo: Giochi senza frontiere. 21.45 Bravo Benny. Le comiche di Benny Hill. 22.15 TG sera/Météo. 22.25 Week-end sport. 22.35 Cinema svizzero: Leo Sonny Boy. Con Mathias Gnädinger, Christian Kohlund, Ankie Beilke-Lau. 0.05 Musica + Musica. English Chamber Orchestra. 0.45 TextVision

Allemagne 1

13.15 Für Kinder: Neues vom Süderhof. 13.45 Degressi High. 14.10 A Z Life-show. 14.30 Vier unter einem Dach (7). 15.00 Tagesschau. 15.05 ARD-Sport extra. München-Eichenried: Golf International Open. Berlin: American Football, 4. American Bowl Buffalo Bills - Minnesota Vikings. Diepholz: Deutsche Tourenwagen-Meisterschaft. 7. Lauf. 17.00 ARD-Ratgeber: Geld. 17.30 Gott und die Welt: Zwangsjahre. 18.00 Tagesschau. 18.05 Einblick. 18.10 Sportschau. 18.40 Lindenstrasse. 19.09 Die Goldene 1. 19.10 Weltspiegel. 19.50 Sportschau-Telegramm. 19.58 Heute abend im Ersten. 20.00 Tagesschau. 20.15 Krimi-Sommertheater: Der Mann mit den zwei Gesichtern. Franz. Fernsehfilm von Claude Guillemot. 21.44 Tagesthemen-Telegramm. 21.45 Kulturreport. 22.15 Tagesschau. 22.30 ZAK. Der Wochendurchblick. 23.00 Im Jahr der Schildkröte. 0.35 Tagesschau. 0.40 Zeugin der Anklage. Amerik. Spielfilm (1982). 2.20 ZEN - In der Provence. Lavendel

ZDF Allemagne 2

12.45 Heute. 12.47 blickpunkt. Aus den neuen Ländern. 13.15 Damals. 13.30 Die Brüder Löwenherz (3/4). 13.55 Memory. Spielshow für die ganze Familie. 14.15 Löwenzahn. 14.45 Wenn der Groschen fällt. 15.15 Dalli Dalli. 16.45 Aktion 240/Der grosse Preis. 17.00 Heute. 17.05 Die Sport-Reportage. 18.15 ML. Mona Lisa. Frauenjournal. Das regt uns auf! 18.57 Guten Abend. 19.00 Heute/Wetter. 19.10 Bonn direkt. 19.30 Paradiesvögel und Drachen (1/4). 20.15 Das Traumschiff. Urlaubsgeschichten auf See. 21.15 Eine Frau von Ehre (3/Schluss). 22.35 Heute. 22.45 Sport am Sonntag. 22.55 "Ich über mich" Friedrich Gulda. Porträt. 23.55 Jean-Luc Godard: Der kleine Soldat. 1.20 Heute.

Südpfost Allemagne 3

13.00 Reisewege zur Kunst: Bulgarien (2). 13.45 Barney Barnato (3/7). 14.35 Ping-Pong. Junior Club. 15.14 Heute abend in Südwest 3. 15.15 Ab in die Wüste (2). 15.45 Eisenbahnromantik. 16.30 Musikstreifzüge. 17.00 Der Junge aus Warschau. Annäherung an eine alte Fotografie. 17.45 Landesschau - Kultur. 18.15 Landesschau - Treffpunkt. 18.45 Heiter bis ulkig (22). 19.15 Die Schlagerparade der Volksmusik. 19.59 Heute abend in Südwest 3. 20.00 Tagesschau. 20.15 So ein Theater. Das Mädchen im Apfelbaum. 21.00 Südwest aktuell. 21.05 Der Erfinder mit dem Knall. Alexander Behm. 21.50 Sport im Dritten. 22.45 Wortwechsel mit Hans Werner Richter. 23.30 Der Dissident. Sowjet. Spielfilm (1988). 1.15 Schlussnachrichten.

RTP Portugal

15.00 RTPi junior. 16.00 Clube paraíso. Comédia. 16.30 Deixem passar a música. Musical. 17.30 Casino Royal. Série de humor. 18.30 Rosa dos ventos. Magazine. 19.30 Cupido electrónico. Comédia. 20.00 Jornal de domingo. 20.30 22.05 A Castro. Teatro.

Notre feuilleton de l'été: rencontre avec Alberto Breccia (V)

Le style obscur

Suite de notre «feuilleton de l'été»: une rencontre-conversation inédite avec le bédéaste argentin d'origine uruguayenne Alberto Breccia, qui est aujourd'hui, à 74 ans, l'un des plus grands auteurs du monde. Son œuvre, méconnue en francophonie, a su préserver la primauté du récit tout en préfigurant tous les mouvements d'avant-garde visuelle de la BD.

L'Argentine était un marché extraordinaire pour la BD. Il y a eu des revues de BD avec un tirage de 500.000 exemplaires par semaine. A cause de la crise économique et des années qui ont suivi, ce phénomène ne s'est pas reproduit. Mais aujourd'hui, de nouvelles publications apparaissent de plus en plus. Et ce qui ne manque pas, ce sont les dessinateurs. Le phénomène est difficile à expliquer. Parce que l'Argentine est un pays qui n'a pas de moyens et pourtant en permanence surgissent de nouvelles valeurs. Des gens qui doivent soit émigrer, soit publier ailleurs, puisque l'Argentine ne peut leur offrir de support.

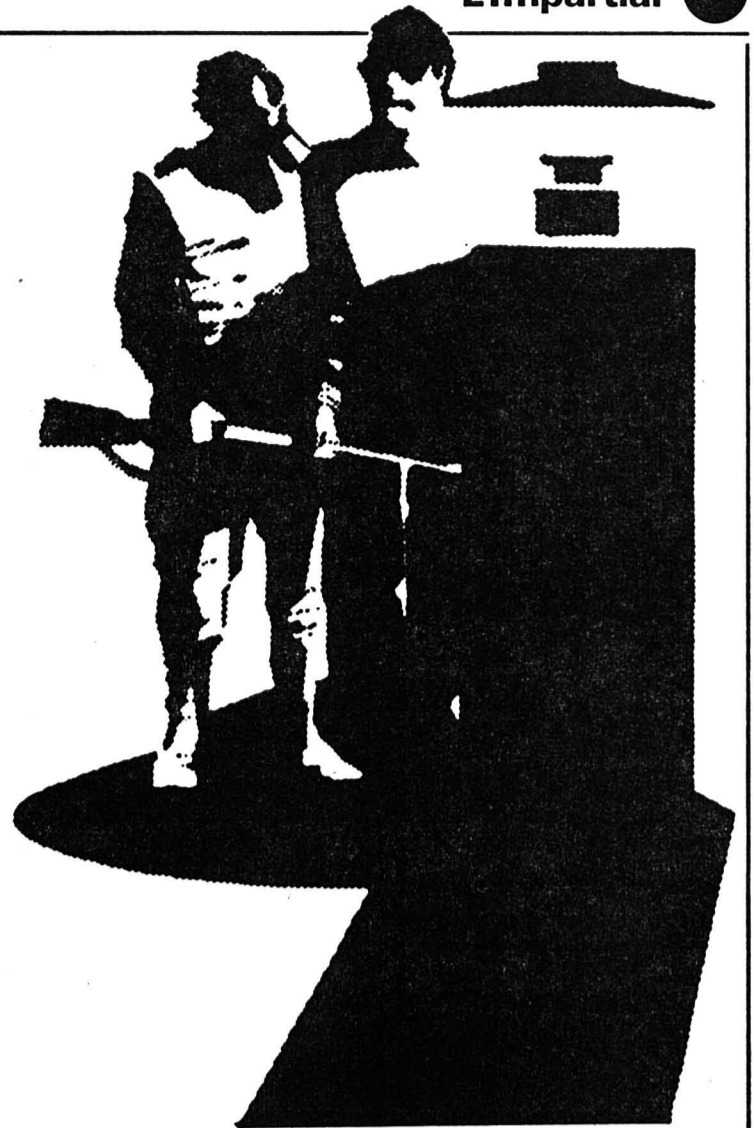
– Mais est-ce que la crise économique que traverse l'Argentine n'influence pas le nombre de publications qui sortent?

– Oui, bien sûr, la crise influence beaucoup. Car le prix du papier augmente sans cesse; le pouvoir d'achat de la population est bas, et tout cela se ressent dans le secteur de la publication de livres et revues.

– Pourquoi avoir accepté de réaliser une nouvelle version de *L'Eternaute*, après celle de Solano Lopez?

– *L'Eternaute* a été dessiné pour la première fois par Solano Lopez, avec un grand succès, et avec Oesterheld comme scénariste. Ce fut vraiment un grand succès à l'époque (les années soixante, ndlr), comme un âge d'or. Ensuite, une revue hebdomadaire, pas seulement de BD, mais plutôt du type *Paris Match* a demandé à Oesterheld une nouvelle version de *L'Eternaute*, sans doute pour prolonger ce succès... Et c'est moi qu'Oesterheld a choisi comme illustrateur.

La revue a annoncé la parution de la BD avec beaucoup d'enthousiasme. Je l'ai dessinée. Mais le directeur de la revue n'a pas du tout aimé la BD, les lecteurs non plus. Ils ont écrit des lettres chaque semaine à la revue, critiquant la BD! Le directeur m'a demandé de changer le dessin ou sinon, d'abrégé l'histoire. Je lui ai répondu que si la BD ne lui plaisait pas, il n'avait



LUNDI:
Alexandrie

BULLES

ALBERTO BRECCIA,
UN MAÎTRE

Né en 1919 à Montevideo, en Uruguay, Alberto Breccia vit en Argentine depuis l'âge de trois ans. D'abord ouvrier, il passe son temps libre à lire et à dessiner. C'est en 1946 qu'il commencera à dessiner sa première œuvre personnelle, une série policière écrite par Leonard Vadel, Vito Nervio.

En 1957, il fait la connaissance de Hector Oesterheld, scénariste et écrivain, avec qui il réalise *Sherlock Time*, qu'il considère comme ses «vrais» débuts dans la BD. Ensuite, il signe l'extraordinaire *Mort Cinder* (1962-64), que beaucoup considèrent comme son chef-d'œuvre: l'histoire d'un héros mort qui traverse le temps et l'espace.

Ensuite, Breccia signe entre autres une nouvelle version de *L'Eternaute* (récit de science-fiction à succès), Un certain Danert avec le scénariste Carlos Trillo (1974), et *Perramus* avec Juan Sasturain (1984-88), l'itinéraire d'un amnésique, en quête d'une mémoire et d'une identité.

Chaque série, chaque album semble pour lui un défi qu'il doit gagner en trouvant le style qui lui sera le plus approprié... C'est pourquoi il devient aussi l'un des plus étonnants «adaptateurs» des grands classiques de la littérature fantastique, comme *Chtulu*, de H.P. Lovecraft, ou *Le cœur révélateur*, d'Edgar Allan Poe. Parallèlement, il illustre Stevenson, Jean Ray, Eco, ou des auteurs latino-américains Jorge Luis comme Borges, Onetti, Garcia Marquez, Sabato.

Dès 1976, la dictature va définitivement transformer l'art de Breccia. Il refuse de s'exiler et publie malgré tout, sous le boisseau de la censure, des séries à l'aspect innocent comme *Qui a peur des contes de fées*, d'après les frères Grimm, *Buscavidas* et *Dracula*; dont l'innocence cache, en fait, l'image de la dictature, de tous les pouvoirs totalitaires et de la mort à laquelle ceux-ci conduisent.

Alberto Breccia a aussi consacré une bonne partie de sa carrière à enseigner, dès 1956 à la «Escuela panamericana de Arte de Buenos Aires», aux côtés de son ami Hugo Pratt, puis dix ans plus tard à l'«Instituto de Arte», école pluridisciplinaire qu'il a fondée lui-même.

ALBERTO BRECCIA
À LIRE

L'œuvre d'Alberto Breccia n'a hélas! connu en France que des publications marginales, incomplètes, lacunaires. Aujourd'hui, à notre connaissance, on ne peut trouver facilement dans le commerce que *Perramus* (chez Glénat, plusieurs tomes) et *Dracula* (récemment paru aux Humanoïdes associés).

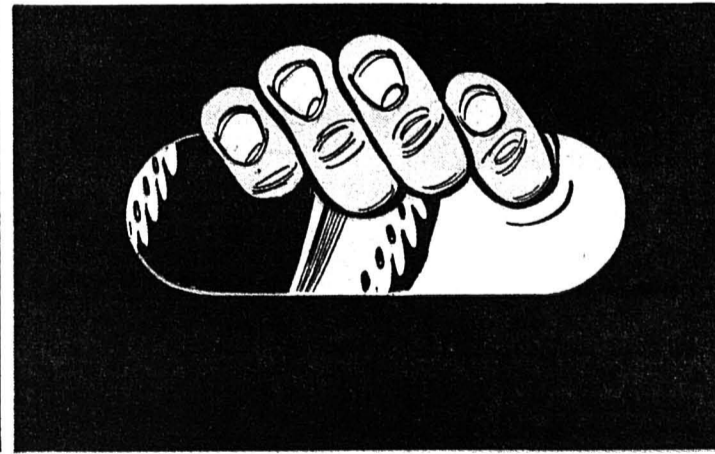
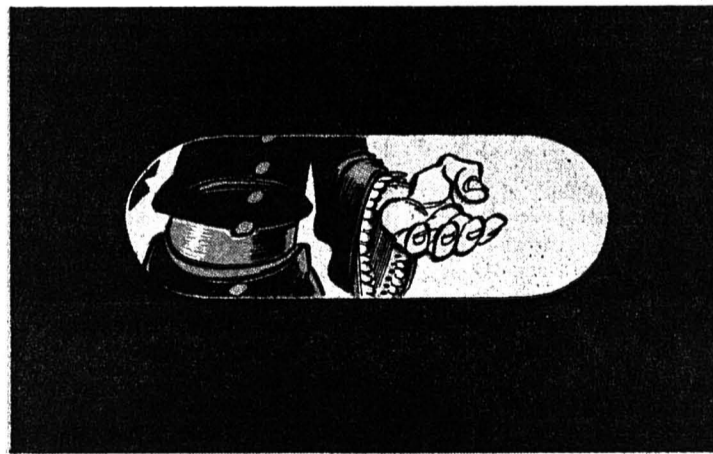
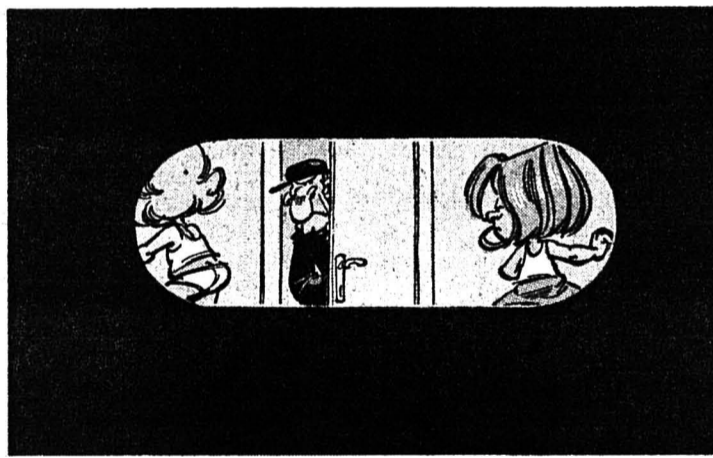
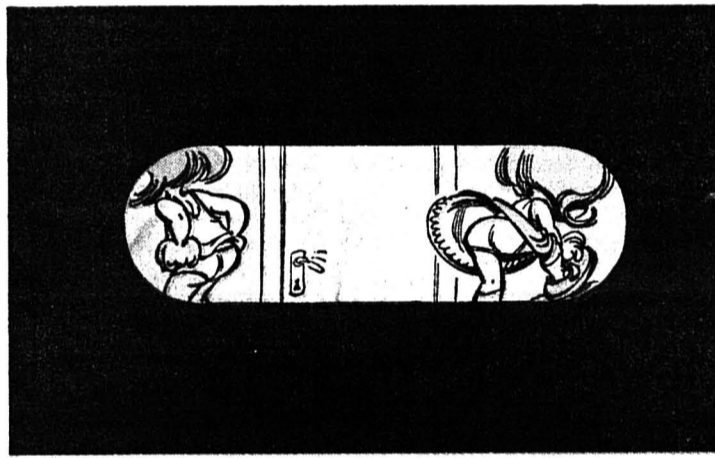
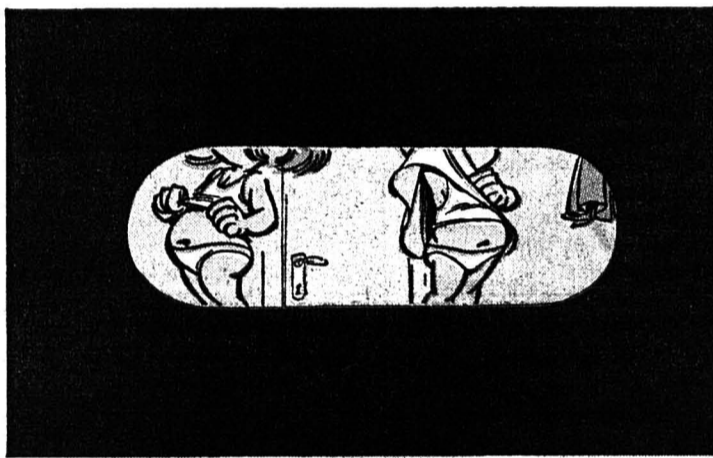
La chronique de
Frédéric MAIRE

– Comment se porte le marché de la BD en Argentine? Est-ce facile de publier?

– Dans les années 40 à 50,

Le petit Spirou, par Tome et Janry

© Editions Dupuis



qu'à la couper. Il ne l'a pas coupée et moi j'ai demandé à Oesterheld qu'il la coupe d'une certaine manière, rapidement. Les choses se sont passées comme ça: quand la publication a été achevée, le directeur de la revue a publié un éditorial, dans lequel il présentait ses excuses aux lecteurs d'avoir publié la BD. C'est ainsi que la première version, celle de Lopez a fait un tabac, et la deuxième, la mienne, un four.

– Pouvez-vous expliquer cet échec? La version de Lopez était plus narrative, la vôtre plus abstraite? Le goût du public avait changé?

– Oui, la version de Solano Lopez était plus claire... graphiquement, il dessine ce qu'il y a à voir. Moi, j'ai fait une version où ce qui devait se voir était trop occulté, il fallait le chercher. C'était quelque chose de plus subjectif. Et le public, à ce moment-là, en particulier le public de cette revue, qui n'était pas un public habituel de BD, ne l'a pas compris de cette manière et il l'a rejeté – il avait raison. Je crois que c'est là qu'il faut chercher la raison de cet échec. C'était une BD très expérimentale, qui comportait des éléments inhabituels au genre, qui ont désorienté, gêné le public.

La revue en question est une revue très mondaine, frivole. C'est un journal qui publie des bêtises. Par exemple des histoires d'amour entre un mannequin et un producteur de cinéma, ou un conflit entre une vedette de football et son entraîneur, la vie amoureuse d'un boxeur avec une péripatéticienne, etc. Alors ma BD est devenue le mouton noir de la revue, une chose funèbre, lourde, jusqu'à un certain point, traumatisante. Et le public l'a rejetée avec entière raison.

Cette revue n'était pas le bon véhicule pour faire parvenir ma BD à un public prêt à l'accepter.

– Et l'enseignement du dessin, n'avez-vous pas fait beaucoup?

– J'ai enseigné pendant 15 ans. Je n'aime pas utiliser le mot élève, ou le mot maître, parce que ça ne me convient pas. Je crois que le privilège est supérieur à mon talent. Le mot qui convient, est «guider» un groupe de garçons et de filles qui ont réussi dans le dessin. En essayant de ne pas imposer ma vérité – qui ne vaut que pour moi – mais en essayant de faire sortir ce qu'ils ont en eux.

Les aider à se découvrir eux-mêmes. C'était ma tâche, en tant que «pilote», non en tant que maître.

(A suivre)

(Propos recueillis en espagnol et traduits en collaboration avec Camille Egger-Foetisch).